

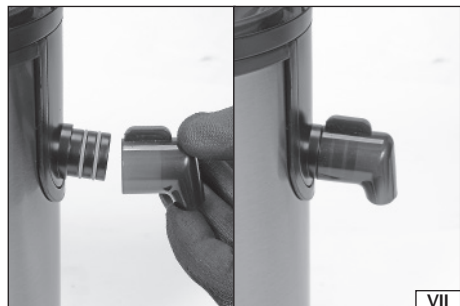
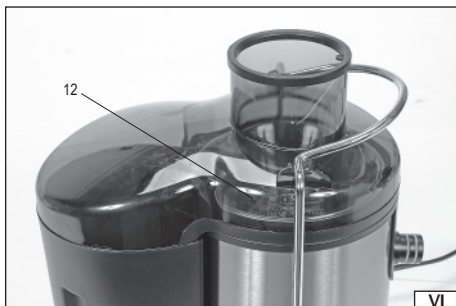
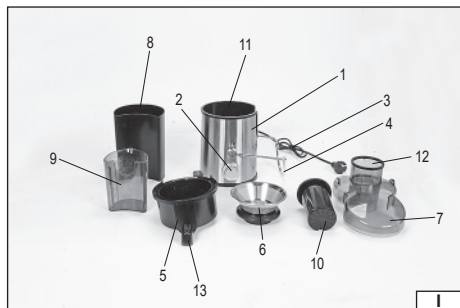
# LUND

PL SOKOWIRÓWKA  
EN JUICER  
DE ENTSAFTER  
RU СОКОВЫЖИМАЛКА  
UA СОКОВИЖИМАЛКА  
LT SULČIASPAUDĖ  
LV SĻĀVĒDZĒ  
CZ ODŠŤAVŇOVAČ  
SK ODŠŤAVOVAČ  
HU GYŰMÖLCSCENTRIFUGA  
RO STORCĂTOR  
ES LICUADORA  
FR CENTRIFUGEUSE  
IT CENTRIFUGA PER SUCCHI  
NL SAPCENTRIFUGE  
GR ΑΠΟΧΥΜΩΤΗΣ  
BG СОКОИЗСТИСКВАЧКА

67851



CE



**PL**

1. obudowa
2. włącznik
3. kabel zasilający z wtyczką
4. docisk pokryw
5. osłona sitka obrotowego
6. sitko obrotowe
7. pokrywa obudowy
8. pojemnik na miąższ
9. pojemnik na sok
10. popychacz
11. wirnik
12. otwór wrzutowy
13. otwór wylotowy soku

**UA**

1. корпус
2. вимикач
3. кабель живлення з вилкою
4. притиск кришки
5. екран оберального сита
6. оберальне сито
7. кришка корпусу
8. контейнер для жому
9. ємність для соку
10. штовхач
11. ротор
12. вхідний отвір
13. отвір зливу соку

**SK**

1. plášť
2. zapínač
3. napájací kábel so zástrčkou
4. spona veka
5. kryt otočného sitka
6. otočné sitko
7. veko plášťa
8. nádoba na dužinu
9. nádoba na šťavu
10. zatláčadlo
11. rotor
12. podávací otvor
13. výstupný otvor šťavy

**FR**

1. boîtier
2. gâchette de l'interrupteur
3. cordon d'alimentation avec fiche
4. dispositif de pression du couvercle
5. protecteur de la crépine rotative
6. crépine rotative
7. couvercle du boîtier
8. bac à pulpe
9. réservoir de jus
10. poussoir
11. rotor
12. trou d'insertion
13. ouverture de sortie de jus

**BG**

1. корпус
2. бутон за включване
3. захранващ кабел с щепсел
4. елемент за притискане на капака
5. капак на ротационната цедка
6. ротационна цедка
7. капак на корпуса
8. контейнер за пулп
9. контейнер за сок
10. бутало
11. ротор
12. отвор за зареждане
13. отвор за изтичане на сока

**EN**

1. housing
2. power switch
3. power cord with plug
4. cover clamp
5. rotary sieve guard
6. rotary sieve
7. housing cover
8. pulp container
9. juice container
10. pusher
11. rotor
12. inlet
13. juice outlet

**LT**

1. korpusas
2. jungiklis
3. maitinimo kabelis su kištuku
4. dangčio spaustuvas
5. rotacinio sietelio dangtis
6. rotacinis sietelis
7. korpuso dangtis
8. išspaudų konteineris
9. sulčių indas
10. stūmiklis
11. rotorius
12. įdėjimo anga
13. sulčių išleidimo anga

**HU**

1. ház
2. bekapcsológomb
3. tápkábel dugóval
4. fedélsát
5. forgó szűrő burkolata
6. forgó szűrő
7. ház burkolata
8. rostgyűjtő tartály
9. légyűjtő tartály
10. nyomórúd
11. forgómotor
12. adagoló torok
13. lékifolyó nyílás

**IT**

1. involucro
2. pulsante di accensione
3. cavo di alimentazione con spina
4. morsetto di posizionamento del coperchio
5. coperchio del setaccio rotante
6. setaccio rotante
7. coperchio dell'involucro
8. contenitore per la polpa
9. contenitore per il succo
10. pressino
11. rotore
12. imbocco
13. apertura di uscita del succo

**DE**

1. Gehäuse
2. Ein-/Ausschalter
3. Stromkabel mit Stecker
4. Abdeckungshalter
5. Schleudersiebabdeckung
6. Schleudersieb
7. Gehäusedeckel
8. Behälter für Pulpa
9. Saftbehälter
10. Stopfer
11. Rotor
12. Einfüllöffnung
13. Saftfülle

**LV**

1. korpus
2. ieslēgšanas slēdzis
3. barošanas kabelis ar kontaktakšņu
4. vāka piespiedējs
5. rotējošā sietaņa pārsegis
6. rotējošais sietaņš
7. korpusa vāks
8. mīkstumā tvertne
9. sulas tvertne
10. stūmējs
11. rotors
12. padeves atvere
13. sulas izplūdes atvere

**RO**

1. carcasă
2. comutator de alimentare
3. cablu electric cu ștecher
4. clemă capac
5. aparatoare sită rotativă
6. sită rotativă
7. capacul carcasei
8. vas pentru pulpa
9. vas pentru suc
10. împingător
11. rotor
12. intrare
13. ieșire suc

**NL**

1. behuizing
2. schakelaar
3. voedingskabel met stekker
4. sluielbeugel
5. zeefkap
6. roterende zeef
7. deksel behuizing
8. pulpbak
9. sapbak
10. opduwer
11. rotor
12. invoeropening
13. sapuillaatopening

**RU**

1. корпус
2. выключатель
3. шнур питания с вилкой
4. притжим крышки
5. экран вращательного сита
6. вращательное сито
7. крышка корпуса
8. контейнер для мякоти
9. емкость для сока
10. толкатель
11. ротор
12. мясоприемник
13. отверстие слива сока

**CZ**

1. kryt
2. vypínač
3. napájecí kabel se zástrčkou
4. blokáda víka
5. kryt otočného sita
6. otočné sito
7. viko krytu
8. nádoba na dužinu
9. nádoba na šťavu
10. posuvovač
11. rotor
12. plničí otvor
13. výstupný otvor šťavy

**ES**

1. carcasa
2. interruptor de encendido
3. cable de alimentación con enchufe
4. cierre de presión de la tapa
5. protector de colador rotativo
6. colador rotativo
7. tapa de la carcasa
8. recipiente para pulpa
9. recipiente para zumo
10. empujador
11. rotor
12. boca de carga
13. boca de salida de zumo

**GR**

1. πλάσιο
2. διακόπτης λειτουργίας
3. καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα
4. συμπιεστής καλύμματος
5. προστατευτικό του περιστρεφόμενου κόσκινου
6. περιστρεφόμενο κόσκινο
7. κάλυμμα περιβλήματος
8. δοχείο για πολτό
9. δοχείο για χυμό
10. ωστήριο
11. περιστροφείας
12. άνοιγμα τροφοδοσίας
13. άνοιγμα εξόδου χυμού



Przeczytać instrukcję  
Read the operating instruction  
Bedienungsanleitung durchgelesen  
Прочитать инструкцию  
Perskaityti instrukciją  
Jálasa instrukciju  
Přečteť návod k použití  
Prečítat návod k obluhe  
Olvasni utasítást  
Citești instrucțiunile  
Lea la instrucción  
Lisez la notice d'utilisation  
Leggere il manuale d'uso  
Lees de instructies  
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης  
Прочетете ръководството



Bezpieczny kontakt z żywnością  
Safe contact with food  
Sicherer Kontakt mit dem Essen  
Безопасный контакт с пищевыми продуктами  
Saugus salytis su maistu  
Drošs kontakts ar pārtiku  
Bezpečný kontakt s potravinami  
Bezpečný kontakt s jedlom  
Biztonságos kapcsolat az élelmiszerekkel  
Contactul sigur cu alimentele  
Contacto seguro con los alimentos  
Contact sécurisé avec les aliments  
Contatto sicuro con il cibo  
Veilig contact met voedsel  
Ασφαλής επαφή με τα τρόφιμα  
Безопасен контакт с храна



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego  
Second class of insulation  
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit  
Второй класс электрической безопасности  
Другий клас електричної ізоляції  
Antros klasės elektrinė apsauga  
Elektrības drošības II. klase  
Druhá třída elektrické bezpečnosti  
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti  
Második osztályú elektromos védelem  
Securitatea electrică de clasa a doua  
Segunda clase de la seguridad eléctrica  
Seconde classe de sécurité électrique  
Seconda classe di sicurezza elettrica  
Tweede klasse elektrische veiligheid  
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας  
Втори клас по електрическа безопасност



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynieniu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.



Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėrimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sukurti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir smukti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdėrimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėrimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informuoja apie atliekų išmestą elektrisko ir elektroninio iškūrtimus (tostarp baterijas ir akumulatorius) kopą ar citiem atkritumiem. Nolietaotas iekartas ir jāsavac atseviški į jānodod savākšanas punktā ar mērkī nodrošināt atkritumu atreizejo pārstādi ar reģenerāciju, lai ierobežotu lo apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ieliverto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atreizejās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atreizejās pārstādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využití přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytnete místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzování nepotřebovaných elektrických a elektronických zařízení (vrátane baterií a akumulátorov) do komunálneho (netriedného) odpadu. Potrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmešňuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z nepotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeurii. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeurii și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect adverse asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrolée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurate (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelend punt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανακρίση του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабено електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на таква отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домкинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабено оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

## CHARAKTERYSTYKA URZĄDZENIA

Sokowirówka służy do wyciskania soku z owoców i warzyw za pomocą siły odśrodkowej. Wirujące z wysoką prędkością sitko ściera i odsąca miąższ owoców. Odsączony miąższ i wyciśnięty sok zostają skierowane do osobnych pojemników, dzięki czemu sok jest gotowy do picia bezpośrednio po zakończeniu pracy urządzenia. Produkt został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego i zabronione jest korzystanie z niego w zastosowaniach komercyjnych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

Za szkody, powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

## WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Wraz z sokowirówką dostarczane są pojemniki na sok i miąższ. Przed użyciem wymagane jest odpowiednie rozstawienie pojemników.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**UWAGA!** Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała.

### PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Nie należy korzystać z urządzenia w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Urządzenie należy ustawiać na płaskich, równych i twardych powierzchniach. Jeżeli urządzenie jest wyposażone w gumowe stopki lub przysawki należy wybrać taki rodzaj powierzchni, aby stopki lub podstawki zapobiegały przemieszczaniu się urządzenia podczas użytkowania. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub ognia.

Urządzenie należy podłączać tylko do sieci elektrycznej o napięciu i częstotliwości widocznych na tabliczce znamionowej urządzenia. Wtyczka kabla zasilającego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Po każdym wykorzystaniu należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego. Unikać kontaktu z uziemnionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Urządzenie jest przeznaczone tylko do pracy wewnątrz pomieszczeń. Nie należy narażać urządzenia na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego (np. przecięcie, stopienie izolacji) należy natychmiast odłączyć wtyczkę kabla od gniazdka, a następnie przekazać produkt do autoryzowanego zakładu naprawczego. Zabronione jest użytkowanie urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Zabroniona jest naprawa kabla zasilającego, kabel musi zostać wymieniony na nowy w autoryzowanym punkcie serwisowym. W przypadku stosowania przedłużaczy, należy stosować przedłużacze o

parametrach zasilania takich jak widoczne na tabliczce znamionowej urządzenia. Przekrój żył przedłużacza powinien być nie mniejszy niż przekrój żył kabla zasilającego urządzenie. Należy to sprawdzić na izolacji kabla zasilającego i przedłużacza lub zwrócić się do producenta urządzenia i / lub przedłużacza.

Nie należy używać sokowirówki z uszkodzonym sitkiem obrotowym. W przypadku zauważenia uszkodzenia jakiegokolwiek części urządzenia zabronione jest jego dalsze użytkowanie. W takim przypadku należy urządzenie przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego lub wymienić tę część samodzielnie o ile instrukcja użytkownika pozwala na takie działania naprawcze. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z wymianą, czyszczeniem lub regulacją części ruchomych należy urządzenie wyłączyć, a wtyczkę kabla zasilającego odłączyć od gniazdka sieciowego. Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i jego kabel zasilający należy trzymać z dala od dzieci.

Urządzenie może być użytkowane przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia.

Urządzenie zawiera ostre części (sitko obrotowe), należy zachować szczególną ostrożność przy montażu, demontażu oraz czyszczeniu takich części. Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Zaleca się nie przekraczać 2 minut czasu pracy ciągłej, po których powinno się pozostawić urządzenie na ok. 20 minut celem schłodzenia. W tym czasie należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego.

## OBŚŁUGA URZĄDZENIA

### *Montaż i demontaż sokowirówki*

Sokowirówkę należy zmontować zgodnie z poniższymi zaleceniami. Tylko poprawny montaż zapewnia wydajną i bezpieczną pracę.

**UWAGA!** Podczas wszystkich czynności montażowych należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

**UWAGA!** Podczas montażu i demontażu sitka obrotowego należy zachować szczególną ostrożność, ze względu na ryzyko zranienia się ostrymi elementami sitka.

Na korpus sokowirówki nałożyć osłonę sitka obrotowego (II), a następnie na wirniku zamontować sitko obrotowe (III). Sitko należy delikatnie pchnąć w dół, tak aby zatrasnęło się na wirniku – słychać kliknięcie. Jeżeli nie można unieść sitka podważając delikatnie kryzę wokół górnej krawędzi, a górna krawędź sitka znajduje się poniżej górnej krawędzi osłony oznacza to poprawny montaż. Na podstawie umieścić pojemnik na miąższ, tak aby jego górna krawędź znalazła się pod kolnierzem osłony sitka (IV).

Na osłonę i pojemnik nałożyć pokrywę tak, aby otwór wrzutowy znalazł się nad sitkiem obrotowym, a krawędź pokrywy pokryła się z krawędzią osłony sitka i pojemnika na miąższ (V).

Pokrywę zabezpieczyć za pomocą docisku (VI). Należy się upewnić, że docisk został zablokowany w obu zagłębieniach na górze pokrywy. Na otwór wylotowy nałożyć kran (VII), który skieruje strumień soku w dół, zapobiegając nadmiernemu rozchlapywaniu soku oraz kapaniu soku po zabraniu pojemnika.

Pod otwór wylotowy z kranem należy podstawić pojemnik na sok. Poprawnie zmontowana sokowirówka, gotowa do pracy wygląda jak na ilustracji (VIII).

W przypadku demontażu należy unieść docisk lekko do góry, tak aby wysunął się z zagłębień, a następnie obrócić docisk tak, aby był możliwy demontaż pokrywy obudowy. Demontażu dokonać w kolejności odwrotnej do montażu.

W celu demontażu sitka obrotowego, należy go podważyć za kryzę wokół krawędzi, a następnie pociągnąć do góry.

Uwaga! Urządzenie posiada zabezpieczenie, które nie pozwala na przypadkowe uruchomienie urządzenia podczas montażu lub uruchomienie urządzenia nieprawidłowo zmontowanego.

### *Wyciskanie soku*

Owoce i warzywa należy umyć i podzielić na części mniejsze niż otwór wrzutowy sokowirówki tak, aby było możliwe ich swobodne

umieszczenie w otworze wrzutowym. Owoce i warzywa z grubą skórą lub ze skórą której normalnie się nie spożywa należy obrać. Należy też usunąć wszystkie pestki i twarde, nie nadające się do spożycia części owoców i warzyw.

Podłączyć sokowirówkę do zasilania i włączyć ją.

Włącznik umożliwi ustawienie trzech pozycji:

O – urządzenie wyłączone

I – niższa prędkość sitka dopasowana do wyciskania soku z miękkich owoców i warzyw

II – wyższa prędkość sitka dopasowana do wyciskania soku ze wszystkich owoców i warzyw

Poczekać do osiągnięcia pełnych obrotów przez sitko, a następnie włożyć owoce lub warzywa przez otwór wrzutowy.

**UWAGA!** Jeżeli po włączeniu urządzenia wpadnie ono w wibracje, będzie wydawało nietypowy dźwięk lub będą widoczne inne objawy nieprawidłowej pracy, należy natychmiast je wyłączyć, odłączyć od zasilania i sprawdzić przyczynę nieprawidłowego działania.

Aby uzyskać maksymalną wydajność wyciskania soku należy popchnąć owoce lub warzywa umieszczone w sokowirówce za pomocą dostarczonego popychacza.

**UWAGA!** Zabronione jest dociskanie owoców lub warzyw za pomocą czegokolwiek innego niż popychacz będący na wyposażeniu sokowirówki. Szczególnie za pomocą palców, dłoni lub sztucców. Zabronione jest także używanie popychacza od innego modelu sokowirówki. Sitko obrotowe może pochwylić palce, dłonie lub inny przedmiot, co grozi poważnym zranieniem.

W trakcie wyciskania soku należy stale sprawdzać czy pojemniki na sok i na miąższ nie zapełniły się i w razie potrzeby je opróżnić. Przed opróżnieniem pojemników należy wyłączyć sokowirówkę, odczekać do całkowitego zatrzymania obrotów sitka, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego i dopiero rozpocząć częściowy demontaż sokowirówki pozwalającej na odłączenie pojemnika na miąższ. Poprawnie zamontowana osłona sitka obrotowego umożliwi uniesienie na niewielką wysokość, co ułatwia odłączenie i podłączenie pojemnika na miąższ bez demontażu sitka i osłony.

Jeżeli w trakcie wyciskania soku sitko obrotowe zatrzyma się niespodziewanie, na przykład na skutek umieszczenia zbyt twardego owocu lub warzywa w sitku lub zbyt mocnego docisku do sitka. Należy bezzwłocznie wyłączyć urządzenie, odłączyć je od zasilania i zdemontować urządzenie. Następnie wyczyścić wszystkie części zgodnie z instrukcją i przystąpić do pracy po ich montażu.

Po zakończeniu wyciskania soku należy wyłączyć sokowirówkę, odczekać do całkowitego zatrzymania obrotów sitka, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego, zdemontować urządzenie i przystąpić do konserwacji.

## KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Po zakończeniu wyciskania soku należy wyłączyć sokowirówkę, odczekać do całkowitego zatrzymania obrotów sitka, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego, zdemontować urządzenie i przystąpić do konserwacji.

Sokowirówkę należy oczyścić zaraz po użyciu. Zasznięte resztki owoców i warzyw mogą zapchać otwory sitka obrotowego, co może doprowadzić do spadku wydajności sokowirówki lub nawet jej uszkodzenia. Jeżeli jednak dojdzie do takiego przypadku należy zanurzyć sitko w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń i pozostawić do odmoczenia, a następnie oczyścić za pomocą miękkiej gąbki oraz wody z płynem do mycia naczyń. Nie stosować szczotek, zmywaków z metalu lub tworzyw sztucznych do mycia sitka. Nadmierny nacisk przy czyszczeniu może doprowadzić do uszkodzenia ścianek sitka.

Oprócz sitka zanurzyć można jeszcze wszystkie części, które można zdemontować z obudowy sokowirówki: pojemniki na sok i miąższ, pokrywę sokowirówki, popychacz i osłonę sitka obrotowego. Wszystkie powyższe części należy myć w taki sam sposób jak sitko obrotowe. Obudowę urządzenia wyczyścić za pomocą miękkiej tkaniny zwilżonej roztworem wody i łagodnego środka czyszczącego. Powycierać do sucha. Nie stosować ściernych środków czyszczących.

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy się upewnić, że wszystkie części zostały wyczyszczone i osuszone. Produkt przechowywać w suchych miejscach i zacienionych. Chronić miejsce przechowywania przed dostępem osób niepożądanych, zwłaszcza dzieci. Produkt przechowywać w opakowaniach jednostkowych dostarczonych wraz z produktem.

## PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		67851
Napięcie znamionowe	[V~]	220 – 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50 – 60
Moc znamionowa	[W]	600
Klasa ochronności elektrycznej		II
Stopień ochrony obudowy (IP)		IPX0
Średnica otworu wrzutowego	[mm]	65
Pojemność pojemnika na sok	[l]	0,45
Pojemność pojemnika na miąższ	[l]	1,5
Wymiary zewnętrzne urządzenia gotowego do pracy (szer. x gł. x wys.)	[mm]	310 x 180 x 290
Masa	[kg]	1,6

## DEVICE DESCRIPTION

The juicer is used to extract juice from fruit and vegetables using centrifugal force. The high-speed rotating sieve grates and drains the fruit pulp. The drained pulp and the squeezed juice are placed in separate containers so that the juice is ready to drink immediately after the device operation is completed. The product is designed for domestic use only and may not be used in commercial applications. The correct, reliable, and safe operation of the device depends on its proper use, therefore:

**Read the entire instructions manual before the first use of the device, and keep it for future reference.**

The supplier shall not be held liable for any damage resulting from failure to observe the safety regulations and recommendations specified in this manual.

## EQUIPMENT

The product is supplied complete and does not require assembly. Juice and pulp containers are supplied with the juicer. Proper container spacing is required before use.

## SAFETY INSTRUCTIONS

**CAUTION!** Read all the following instructions. Failure to do so may result in electric shock, fire, or personal injury.

### OBSERVE THE INSTRUCTIONS BELOW

Do not use the device in a potentially explosive environment containing flammable liquids, gases, or vapours. The device should be placed on flat, even and hard surfaces. If the device is equipped with rubber feet or suction cups, select a surface type such that the feet or cups prevent the device from moving during use. Do not place the device near any heat or fire sources.

Connect the device only to the mains with the voltage and frequency indicated on the nameplate of the device. The plug of the power cord must match the electric socket. Do not modify the plug. Do not use any adapters to fit the plug into the socket. Using an unmodified plug that matches the socket reduces the risk of electric shock. After each use, unplug the power cord plug from the electric socket. Avoid contact with grounded surfaces such as pipes, radiators and refrigerators. Grounding of the body increases the risk of electric shock.

The device is intended for indoor use only. Do not expose the device to any precipitation or moisture. If water and moisture enter the device, the risk of an electric shock is significantly increased. Do not immerse the device in water or any other liquid.

Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry, connect, or disconnect the plug from the electric socket. Avoid any contact between the power cord and heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damage to the power cord increases the risk of an electric shock. If the power cord is damaged (e.g. it is cut or its insulation is melted), immediately unplug the power cord plug from the socket and return it to an authorised service centre. It is forbidden to use the device with a damaged power cord. It is forbidden to repair the power cord. It must be replaced with a new one at an authorised service centre. When using extension cords, use extension cords with power supply parameters such as those shown on the device's nameplate. The cross-section of the extension cord cores should not be less than the cross-section of the cores of the device's power cord. This should be checked on the insulation of the power cord and the extension cord, or contact the manufacturer of the device and/or the extension cord.

Do not use the juicer with a damaged rotary sieve. Discontinue using the device if you notice

any damage to any of its parts. In this case, the device must be taken to an authorised service centre or the user must replace the part himself if this is permitted by the user's manual. Turn off the device and unplug the power cord plug from the electric socket before you start any work related to replacing, cleaning, or adjusting moving parts. The device must not be used by children. Keep the device and its power cord away from children.

This device may be used by persons with reduced physical, mental abilities and persons with no experience or knowledge of the device, if supervised or instructed on its safe use so that the risks associated with it were understandable. Children must not play with the device. Children should not be allowed to clean or perform maintenance activities on the device without supervision.

The device contains sharp parts (rotary sieve), and special care should be taken when assembling, disassembling and cleaning such parts. The device is intended for home use only. It is recommended not to exceed 2 minutes of continuous operation, after which the device should be left for about 20 minutes to cool down. During cool-down, unplug the power cord from the electric socket.

## OPERATING THE DEVICE

### *Assembling and disassembling the juicer*

The juicer must be assembled according to the below instructions. Only correct assembly ensures efficient and safe operation.

**CAUTION!** Turn off the device and disconnect it from the power supply during all assembly operations.

**CAUTION!** Take special care when assembling and disassembling the rotary sieve due to the risk of injury from sharp sieve elements.

Place the rotary sieve guard (II) on the juicer body, then install the rotary sieve (III) on the rotor. The sieve should be gently pushed down so that it snaps on the rotor – a click sound will be heard. If it is not possible to lift the sieve by gently levering the flange around the upper edge, and the upper edge of the sieve is below the upper edge of the guard, it means that the assembly is correct.

Place the pulp container on the base so that its upper edge is under the flange of the sieve guard (IV).

Place the cover on the guard and container so that the inlet opening is above the rotary sieve and the edge of the cover coincides with the edge of the sieve guard and the pulp container (V).

Secure the cover with the clamp (VI). Make sure that the clamp has been locked in both recesses on the top of the cover.

Place a tap (VII) on the outlet opening, which will direct the juice stream downwards, preventing excessive spillage of juice and its dripping after taking away the container.

Place the juice container under the outlet opening with a tap. A correctly assembled juicer, ready for operation, should look like the one presented in the illustration (VIII).

In case of disassembly, lift the clamp slightly upwards so that it slides out of the recesses, and then rotate the clamp so that it is possible to remove the housing cover. Disassemble in reverse order.

To disassemble the rotary sieve, lever it by the flange around the edge and then pull it upwards.

Caution! The product has a safety device which prevents accidental start-up of the device during assembly or start-up of an incorrectly assembled device.

### *Juicing*

Wash fruit and vegetables and divide them into smaller pieces than the juicer's inlet opening so that they can be easily placed in the inlet opening. Fruit and vegetables with thick skin or with skin that is not normally eaten should be peeled off. All seeds and hard, unfit for consumption parts of fruit and vegetables must also be removed.

Connect the juicer to the power supply and turn it on.

The power switch allows you to set three positions:

O – device turned off

I – lower sieve speed adapted to juicing soft fruits and vegetables

II – higher sieve speed adapted to juicing all fruit and vegetables

Wait for the sieve to reach full speed and then insert fruit or vegetables through the inlet opening.

**CAUTION!** If the device begins to vibrate after turning it on, makes unusual noise, or shows any other malfunctions, turn it off immediately, unplug it from the power supply, and check for the cause of the malfunction.

For maximum juice yield, push the fruit or vegetables put in the juicer using the provided pusher.

**CAUTION!** It is forbidden to press fruit or vegetables with any other means than the provided pusher included in the juicer equipment. Do not use fingers, hands or cutlery for pushing. It is also forbidden to use the pusher from another model of juicer. The rotary sieve may catch your fingers, hand or other object and cause serious injury.

When juicing, check constantly that the juice and pulp containers are not full and empty them if necessary. Before emptying the containers, turn off the juicer, wait for the sieve to stop rotating completely, unplug the power cord plug from the electric socket, and only then begin the partial disassembly of the juicer to disconnect the pulp container. A properly fitted rotary sieve guard allows lifting it to a small height, which makes it easier to disconnect and connect the pulp container without removing the sieve and the cover.

If, during juicing, the rotary sieve stops unexpectedly, for example, due to placing too hard a fruit or vegetable in a sieve or too strong a pressure on the sieve, turn off the device immediately, unplug it from the power supply and disassemble the device. Then clean all the parts according to the instructions and start working after their assembly.

After finishing juicing, turn off the juicer, wait for the sieve rotation to stop completely, unplug the power cord plug from the electric socket, disassemble the device and proceed with maintenance.

## MAINTENANCE AND STORAGE

After finishing juicing, turn off the juicer, wait for the sieve rotation to stop completely, unplug the power cord plug from the electric socket, disassemble the device and proceed with maintenance.

The juicer should be cleaned immediately after use. Dried fruit and vegetable residues can clog the openings of the rotary sieve, which can lead to a loss the juicer performance or even damage to it. If this happens, immerse the sieve in warm water with dish soap and leave it to soak; then clean it with a soft sponge and water with dish soap. Do not use metal or plastic brushes or dish sponges, or dishwashers to clean the sieve. Excessive cleaning pressure may damage the sieve walls.

In addition to the sieve, all the parts that can be removed from the juicer housing can also be immersed: juice and pulp containers, juicer cover, pusher and rotary sieve guard. All the above parts should be washed in the same way as the rotary sieve.

Clean the device housing with a soft cloth dampened with water and mild detergent solution. Wipe dry. Do not use abrasive cleaning agents.

Make sure all parts are cleaned and dried before connecting the device to the power supply. Store the product in dry, shaded places. Protect the storage place from unauthorised access, especially by children. Store the product in the unit packaging provided with the product.

## TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Catalogue No.		67851
Rated voltage	[V~]	220 – 240
Rated frequency	[Hz]	50 – 60
Rated power	[W]	600
Protection class		II
Housing protection rating (IP)		IPX0
Inlet opening diameter	[mm]	65
Juice container capacity	[l]	0.45
Pulp container capacity	[l]	1.5
External dimensions of the ready-to-work device (W x D x H)	[mm]	310 x 180 x 290
Weight	[kg]	1.6

## GERÄTEBESCHREIBUNG

Mit der Saftzentrifuge wird Saft aus Obst und Gemüse mit Zentrifugalkraft gepresst. Das mit hoher Geschwindigkeit rotierende Sieb reibt das Fruchtfleisch und entsaftet es. Die abgetropfte Pulpa und der gepresste Saft werden in separate Behälter geleitet, so dass der Saft unmittelbar nach Beendigung der Arbeit trinkfertig ist. Das Gerät wurde ausschließlich für den Hausgebrauch entwickelt. Die Verwendung für gewerbliche Zwecke ist unzulässig. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Geräts hängt von der bestimmungsgemäßen Verwendung ab, deshalb:

**Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie auf.**

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der Bedienungsanleitung ergeben.

## ZUBEHÖR

Das Produkt wird komplett geliefert und muss nicht montiert werden. Die Saftzentrifuge wird mit Behältern für Saft und Pulpa geliefert. Die Behälter müssen vor der Verwendung aufgestellt werden.

## SICHERHEITSHINWEISE

**ACHTUNG!** Lesen Sie alle folgenden Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu einem Stromschlag, Brand oder zu Verletzungen führen.

### BERÜCKSICHTIGEN SIE FOLGENDE ANWEISUNGEN

Das Gerät in einer explosionsgefährdeten Umgebung mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen nicht verwenden. Das Gerät sollte auf ebenen und harten Untergrund aufgestellt werden. Wenn das Gerät mit Gummifüßen oder Saugnäpfen ausgestattet ist, wählen Sie einen Oberflächentyp so, dass die Füße oder Saugnäpfe des Gerätes das Verschieben während des Gebrauchs verhindern. Das Gerät von Wärme bzw. Feuer fernhalten.

Das Gerät nur an das Stromnetz anschließen, wenn die auf dem Typenschild angegebenen Stromspannung und -frequenz mit dem Netz übereinstimmen. Der Stecker des Netzkabels muss an die Steckdose passen. Den Stecker nicht verändern. Keine Adapter verwenden, um den Stecker an die Steckdose anzupassen. Ein unveränderter Stecker, der an die Steckdose passt, verringert die Stromschlaggefahr. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose. Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlgeräten meiden. Die Erdung des Körpers erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Das Gerät ist nur für den Innenbereich geeignet. Das Gerät von Regen bzw. Feuchtigkeit fernhalten. Das Eindringen von Wasser und Feuchtigkeit erhöht die Gefahr eines Stromschlages. Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Das Netzkabel nicht zum Tragen, Anschließen und Trennen des Steckers von Steckdose benutzen. Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit heißen Gegenständen, Ölen, scharfen Kanten und beweglichen Elementen. Eine Beschädigung des Netzkabels erhöht die Stromschlaggefahr. Wenn das Netzkabel beschädigt ist (z.B. wegen durchgeschnittener bzw. verschmolzener Isolierung), ziehen Sie sofort den Gerätestecker aus der Steckdose und geben Sie das Gerät bei einer autorisierten Servicestelle ab. Betrieb mit dem beschädigten Netzkabel ist unzulässig. Die Reparatur des Netzkabels ist unzulässig. Das Kabel muss in einer autorisierten Servicestelle durch ein neues ersetzt werden. Bei Verwendung von Verlängerungskabel müssen die Leistungsparameter mit dem Typenschild übereinstimmen. Der Aderquerschnitt der Verlängerungsdrähte darf nicht kleiner sein als der Aderquerschnitt des Netzkabels des Gerätes. Dies sollte an der Isolierung des Netzkabels und des Verlängerungskabels überprüft werden, oder wenden Sie

sich an den Hersteller des Geräts und/oder des Verlängerungskabels.

Verwenden Sie die Saftzentrifuge mit beschädigtem Drehsieb nicht. Wenn Sie Schäden an einem Teil des Geräts feststellen, darf das Gerät nicht weiter verwendet werden. In diesem Fall muss das Gerät an eine autorisierte Servicestelle übergeben werden oder Sie können das beschädigte Teil selbst austauschen, sofern dies in der Bedienungsanleitung zugelassen ist. Bevor Sie bewegliche Teile tauschen, reinigen oder einstellen, das Gerät ausschalten und Netzkabel aus der Steckdose ziehen. Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Kindern fern.

Das Gerät darf von Personen mit eingeschränkter körperlicher bzw. geistiger Leistungsfähigkeit sowie von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis über das Gerät verwendet werden, wenn eine Aufsicht oder Einweisung in den sicheren Umgang so erfolgt, dass die damit verbundenen Risiken verstanden wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern ohne Beaufsichtigung nicht durchgeführt werden. Das Gerät enthält scharfe Teile (Schleudersieb), besondere Sorgfalt ist bei der Montage, Demontage und Reinigung dieser Teile geboten. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch geeignet. Es wird empfohlen, 2 Minuten Dauerbetrieb nicht zu überschreiten, danach sollte das Gerät ca. 20 Minuten zum Abkühlen stehen gelassen werden. Ziehen Sie dazu das Netzkabel aus der Steckdose.

## BEDIENUNG DES GERÄTS

### *Montage und Demontage der Saftzentrifuge*

Die Saftzentrifuge muss gemäß den folgenden Anweisungen montiert werden. Nur eine ordnungsgemäße Montage gewährleistet einen effizienten und sicheren Betrieb.

**ACHTUNG!** Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es während aller Montagearbeiten von der Stromversorgung.

**ACHTUNG!** Beim Ein- und Ausbau des Schleudersiebes ist besondere Vorsicht geboten, da Verletzungsgefahr an scharfen Teilen besteht.

Den Deckel des Schleudersiebes (II) auf den Körper des Entsafters legen und dann das Schleudersieb (III) auf den Rotor montieren. Das Sieb sollte vorsichtig nach unten gedrückt werden, so dass es auf dem Rotor einrastet. Wenn das Sieb nicht durch leichtes Anheben der Krause um die Oberkante angehoben werden kann und sich die Oberkante des Siebes unterhalb der Oberkante der Abdeckung befindet, bedeutet dies eine korrekte Montage.

Stellen Sie einen Behälter für das Fruchtfleisch so auf den Boden, dass seine Oberkante unter dem Siebaddeckkragen (IV) liegt. Legen Sie den Deckel so auf die Abdeckung und den Behälter, dass die Einfüllöffnung über dem Schleudersieb liegt und der Rand des Deckels mit dem Rand der Siebaddeckung und des Fleischbehälters (V) übereinstimmt.

Den Deckel mit den Abdeckungshaltern (VI) sichern. Achten Sie darauf, dass die Halter in beiden Aussparungen an der Oberseite des Deckels verriegelt sind.

Bringen Sie den Hahn (VII) an die Safttülle an, was den Saftstrom nach unten leitet und das übermäßige Spritzen des Safts und das Tropfen des Safts nach dem Entfernen des Behälters verhindert.

Unter die Safttülle mit dem Hahn sollte ein Saftbehälter gestellt werden. Richtig montierter, betriebsbereiter Entsafter sieht aus, wie in der Abbildung (X).

Bei der Demontage heben Sie die Halter leicht nach oben, so dass sie aus den Aussparungen herausrutscht, und drehen sie Sie dann, damit der Gehäusedeckel demontiert werden kann. Die Demontage sollte in umgekehrter Reihenfolge der Montage erfolgen. Um das Schleudersieb zu demontieren, heben Sie es an der Krause entlang der Kante an und ziehen es dann nach oben.

Achtung! Das Gerät verfügt über eine Sicherheitsvorrichtung, die ein versehentliches Anlaufen des Gerätes bei der Montage oder das Anlaufen des nicht ordnungsgemäß montierten Gerätes verhindert.

### *Saft pressen*

Obst und Gemüse ist zu waschen und in kleinere Stücke als die Einfüllöffnung zu teilen, damit sie leicht in die Einfüllöffnung eingeschoben werden können. Obst und Gemüse mit dicker Schale oder Schale, die normalerweise nicht gegessen wird, sollten geschält werden. Alle Samen und harten, ungenießbaren Teile von Obst und Gemüse sollten ebenfalls entfernt werden.

Schließen Sie den Entsafter an das Stromnetz an und schalten Sie ihn ein.

Mit dem Schalter können Sie drei Positionen einstellen:

O - Gerät aus.

1 - niedrigere Siebgeschwindigkeit angepasst an das Saftpresen aus weichem Obst und Gemüse.

2 - höhere Siebgeschwindigkeit angepasst an das Saftpresen aus allen Früchten und Gemüsen.

Warten Sie, bis das Sieb die volle Drehzahl erreicht hat, und legen Sie dann das Obst oder Gemüse durch die Einfüllöffnung.

**ACHTUNG!** Wenn das Gerät nach dem Einschalten vibriert, ungewöhnliche Geräusche macht oder andere Anzeichen einer Fehlfunktion aufweist, schalten Sie es sofort aus, trennen Sie es von der Stromversorgung und überprüfen Sie die Ursache der Fehlfunktion.

Um eine maximale Leistung beim Auspressen von Saft zu erzielen, schieben Sie das Obst oder Gemüse mit dem mitgelieferten Stößel nach.

**ACHTUNG!** Es ist verboten, Obst oder Gemüse mit etwas anderem als dem mit dem Entsafter gelieferten Stößel nachzuschieben. Besonders mit Fingern, Händen oder Besteck. Es ist auch verboten, einen Stößel aus einem anderen Modell der Saftzentrifuge zu verwenden. Ein Drehsieb kann Finger, Hand oder andere Gegenstände erfassen, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Beim Auspressen des Saftes ständig darauf achten, dass die Saft- und Fleischbehälter nicht voll sind und diese gegebenenfalls entleeren. Bevor Sie die Behälter entleeren, schalten Sie den Entsafter aus, warten Sie auf das vollständige Stoppen des Schleudersiebes, ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose und beginnen Sie nur mit der teilweisen Demontage des Entsafters, um den Behälter für Pulpa zu trennen. Die richtig montierte drehbare Siebabweckung ermöglicht ein Anheben auf eine niedrige Höhe, was das Trennen und Verbinden des Pulpenbehälters ohne Demontage von Sieb und Deckel erleichtert.

Wenn das Schleudersieb beim Auspressen von Saft unerwartet stoppt, z.B. indem zu hartes Obst oder Gemüse in das Sieb gegeben wird oder indem zu stark gegen das Sieb gedrückt wird, sollten Sie das Gerät sofort ausschalten, es von der Stromversorgung trennen und das Gerät demontieren. Anschließend sollen alle Teile gemäß den Anweisungen gereinigt und nach der Montage kann es mit der Arbeit wieder begonnen werden.

Wenn Sie den Saft ausgepresst haben, schalten Sie das Gerät aus, warten Sie, bis das Schleudersieb vollständig gestoppt ist, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, zerlegen Sie das Gerät und beginnen Sie mit der Wartung.

## WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

Wenn Sie den Saft ausgepresst haben, schalten Sie das Gerät aus, warten Sie, bis das Schleudersieb vollständig gestoppt ist, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, zerlegen Sie das Gerät und beginnen Sie mit der Wartung.

Der Entsafter sollte sofort nach Gebrauch gereinigt werden. Getrocknete Obst- und Gemüsereste können die Öffnungen des Schleudersiebes verstopfen, was zu einem Verlust der Leistung oder sogar zu Schäden an der Saftzentrifuge führen kann. Sollte es zum Verstopfen kommen, dann das Schleudersieb in warmes Wasser mit Geschirrspülmittel eintauchen und einweichen lassen, anschließend mit einem weichen Schwamm und Wasser mit Geschirrspülmittel reinigen. Verwenden Sie zur Reinigung des Siebes keine Bürsten, Metall- oder Kunststoffreinigungspads. Ein zu hoher Druck während der Reinigung kann die Siebwände beschädigen. Zusätzlich zum Sieb können alle Teile, die aus dem Entsaftergehäuse entnommen werden können, eingetaucht werden: Saft- und Pulpenbehälter, Saftbehälterdeckel und Entsafterderdeckel, Schieber und Schleudersiebabweckung. Alle oben genannten Teile sollten wie das Schleudersieb gewaschen werden.

Das Gerätegehäuse mit einem weichen Tuch reinigen, das mit einer Wasserlösung und einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet ist. Wischen Sie es trocken ab. Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Stellen Sie sicher, dass alle Teile gereinigt und getrocknet sind, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen. Das Produkt trocken, vor Tageslicht geschützt lagern. Schützen Sie den Lagerbereich vor unbefugtem Zugriff, insbesondere vor Kindern. Das Produkt in mitgelieferten Einzelverpackungen lagern.

## TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalog-Nr.		67851
Nennspannung	[V~]	220 – 240
Nennfrequenz	[Hz]	50 – 60
Nennleistung	[W]	600
Schutzklasse		II
Gehäuse Schutzart (IP)		IPX0
Durchmesser der Einfüllöffnung	[mm]	65
Fassungsvermögen des Saftbehälters	[l]	0,45
Fassungsvermögen des Behälters für die Pulpa	[l]	1,5
Außenmaße des betriebsbereiten Gerätes (B x T x H)	[mm]	310 x 180 x 290
Gewicht	[kg]	1,6

## ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА

Соковыжималка используется для получения сока из фруктов и овощей с помощью центробежной силы. Сито, вращающееся с высокой скоростью, трет и отжимает мякоть из фруктов. Отделенная мякоть и выжатый сок направляются в отдельные емкости, благодаря чему сок готов к употреблению сразу после окончания работы устройства. Продукт разработан исключительно для домашнего использования, запрещено использовать его в коммерческих целях. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

**Перед использованием устройства прочитайте все руководство и сохраните его.**

Поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

## АКСЕССУАРЫ

Изделие поставляется в собранном состоянии и не требует сборки. Вместе с соковыжималкой поставляются контейнеры для сока и мякоти. Перед использованием необходимо соответственно установить емкости.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ!** Прочитайте все нижеприведенные инструкции. Их несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару или к телесным повреждениям. **НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ НИЖЕУКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ**

Не используйте устройство в условиях повышенной опасности взрыва, в среде, содержащей легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пары. Устройство должно быть установлено на ровной, плоской и твердой поверхности. Если устройство оснащено резиновыми ножками или присосками, выберите тип поверхности, чтобы основание или ножки предотвращали перемещение устройства во время использования. Не размещайте устройство вблизи источников тепла или огня.

Устройство должно быть подключено только к электрической сети с напряжением и частотой, указанными на паспортной табличке устройства. Вилка шнура питания должна соответствовать электрической розетке. Нельзя модифицировать вилку. Нельзя использовать какие-либо адаптеры для приспособления вилки к розетке. Немодифицированная вилка, соответствующая розетке, снижает опасность поражения электрическим током. После каждого использования выньте вилку шнура питания из электрической розетки. Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Заземление тела повышает опасность поражения электрическим током.

Устройство предназначено только для работы в помещении. Не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги. Вода и влажность, попадающие внутрь устройства, повышают риск поражения электрическим током. Не погружайте устройство в воду или другую жидкость.

Не допускайте перегрузки шнура питания. Не используйте шнур питания для переноски, не тяните за шнур, чтобы вставить и вынуть вилку из розетки. Избегайте контакта шнура питания с теплом, маслами, острыми кромками и подвижными элементами. Повреждение шнура питания увеличивает опасность поражения электрическим током. В случае повреждения кабеля питания (например, разреза, расплавления изоляции) следует немедленно отсоединить вилку кабеля от сетевой розетки, а затем передать продукт в авторизованный сервисный центр. Запрещается использовать устройство

с поврежденным кабелем питания. Запрещен ремонт шнура питания, шнур должен быть заменен новым в авторизованном сервисном центре. Если используются удлинители, следует применять удлинитель с параметрами источника питания, указанными на паспортной табличке устройства. Сечение жил удлинителя не должно быть меньше поперечного сечения проводов кабеля питания устройства. Проверьте это на изоляции силового кабеля и удлинителя или обратитесь к производителю устройства и/или удлинителя.

Не используйте соковыжималку с поврежденным вращательным ситом. Если вы заметили повреждение какой-либо части устройства, его дальнейшее использование запрещено. В этом случае устройство следует сдать в авторизованный сервисный центр или заменить эту часть самостоятельно, если руководство пользователя допускает такой ремонт. Перед началом любых действий, связанных с заменой, чисткой или регулировкой движущихся частей, выключите устройство и отсоедините вилку кабеля питания от розетки электросети. Устройство не может использоваться детьми. Держите устройство и шнур питания подальше от детей.

Устройство может использоваться людьми с ограниченными физическими и умственными способностями, а также людьми с отсутствием опыта и знания оборудования, если будет обеспечен присмотр или инструктаж, касающийся использования оборудования безопасным способом, чтобы связанные с этим риски были понятны. Не позволяйте детям играть с устройством. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и техническое обслуживание прибора.

Устройство содержит острые элементы (вращающееся сито), при монтаже, разборке и чистке таких деталей следует соблюдать особую осторожность. Данное устройство предназначено только для домашнего использования. Рекомендуется не превышать 2 минуты непрерывной работы, после чего устройство должно остывать около 20 минут. В течение этого времени отсоедините сетевой кабель питания от электрической розетки.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

### *Сборка и разборка соковыжималки*

Соковыжималку следует собрать в соответствии со следующими указаниями. Только правильная сборка обеспечивает эффективную и безопасную работу.

**ВНИМАНИЕ!** Во время всех действий по сборке следует выключить прибор и отключить его от сети.

**ВНИМАНИЕ!** Во время сборки и разборки вращательного сита следует соблюдать особую осторожность в связи с риском получения травмы от острых элементов сита.

Поместите экран вращающегося сита (II) на корпус соковыжималки, а затем установите вращающееся сито (III) на ротор. Сито следует осторожно сдвинуть вниз, чтобы оно защелкнулось на роторе - будет слышен щелчок. Если сито невозможно поднять, осторожно поддевая фланец вокруг верхнего края, а верхний край сита находится ниже верхнего края экрана, это означает, что он правильно собран.

Поместите контейнер для мякоти на основание так, чтобы его верхний край находился под фланцем экрана сита (IV).

Поместите на экран и контейнер крышку так, чтобы входное отверстие находилось над вращающимся ситом, а край крышки совпал с краем экрана сита и контейнера для мякоти (V).

Закрепите крышку зажимом (VI). Убедитесь, что зажим зафиксирован в обоих углублениях в верхней части крышки.

Установите краник (VII) на выпускное отверстие, которое направит поток сока вниз, предотвращая чрезмерное разбрызгивание сока и капание сока после взятия контейнера.

Контейнер для сока должен быть помещен под сливное отверстие с краником. Правильно собранная соковыжималка, готовая к работе, выглядит как на иллюстрации (VIII).

При разборке слегка поднимите зажим вверх, чтобы он выскользнул из углублений, а затем поверните зажим так, чтобы можно было снять крышку корпуса. Разборку выполните в обратной последовательности.

Чтобы разобрать вращающееся сито, следует поддеть его за фланец вокруг края, а затем потянуть вверх.

Внимание! Устройство имеет предохранительное устройство, которое не допускает случайного запуска устройства во время сборки или неправильно собранного запуска устройства.

#### *Выжимание сока*

Фрукты и овощи следует вымыть и разделить на части, меньшие, чем входное отверстие соковыжималки, чтобы они свободно проходили во входное отверстие. Фрукты и овощи с толстой кожурой или с кожурой, которую вы обычно не едите, следует почистить. Необходимо удалить все семена и твердые, непригодные части фруктов и овощей.

Подключите соковыжималку к источнику питания и включите его.

Выключатель позволяет установить три положения:

O - устройство выключено

I - низкая скорость вращательного сита, приспособленная к выжиманию сока из мягких фруктов и овощей

II - высокая скорость вращательного сита, приспособленная к выжиманию сока из всех фруктов и овощей

Подождите, пока не будут достигнуты полные обороты сита, а затем положите фрукты или овощи во входное отверстие.

**ВНИМАНИЕ!** Если устройство начинает вибрировать после его включения, будет выдавать нетипичные звуки или появятся другие признаки ненормальной работы, немедленно выключите его, отсоедините его от источника питания и проверьте причину неисправности.

Для максимальной эффективности отжимания сока следует проталкивать фрукты или овощи в соковыжималку с помощью прилагаемого толкателя.

**ВНИМАНИЕ!** Запрещается проталкивать фрукты или овощи, используя иное средство, чем поставленный вместе с прибором толкатель. Особенно пальцами, руками или столовыми приборами. Также запрещено использовать толкатель из другой модели соковыжималки. Вращающееся сито может захватить пальцы, руку или другой предмет, что может привести к серьезным травмам.

При выжимании сока всегда проверяйте, не заполнены ли доверху емкости для сока и мякоти и при необходимости их опорожняйте. Перед тем, как опорожнить контейнеры, выключите соковыжималку, дождитесь полного прекращения вращения сита, отсоедините вилку шнура питания от розетки и начните частичную разборку соковыжималки, чтобы отсоединить контейнер со мякотью. Правильно установленный экран вращательного сита позволяет поднять его на небольшую высоту, что облегчает отсоединение и соединение контейнера для мякоти без снятия сита и экрана.

Если во время выжимания сока вращательное сито неожиданно остановится, например, из-за того, что на сите находятся слишком твердые фрукты или овощи или на сито действует слишком сильное давление. Немедленно выключите устройство, отсоедините его от источника питания и разберите устройство. Затем очистите все детали в соответствии с инструкциями и начните работу после их сборки.

После завершения выжимания сока выключите устройство с помощью выключателя, дождитесь полного прекращения вращения сита, отсоедините вилку сетевого шнура от розетки электросети, разберите устройство и приступите к техническому обслуживанию.

### ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

После завершения выжимания сока выключите устройство с помощью выключателя, дождитесь полного прекращения вращения сита, отсоедините вилку сетевого шнура от розетки электросети, разберите устройство и приступите к техническому обслуживанию.

Соковыжималку следует очистить сразу же после использования. Засохшие остатки фруктов и овощей могут забивать отверстия вращательного сита, что может привести к снижению производительности соковыжималки или даже ее повреждению. Если все-таки это произойдет, погрузите сито в теплую воду с добавкой моющей жидкости и дайте ему постоять в воде, а затем очистите мягкой губкой и водой с жидкостью для мытья посуды. Не используйте щетки, металлические губки для очистки сита. Чрезмерное давление во время очистки может привести к повреждению стенок сита.

Кроме сита вы также можете погрузить в воду все детали, которые можно снять с корпуса соковыжималки: контейнеры для сока и мякоти, крышку соковыжималки, толкатель и экран вращательного сита. Все вышеуказанные части следует мыть так же, как и вращательное сито.

Очистите корпус устройства мягкой тканью, смоченной раствором воды и мягким чистящим средством. Вытрите досуха. Не используйте абразивные чистящие средства.

Прежде чем подключить устройство к источнику питания, убедитесь, что все детали были очищены и высушены. Храните продукт в сухих местах, защищенных от солнечных лучей. Защитите место хранения от доступа неуполномоченных лиц, особенно детей. Храните продукт в потребительских упаковках, поставляемых вместе с продуктом.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		67851
Номинальное напряжение	[В~]	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50 - 60
Номинальная мощность	[Вт]	600
Класс защиты от поражения электрическим током		II
Степень защиты корпуса (IP)		IPX0
Диаметр входного отверстия	[мм]	65
Объем емкости для сока	[л]	0,45
Объем емкости для мякоти	[л]	1,5
Внешние размеры устройства, готового к использованию (Ш x Г x В)	[мм]	310 x 180 x 290
Вес	[кг]	1,6

## ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИСТРОЮ

Соковитискач використовується для отримання соку з фруктів і овочів за допомогою відцентрової сили. Сито, що обертається з високою швидкістю, тре і віджимає м'якоть з фруктів. Відокремлена м'якоть і вичавлений сік спрямовуються в окремій ємності, завдяки чому сік готовий до вживання відразу після закінчення роботи пристрою. Пристрій був розроблений виключно для домашнього використання і його використання в комерційних цілях заборонено. Правильна, безвідмовна і безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

**Перед використанням пристрою прочитайте цю інструкцію збережіть її.**

Постачальник не несе відповідальності за збитки, які виникли в результаті недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій цієї інструкції.

## ОСНАЦЕННЯ

Пристрій поставляється в зібраному стані і не вимагає складання. Ємності для соків і жому поставляються разом з пристроєм. Перед використанням необхідно відповідно встановити ємності.

## ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

**УВАГА!** Прочитати всі наступні інструкції. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або до тілесних ушкоджень.

### ДОТРИМУВАТИСЯ НАСТУПНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Не використовуйте пристрій в умовах підвищеної небезпеки вибуху, в середовищі, що містить легкозаймисті рідини, гази або пари. Пристрій повинен бути встановлений на рівній, плоскій і твердій поверхні. Якщо пристрій оснащений гумовими ніжками або присосками, виберіть тип поверхні, щоб підстава або ніжки запобігали переміщення пристрою під час використання. Не ставте пристрій поблизу джерел тепла або вогню.

Пристрій має бути підключений тільки до мережевої напруги і частоти, зазначеним на табличці пристрою. Штекер кабелю живлення повинен підходити до мережевої розетки. Не можна змінювати вилку. Не можна використовувати будь-які перехідники для адаптації вилки до розетки. Немодифікований штекер, який підходить до розетки зменшує ризик ураження електричним струмом. Після кожного використання потрібно від'єднати штекер кабелю живлення з мережевої розетки. Уникайте контакту з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори і кулери. Заземлення тіла підвищує ризик ураження електричним струмом.

Пристрій призначений тільки для роботи в приміщенні. Оберегайте пристрій від дощу або вологи. Вода і волога, що потрапляють всередину пристрою, підвищують ризик ураження електричним струмом. Не занурюйте пристрою у воду або інші рідини.

Не перевантажувати кабель живлення. Не використовувати кабель живлення до носіння, підключення і відключення штекера від мережевої розетки. Уникати контакту кабелю живлення з теплом, маслами, гострими краями і рухомими елементами. Пошкодження кабелю живлення збільшує ризик ураження електричним струмом. У випадку пошкодження кабелю живлення (напр. перерізання, розплавлення ізоляції) потрібно негайно відключити штекер кабелю з розетки, а потім передати виріб в авторизований сервісний центр. Забороняється використовувати пристрій з пошкодженим кабелем живлення. Заборонено проводити ремонт кабелю живлення, кабель вимагає заміни на новий в авторизованому сервісному центрі. Якщо використовуються подовжувачі, слід застосовувати подовжувач з параметрами джерела живлення, зазначеними на табличці пристрою. Перетин жил подовжувача не повинен бути менше поперечного

перерізу проводів кабелю живлення пристрою. Перевірте це на ізоляції силового кабелю і подовжувача або зверніться до виробника пристрою і / або подовжувача.

Не використовуйте соковитискач з пошкодженим обертальним ситом. Якщо ви помітили пошкодження будь-якої частини пристрою, його подальше використання заборонено. В цьому випадку пристрій слід здати в авторизований сервісний центр або замінити цю частину самостійно, якщо інструкція користувача допускає такий ремонт. Перед початком будь-яких дій, пов'язаних з заміною, чищенням або регулюванням рухомих частин, вимкніть пристрій і від'єднайте шнур живлення від розетки електромережі. Пристрій не може використовуватися дітьми. Пристрій та його кабель живлення слід тримати подалі від дітей.

Цей пристрій може використовуватися особами з обмеженими фізичними, психічними можливостями, а також людьми з відсутністю досвіду і знання приладу, якщо буде забезпечений нагляд або інструктаж, який стосується використання обладнання безпечним способом, таким чином, щоб пов'язані з цим ризики були зрозумілі. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Діти без нагляду не повинні чистити пристрій і виконувати технічне обслуговування приладу.

Пристрій містить гострі елементи (обертове сито), при збиранні, розбиранні і чищенні таких деталей слід дотримуватися особливої обережності. Цей пристрій призначений тільки для домашнього використання. Рекомендується не перевищувати 2 хвилини безперервної роботи, після чого пристрій повинен остигати близько 20 хвилин. Протягом цього часу від'єднайте шнур від електричної розетки.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ

### *Збирання і розбирання соковитискача*

Прилад слід зібрати у відповідності з наступними вказівками. Тільки правильна збірка забезпечує ефективну і безпечну роботу.

**УВАГА!** Під час усіх дій по збірці слід вимкнути прилад і відключити його від мережі.

**УВАГА!** Під час збирання та розбирання обертального сита слід дотримуватися особливої обережності у зв'язку з ризиком отримання травми від гострих елементів сита.

Помістіть екран обертального сита (II) на корпус соковитискача, а потім встановіть обертальне сито (III) на ротор. Сито слід обережно зрушити вниз, щоб воно не зафіксувалося на роторі - буде чути клацання. Якщо сито неможливо підняти, обережно піддаючи фланець навколо верхнього краю, а верхній край сита знаходиться нижче верхнього краю екрана, це означає, що він правильно зібраний.

Помістіть контейнер для жому на підставу так, щоб його верхній край перебував під фланцем екрана сита (IV).

Помістіть на екран і контейнер кришку так, щоб вхідний отвір знаходився над обертальним ситом, а край кришки збігав з краєм екрана сита і контейнера для жому (V).

Закріпіть кришку затискачем (VI). Переконайтеся, що затиск зафіксований в обох поглибленнях у верхній частині кришки.

На вихідний отвір (VII) встановіть кран, який спрямує потік соку вниз, запобігаючи надмірному розбризкуванню соку та капанню соку після того, як ви заберете контейнер.

Під вихідний отвір з краном потрібно помістити контейнер для соку. Правильно зібраний соковитискач, готовий до роботи, виглядає як на ілюстрації.

При розбиранні злегка підніміть затискач вгору, щоб він вислизнув з поглиблень, а потім поверніть затискач так, щоб можна було зняти кришку корпусу. Розбирання виконайте в зворотній послідовності.

Щоб розібрати обертальне сито, слід підчепити його за фланець навколо краю, а потім потягнути вгору.

Увага! Пристрій має захист, який не допускає випадкового запуску пристрою під час монтажу або запуску пристрою, якщо він неправильно зібраний.

### *Витискання соку*

Фрукти і овочі слід вимити і розділити на частини, менші, ніж отвір соковитискача, щоб вони вільно проходили у вхідний

отвір. Фрукти і овочі з товстою шкіркою або з шкіркою, яку ви зазвичай не їсте, слід почистити. Необхідно повинні видалити все насіння і тверді, непридатні частини фруктів і овочів.

Підключіть соковитискач до джерела живлення і увімкніть його.

Вимикач дозволяє встановити три положення:

О - пристрій вимкнений

I - низька швидкість обертального сита, пристосована до витискання соку з м'яких фруктів і овочів

II - висока швидкість обертального сита, пристосована до витискання соку з усіх фруктів і овочів

Зачекайте, поки не будуть досягнуті повні оберти сита, а потім покладіть фрукти або овочі у вхідний отвір.

**УВАГА!** Якщо пристрій починає вібрувати після його включення, буде видавати нетипові звуки або з'являться інші ознаки ненормальної роботи, негайно вимкніть його, від'єднайте його від джерела живлення і перевірте причину несправності.

Для максимальної ефективності віджимання соку слід проштовхувати фрукти або овочі в соковижималку за допомогою доданого штовхача.

**УВАГА!** Забороняється проштовхувати фрукти або овочі, використовуючи інший засіб, ніж поставлений разом з приладом штовхач. Особливо пальцями, руками або столовими приборами. Також заборонено використовувати штовхач з іншої моделі соковитискача. Обертове сито захопити пальці, руку або інший предмет, що може привести до серйозних травм.

При вичавлюванні соку завжди перевіряйте, чи не заповнені вщерть ємності для соку і жому і при необхідності їх спорозняйте. Перед тим, як спорознити контейнери, вимкніть соковитискач, дочекайтеся повного припинення обертання сита, від'єднайте шнур живлення від розетки і почніть часткову розбирання соковитискача, щоб від'єднати контейнер з жомом. Правильно встановлений екран обертального сита дозволяє підняти його на невелику висоту, що полегшує від'єднання і з'єднання контейнера для жому без зняття сита і екрану.

Якщо під час вичавлювання соку обертальний сито несподівано зупиниться, наприклад, через те, що на ситі знаходяться занадто тверді фрукти або овочі або на сито діє занадто сильний тиск. Негайно вимкніть пристрій, від'єднайте його від джерела живлення і розберіть пристрій. Потім очистіть всі деталі відповідно до інструкцій і почніть роботу після їх складання.

Після завершення вичавлювання соку вимкніть пристрій за допомогою вимикача, дочекайтеся повного припинення обертання сита, від'єднайте штепсель від розетки електромережі, розберіть пристрій і приступите до технічного обслуговування.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Після завершення вичавлювання соку вимкніть пристрій за допомогою вимикача, дочекайтеся повного припинення обертання сита, від'єднайте штепсель від розетки електромережі, розберіть пристрій і приступите до технічного обслуговування. Соковитискач слід очистити відразу ж після використання. Засохлі залишки фруктів і овочів можуть забивати отвори обертального сита, що може привести до зниження продуктивності приладу або навіть його пошкодження. Якщо все-таки це станеться, занурте обертальне сито в теплу воду з добавкою миючої рідини і дайте йому постояти в воді, а потім очистіть м'якою губкою і водою з рідиною для миття посуду. Не використовуйте щітки, металеві губки для очищення сита. Надмірний тиск під час очищення може привести до пошкодження стінок сита.

Крім сита ви також можете занурити в воду всі деталі, які можна зняти з корпусу соковижималки: контейнери для соку і жому, кришку соковижималки, штовхач і екран обертального сита. Всі вищевказані частини слід мити так само, як і обертове сито. Очистіть корпус пристрою м'якою тканиною, змоченою розчином води і м'яким миючим засобом. Насухо витріть. Не використовуйте абразивні засоби для чищення.

Перед підключенням пристрою до джерела змінного струму впевніться, що всі деталі були очищені і висушені. Зберігайте продукт в сухих місцях, захищених від сонячних променів. Слід захистити місце зберігання від доступу немає уповноважених осіб, особливо дітей. Зберігайте продукт в споживчих упаковках, що поставляються разом з продуктом.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		67851
Номінальна напруга	[В~]	220 – 240
Номінальна частота	[Гц]	50 – 60
Номінальна потужність	[Вт]	600
Клас електричного захисту		II
Ступень захисту корпусу (IP)		IPX0
Діаметр вхідного отвору	[мм]	65
Ємність контейнера для соку	[л]	0,45
Ємність контейнера для жому	[л]	1,5
Зовнішні розміри пристрою, готового до роботи (шир. x шл. x вис.)	[мм]	310 x 180 x 290
Маса	[кг]	1,6

## ĮRENGINIO CHARAKTERISTIKA

Sulčiaspaudė naudojama vaisių ir daržovių sulčių išspaudimui su išcentrinės jėgos pagalba. Dideliu greičiu besisukantis sietas trina ir išspaudžia vaisių minkštimą. Išspaus tas minkštimas ir išspaus tos sultys nukreipiamos į atskirus konteinerius, todėl sultys yra paruoštos išgerti iš karto po įrenginio veikimo užbaigimo. Šis gaminy s skirtas naudoti tik namų reikmėms ir draudžiama jį naudoti komercini ais tikslais. Tinkamas, patikimas ir saugus įrenginio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

**Prieš naudodamiesi įrenginiu perskaitykite visą instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai.**

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų nesilaikymo.

## KOMPLEKTACIJA

Produktas pristatomas kompleksiškas ir nereikalauja surinkimo. Sulčių ir išspaudų konteineriai pristatomi kartu su sulčiaspaude. Prieš naudojimą reikalaujamas tinkamas konteinerių išdėstymas.

## SAUGUMO INSTRUKCIJOS

**DĖMESIO!** Perskaityti žemiau esančias instrukcijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą arba kūno sužalojimus.

### LAIKYKITĖS ŠIŲ INSTRUKCIJŲ

Nenaudokite įrenginio aplinkoje, kurioje yra padidėjusi sprogo rizika, kur yra lengvai užsidegančių skysčių, dujų ar garų. Įrenginys turi būti statomas ant plokščių, lygių ir kietų paviršių. Jei įrenginyje yra guminės kojelės ar siurbtukai, pasirinkite toki paviršiaus tipą, kad kojelės neleistų įrenginiui judėti naudojimo metu. Nedėkite įrenginio šalia karščio ar ugnies šaltinių.

Įrenginys turėtų būti prijungtas tik prie įrenginio duomenų lentelėje nurodytos maitinimo įtampos ir dažnio. Maitinimo kabelio kištukas turi atitikti maitinimo lizdą. Kištuko negalima modifikuoti. Kištuko prijungimui prie lizdo nenaudoti jokių adapterių. Prie lizdo tinkantis nemodifikuotas kištukas sumažina elektros smūgio riziką. Po kiekvieno naudojimo atjungti maitinimo kabelį iš elektros lizdo. Vengti kontakto su žemintais paviršiais, pavyzdžiui, vamzdžiais, radiatoriais ir aušintuvais. Kūno įžeminimas padidina elektros šoko riziką.

Įrenginys skirtas naudoti tik patalpose. Saugokite įrenginį nuo atmosferinių kritulių ar drėgmės. Į gaminį patenkantis vanduo ir drėgmė padidina elektros šoko riziką. Nenardyti įrenginio vandenyje ar kitame skystyje.

Neperkrauti maitinimo kabelio. Nenaudoti maitinimo laido nešiojimui, kištuko prijungimui arba atjungimui nuo maitinimo lizdo. Vengti elektros laido kontakto su šiluma, aliejumi, aštriais kraštais ir judančiomis dalimis. Maitinimo kabelio pažeidimas padidina elektros šoko riziką. Jei elektros laidas sugadintas (pvz. supjaustytas, išsileidusi izoliacija), nedelsiant atjungti kabelio kištuką nuo lizdo, o tada perduoti produktą į autorizuatą remontų centrą. Draudžiama naudoti produktą su pažeistu maitinimo kabeliu. Draudžiama taisyti maitinimo kabelį, jį reikia pakeisti nauju autorizuatame techninės priežiūros centre. Jei naudojami prailgintuvai, jie turėtų būti tokių parametru kaip maitinimo šaltinio parametrai, kaip parodyta įrenginio duomenų lentelėje. Prailgintuvo laidų skerspjūvis neturėtų būti mažesnis nei įrenginio maitinimo kabelio laidų skerspjūvis. Patikrinkite tai ant maitinimo kabelio ir prailgintuvo kabelio izoliacijos arba kreipkitės į įrenginio ir / arba prailgintuvo gamintoją .

Nenaudokite sulčiaspaudės su pažeistu rotaciniu sietu. Jei pastebėta, kad kuri nors produkto dalis yra pažeista, tolesnis naudojimas yra draudžiamas. Tokiu atveju įrenginys turėtų būti perduotas įgaliotam techninės priežiūros centrui arba ši dalis gali būti pakeista savarankiškai jei naudojimo instrukcijoje leidžiama atlikti tokius taisymo veiksmus. Prieš pradėdami bet

kokią veiklą, susijusią su judančių dalių keitimu, valymu arba reguliavimu, išjunkite įrenginį ir atjunkite maitinimo laidą iš elektros tinklo lizdo. Vaikai negali naudoti įrenginio. Įrenginį ir jo maitinimo laidą laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Ši įranga gali būti naudojama asmenų turinčių sumažintus fizinius, protinius pajėgumus, bei asmenų su patirties ir įrenginio žinių stoka, jei bus pateikta priežiūra arba įrangos naudojimo saugos instruktažas taip, kad susijusi su tuo rizika būtų suprantama. Vaikai neturėtų žaisti su įrenginiu. Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti produkto valymo ir priežiūros.

Įrenginyje yra aštrų dalių (rotacinis sietas), būkite ypač atsargūs montuojant, išmontuojant ir valant tokias dalis. Įrenginys skirtas naudoti tik namuose. Rekomenduojama dirbti nepertraukiamai ne ilgiau kaip 2 minutes, po to įrenginį palikti apie 20 minučių, kad atvėstų. Norint tai padaryti, atjunkti maitinimo laidą nuo maitinimo tinklo lizdo.

## ĮRENGINIO VALDYMAS

### *Sulčiaspaudės montavimas ir išmontavimas*

Sulčiaspaudė turi būti montuojamas pagal instrukcijos nuorodas. Tik tinkamas surinkimas užtikrina efektyvų ir saugų veikimą.

**DĖMESIO!** Visų montavimo operacijų metu išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

**DĖMESIO!** Montuojant ir išmontuojant rotacinį sietą, reikia būkite ypač atsargūs, kad nesusižeistumėte aštriais sietų elementais.

Ant sulčiaspaudės korpuso uždėti rotacinio sieto dangtį (II), o tada ant rotoriaus sumontuoti sietą (III). Sietą reikia švelniai stumti žemyn, kad jis užfiksuotų rotoruje - girdite spragtelėjimą. Jei sieto negalima įdėti, švelniai šiek tiek pakelti jungę aplink kraštą, o viršutinis sieto kraštas esantis žemiau viršutinio dančio krašto, tai reiškia, kad jis tinkamai sumontuotas.

Pagrindė pastatyti išspaudų konteinerį taip, kad jo viršutinis kraštas būtų po sieto dangčio flanšu (IV).

Uždėti dangtelį ant dangčio ir konteinerio taip, kad įdėjimo anga būtų virš rotacinio sieto, o dangčio kraštas sutaptų su sieto dangčio ir išspaudų konteinerio kraštu (V).

Apsaugokite dangtelį su spaustuvais (VI). Patikrinkite, ar dangtelio spaustuvus grioveluose viršutinėje dangčio dalyje sublokuotas.

Ant išleidimo angos uždėkite piltuvėlį (VII), kuris nukreips sulčių srovę žemyn, kad ištraukus talpyklą perlėgų neaptaškytų sultys ir neišlašėtų sultys.

Po išleidimo anga reikia pastatyti sulčių konteinerį su piltuvėliu. Tinkamai surinkta sulčiaspaudė, paruošta darbui, atrodo kaip paveikslėlyje (VIII).

Išmontuojant, pakelkite spaustuvą šiek tiek aukščiau, kad jis nuslystų iš griovelų, o tada pasukite spaustuvą, kad būtų galima išimti korpuso dangtį. Išmontuoti atvirkštine surinkimo tvarka.

Norint išmontuoti rotacinį sietą, reikia jį kelti įjungę aplink kraštą, o po to patraukti į viršų.

Dėmesio! Įrenginyje yra saugos įtaisas, kuris neleidžia jo netyčia paleisti, kai jis surenkamas arba kai netinkamai surinktas.

### *Sulčių išspaudimas*

Vaisius ir daržoves reikia nuplauti ir suskirstyti į dalis, mažesnes nei sulčiaspaudės įdėjimo anga, kad jas būtų galima laisvai įdėti į įdėjimo angą. Vaisius ir daržoves su stora odele arba su odele, kurios paprastai nevalgote, reikia nulupti. Jūs taip pat turite pašalinti visas sėklas ir kietas, netinkamas valgymui vaisių ir daržovių dalis.

Prijunkite sulčiaspaudę prie maitinimo šaltinio ir įjunkite ją.

Jungiklis leidžia nustatyti tris pozicijas:

O - įrenginys išjungtas

I - mažesnis sieto greitis sulčių išspaudimui iš minkštų vaisių ir daržovių

II - didesnis sieto greitis sulčių išspaudimui iš visų vaisių ir daržovių

Palaukite, kol bus pasiektas pilnas sieto apsisukimų greitis, ir per įdėjimo angą įkiškite vaisius ar daržoves.

**DĖMESIO!** Įjungus įrenginį jis pradeda vibruoti, girdėsis neįprastą garsą arba atsiranda kiti nenormalūs veikimo požymiai, nedelsiant jį išjunkite, atjunkite nuo maitinimo šaltinio ir patikrinkite netinkamo veikimo priežastį.

Jei norite gauti maksimalų sulčių išspaudimo efektyvumą, stumkite sulčiaspaudėje esančius vaisius arba daržoves naudodami tinkamą stūmiklį.

**DĖMESIO!** Draudžiama spausti vaisius ar daržoves su kitu įrankiu nei prie sulčiaspaudės prijungtas stūmiklis. Ypač su pirštais, rankomis ar stalo įrankiais. Draudžiama taip pat naudoti kito sulčiaspaudės modelio stūmiklį. Besisukantis sietas gali sugauti pirštus, rankas ar kitus daiktus, kas gali sukelti sunkius sužeidimus.

Sulčių išspaudimo metu reikia pastoviai tikrinti ar sulčių ir išspaudų konteineriai neužsipydytų, ir prireikus juos ištuštinti. Prieš ištuštinant konteinerius, išjunkite sulčiaspaudę, palaukite, kol sietas visiškai sustos, atjunkite maitinimo kabelio kištuką nuo maitinimo lizdo ir tik tada pradėkite dalinį sulčiaspaudės išmontavimą leidžiantį atjungti išspaudų konteinerį. Tinkamai sumontuotas rotacinio sieto dangtis leidžia pakelti iki mažo aukščio, todėl lengviau ištraukti ir prijungti išspaudų konteinerį, neišimant sieto ir dangčio. Jei sulčių išspaudimo metu rotacinis sietas netikėtai sustoja, pavyzdžiui, dėl į sietą įdėto per kieto vaisiaus ar daržovės arba dėl didelio spaudimo į sietą. Nedelsdami išjunkite įrenginį, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio ir išardykite įrenginį. Tada išvalykite visas dalis pagal instrukcijas ir pradėkite dirbti po jų sumontavimo.

Pabaigus sulčių išspaudimą, išjunkite sulčiaspaudę, palaukite, kol visiškai sustos sietelis, atjunkite maitinimo kabelį nuo maitinimo lizdo ir leiskite produktui atvėsti.

## PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Pabaigus sulčių išspaudimą, išjunkite sulčiaspaudę, palaukite, kol visiškai sustos sietelis, atjunkite maitinimo kabelį nuo maitinimo lizdo ir leiskite produktui atvėsti.

Sulčiaspaudė turi būti išvalyta iš karto po naudojimo. Išdžiūvę vaisių ir daržovių likučiai gali užkimšti rotacinio sieto skyles, dėl to sulčiaspaudės efektyvumas gali sumažėti arba net ją sugadinti. Tačiau, jei taip atsitiks, panardinkite sietelį šiltame vandenyje su indų plovimo skysčiu ir palikite, o po to nuvalykite minkšta kempine ir vandeniu su indų plovimo skysčiu. Nenaudokite metalinių ar plastikinių šepėčių ar kempinių, norėdami nuplauti sietą. Pernelyg didelis slėgis valymo metu gali sugadinti sieto sienelės. Be sieto taip pat galite panardinti visas dalis, kurios gali būti išmontuotos iš sulčiaspaudės korpuso: sulčių ir išspaudų konteineriai, sulčiaspaudės dangtelis, stūmiklis ir rotacinio sieto dangtelis. Visos pirmiau minėtos dalys turi būti plaunamos taip pat, kaip rotacinis sietas.

Įrenginio korpusą valyti su švelniu audiniu sudrėkintu vandens ir švelnios valymo priemonės skiediniu. Išvalyti sausai. Nenaudoti abrazyvinių valymo priemonių.

Prieš prijungdami įrenginį prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad visos dalys buvo išvalytos ir išdžiovintos. Produktą laikyti sausoje ir tamsioje vietoje. Apsaugokite laikymo vietą nuo neteisėtos prieigos, ypač nuo vaikų. Laikykite produktą kartu su gaminiu pateiktoje pakuotėje.

## TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Kataloginis numeris		67851
Nominali įtampa	[V~]	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50 - 60
Nominali galia	[W]	600
Energinės apsaugos klasė		II
Korpuso apsaugos laipsnis (IP)		IPX0
Įdėjimo angos skersmuo	[mm]	65
Sulčių indo talpa	[l]	0,45
Išspaudų konteinerio talpa	[l]	1,5
Darbui paruošto įrenginio išoriniai išmatavimai (pl. x gyl. x auk.)	[mm]	310 x 180 x 290
Masė	[kg]	1,6

## IERĪCES APRAKSTS

Sulu spiede kalpo sulu spiešanai no augļiem un dārzeņiem, izmantojot centrālās spēku. Sietiņš, kas rotē ar augstu ātrumu, saberž un nospiež augļu mīkstumus. Mīkstums un izspiestā sula tiek virzīti atsevišķās tvertnes, pateicoties kam sula ir gatava dzeršanai tieši pēc ierīces darbības pabeigšanas. Ierīce ir projektēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā, to nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

**pirms sākat lietot ierīci, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.**

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

## APRĪKOJUMS

Ierīce tiek piegādāta pilnīgi samontētā stāvoklī. Kopā ar sulu spiedi tiek piegādātas sula un mīkstuma tvertnes. Pirms tā lietošanas tvertnes ir pareizi jāuzstāda.

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

**UZMANĪBU!** Izlasiet visas tālāk sniegtās instrukcijas. To neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai traumu iemeslu.

### IEVĒROJIET TĀLĀK SNIEGTĀS INSTRUKCIJAS

Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai tvaikus. Uzstādiet ierīci uz plakanām, līdzenām un cietām virsmām. Ja ierīce ir aprīkota ar gumijas kājiņām vai piesūcekņiem, izvēlieties tādu virsmas veidu, lai kājiņas vai piesūcekņi novērstu ierīces pārvietošanos tās lietošanas laikā. Neuzstādiet ierīci siltuma vai uguns avota tuvumā.

Pievienojiet ierīci tikai elektriskajam tīklam ar spriegumu un frekvenci, kas norādīti ierīces datu plāksnītē. Barošanas kabeļa kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktlīgzdai. Nedrīkst modificēt kontaktdakšu. Nedrīkst izmantot nekādus adapterus, lai pielāgotu kontaktdakšu kontaktlīgzdai. Nemodificētā kontaktdakša, kas piemērota kontaktlīgzdai, samazina elektrošoka risku. Pēc katras ierīces lietošanas reizes atvienojiet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktlīgzdas. Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatoru un ledusskapji. Ķermeņa iezemēšana paaugstina elektrošoka risku.

Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai iekštelpās. Ierīci nedrīkst pakļaut atmosfēras nokrišņu vai mitruma iedarbībai. Ūdens un mitrums, kas iekļuvis ierīces iekšā, paaugstina elektrošoka risku. Niegremdējiet ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā.

Nepārslodējiet barošanas kabeli. Neizmantojiet barošanas kabeli ierīces pārvešanai, kontaktdakšas pievienošanai kontaktlīgzdai un atvienošanai no tā. Izvairieties no barošanas kabeļa saskares ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Barošanas kabeļa bojājums paaugstina elektrošoka risku. Barošanas kabeļa bojājuma (piemēram, izolācijas pārgriezuma, izkausējuma) gadījumā nekavējoties atvienojiet kabeļa kontaktdakšu no kontaktlīgzdas, pēc tam nododiet ierīci autorizētajā servisa centrā. Ierīci nedrīkst izmantot ar bojāto barošanas kabeli. Barošanas kabelis nav remontējams, tas ir jānomaina pret jaunu kabeli autorizētajā servisa centrā. Pagarinātāju izmantošanas gadījumā ir jāizmanto pagarinātāji ar barošanas parametriem, kas norādīti ierīces datu plāksnītē. Pagarinātāja dzīslu šķērsgriezumam nav jābūt mazākam par ierīces barošanas kabeļa dzīslu šķērsgriezumu. Pārbaudiet to uz barošanas kabeļa un pagarinātāja izolācijas vai sazinieties ar ierīces un/vai pagarinātāja ražotāju.

Nedrīkst lietot sulu spiedi ar bojāto rotējošo sietiņu. Ierīci nedrīkst turpināt lietot, ja ir pamanīti

iebkura tās elementa bojājumi. Šādā gadījumā nododiet ierīci autorizētajā servisa centrā vai nomainiet šo elementu patstāvīgi, ja lietošanas instrukcija pieļauj šādas remonta darbības. Pirms sākt jebkādas darbības, kas saistītas ar kustīgu elementu nomaiņu, tīrīšanu vai regulēšanu, izslēdziet ierīci un atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas. Bērni nedrīkst lietot ierīci. Turiet ierīci un tās barošanas kabeli tālu no bērniem.

Ierīci var lietot cilvēki ar samazinātām fiziskām un garīgām spējām un cilvēki bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja viņi atrodas uzraudzībā vai ir instruēti par drošu ierīces lietošanu tā, lai saistīti ar to riski būtu sāpīgi. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un tehnisko apkopi.

Ierīce ietver asus detaļas (rotējošais sietiņš), ievērojiet īpašu piesardzību šādu detaļu uzstādīšanas, demontāžas un tīrīšanas laikā. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Ieteicams nepārsniegt 2 minūtes nepārtrauktas darbības, pēc tam ierīce ir jāatstāj uz aptuveni 20 minūtes, lai tā atdzistu. Uz šo laiku atslēdziet barošanas vada kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas.

## IERĪCES LIETOŠANA

### *Sulu spiedes montāža un demontāža*

Samontējiet sulu spiedi saskaņā ar tālāk sniegtajiem norādījumiem. Tikai pareiza montāža nodrošina efektīvu un drošu darbību.

**UZMANĪBU!** Visu montāžas darbību laikā ierīcei ir jābūt izslēgtai un atslēgtai no barošanas avota.

**UZMANĪBU!** Rotējošā sietiņa uzstādīšanas un demontāžas laikā ir jāievēro īpaša piesardzība, jo pastāv savainošanās ar asām sietiņa detaļām risks.

Uzlieciet rotējošo sietiņa pārsegu uz sulu spiedes korpusa (II), pēc tam uzstādiet rotējošo sietiņu uz rotora (III). Viegli pastumiet sietiņu uz leju, lai fiksētu to uz rotora — dzirdams klikšķis. Sietiņš ir uzstādīts pareizi, ja to nav iespējams pacelt, viegli velkot atliekot atloku ap augšējās malas, un sietiņa augšējā mala atrodas zem pārsega augšējās malas.

Novietojiet mīkstuma tvertni uz pamatnes tā, lai tās augšējā mala atrastos zem sietiņa pārsega atloka (IV).

Uzlieciet vāku uz pārsega un tvertnes tā, lai padeves atvere atrastos virs rotējošā sietiņa un vāka mala sakristu ar sietiņa pārsega un mīkstuma tvertnes malu (V).

Aizsargājiet vāku ar piespiedēja palīdzību (VI). Pārliicinieties, ka piespiedējs ir bloķēts abos iedziļinājumos vāka augšā.

Uzlieciet krānu (VII) uz izejas atveres, kas novirza sulas plūsmu uz leju, novēršot pārmērīgu sulas izšļakstīšanos un sulas pilēšanu pēc trauka paņemšanas.

Novietojiet sulas tvertni zem izejas atveres ar krānu. Pareizi samontēta sulu spiede, kas ir gatava darbībai, izskatās kā attēlā (VIII).

Demontāžas gadījumā viegli paceliet piespiedēju uz augšu tā, lai tas izietu no iedziļinājumiem, pēc tam pagrieziet piespiedēju tā, lai būtu iespējams demontēt korpusa vāku. Veiciet demontāžu apgrieztā secībā.

Lai demontētu rotējošo sietiņu, aizķeriet to aiz atloku ap malu un paceliet uz augšu.

Uzmanību! Ierīce ir aprīkota ar aizsargierīci, kas novērš nejaucu ierīces iedarbināšanas tās salikšanas laikā vai nepareizi saliktās ierīces iedarbināšanu.

### *Sulas spiešana*

Nomazgājiet augļus un dārzeņus, sadaliet tos gabalos, kas ir mazāki par sulu spiedes padeves atveri, tā, lai būtu iespējams brīvi ievietot tos padeves atverē. Ja augļiem un dārzeņiem ir bieza miza vai miza, ko normāli neēd, noņemiet to. Noņemiet arī visus kauliņus un cietas, neēdamas augļu un dārzeņu daļas.

Pieslēdziet sulu spiedi barošanas avotam un ieslēdziet to.

Slēdzi ir iespējams uzstādīt trijās pozīcijās:

O — ierīce izslēgta;

I — zemāks sietiņa ātrums, kas piemērots sulu spiešanai no mīksti augļiem un dārzeņiem;

II — augstāks sietiņa ātrums, kas piemērots sulu spiešanai no visiem augļiem un dārzeņiem.

Pagaidiet, līdz tiek sasniegts pilnīgs sietiņa griešanās ātrums, pēc tam ielieciet augļus vai dārzeņus padeves atverē.

**UZMANĪBU!** Ja pēc ierīces ieslēgšanas tā sāk vibrēt, rada netipisku skaņu vai ir pamanāmi citi nepareizas darbības simptomi, nekavējoties izslēdziet ierīci, atvienojiet to no barošanas avota un noskaidrojiet nepareizas darbības iemeslu.

Lai sasniegtu maksimālo sulas spiešanas efektivitāti, pastumiet auglus vai dārzenus, kas ievietoti sulu spiedē, ar pievienotā stūmēja palīdzību.

**UZMANĪBU!** Nedrīkst piespiest auglus vai dārzenus ar jebkādu citu priekšmetu, izņemot stūmēju, kas ietilpst sulu spiedes aprīkojumā. Jo sevišķi ar pirkstu, plaukstu vai galda piederumu palīdzību. Nedrīkst arī lietot stūmēju, kas paredzēts citam sulu spiedes modelim. Rotējošais sietiņš var aizķert pirkstus, plaukstu vai citu priekšmetu, kas var kļūt par nopietnas traumas iemeslu.

Sulas spiešanas laikā regulāri pārbaudiet, vai sulas un mīkstuma tvertnes nav aizpildītas un, ja nepieciešams, iztukšojiet tās. Pirms tvertņu iztukšošanas izslēdziet sulu spiedi, pagaidiet, līdz sietiņš pilnībā apstājas, atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas un tikai tad sāciet sulu spiedes daļēju demontāžu, kas ļauj atslēgt mīkstuma tvertni. Pareizi uzstādīto rotējošo sietiņa pārsegu iespējams pacelt uz nelielu augstumu, kas atvieglo mīkstuma tvertnes atslēgšanu un pieslēgšanu bez sietiņa un pārsega demontāžas.

Ja sulas spiešanas laikā sietiņš negaidīti apstājas, piemēram, pārāk cieta augļa vai dārzena ievietošanas tajā vai pārāk spēcīgas sietiņa piespiešanas rezultātā, nekavējoties izslēdziet ierīci, atslēdziet to no barošanas avota un demontējiet ierīci. Pēc tam izīrīet visas detaļas atbilstoši instrukcijai un atsāciet darbu pēc to uzstādīšanas.

Pēc sulas spiešanas pabeigšanas izslēdziet produktu, pagaidiet, līdz sietiņš pilnībā apstājas, atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas, demontējiet ierīci un veiciet tehnisko apkopi.

## TEHNISKĀ AKPOPE UN UZGLABĀŠANA

Pēc sulas spiešanas pabeigšanas izslēdziet produktu, pagaidiet, līdz sietiņš pilnībā apstājas, atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas, demontējiet ierīci un veiciet tehnisko apkopi.

Iztīriet sulu spiedi uzreiz pēc tās lietošanas pabeigšanas. Sakalūšas augļu un dārzenu atliekas var aizsprostot rotējošo sietiņa caurumus, kas var novest pie sulu spiedes veikspējas samazināšanas vai pat tās bojāšanas. Ja tas ir noticis, iegremdējiet sietiņu siltā ūdenī ar trauku mazgāšanas līdzekļa piedevu un atstājiet to, līdz atmirkst, pēc tam izīrīet ar mīkstu sūkļi un ūdeni ar trauku mazgāšanas līdzekli. Sietiņa mazgāšanai neizmantojiet suku, metāla vai plastmasas švammes. Pārmērīgs spiediens tīrīšanas laikā var novest pie sietiņa sienu bojāšanas.

Papildus sietiņam var iegremdēt visas detaļas, kas demontējamas no sulu spiedes korpusa: sulas un mīkstuma tvertnes, sulu spiedes vāku, stūmēju un rotējošo sietiņa pārsegu. Visi minētie elementi ir jāmazgā tādā pašā veidā kā rotējošais sietiņš.

Ierīces korpusu tīriet ar mīkstu lupatīņu palīdzību, kas samitrināta ar ūdeni un maiga tīrīšanas līdzekļa šķīdumu. Izslaukiet tos sausus. Neizmantojiet nekādus abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

Pirms pieslēgt ierīci barošanas avotam, pārlicinieties, ka visi elementi ir iztīrīti un izžāvēti. Uzglabājiet produktu sausas un noēnotās vietās. Aizsargājiet uzglabāšanas vietu no nepilnvarot cilvēku, it īpaši bērnu, piekļuves. Uzglabājiet produktu individuālos iepakojumos, kas piegādāti kopā ar produktu.

## TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		67851
Nominālais spriegums	[V~]	220–240
Nominālā frekvence	[Hz]	50–60
Nominālā jauda	[W]	600
Elektriskās aizsardzības klase		II
Korpusa aizsardzības pakāpe (IP)		IPX0
Padeves atveres diametrs	[mm]	65
Sulas tvertnes tilpums	[l]	0,45
Mīkstuma tvertnes tilpums	[l]	1,5
Ierīces, kas ir gatava darbībai, ārējie izmēri (plat. x dziļ. x augst.)	[mm]	310 × 180 × 290
Svars	[kg]	1,6

## CHARAKTERISTIKA ZAŘÍZENÍ

Odšťavňovač je určen k odšťavňování ovoce a zeleniny pomocí odstředivé síly. Síto rotující vysokou rychlostí drhne a odsává dužinu ovoce. Odšťavňovač má oddělené zásobníky na šťávu a dužinu a šťáva je tak připravena k pití ihned po odšťavnění. Výrobek je určen výhradně k domácímu použití a je zakázáno jej používat ke komerčním účelům. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na jeho správném používání, proto:

**Před použitím zařízení si přečtěte celou příručku a uschovejte ji.**

Dodavatel nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních pokynů a doporučení tohoto návodu.

## VYBAVENÍ

Výrobek je dodáván v kompletním stavu a nevyžaduje montáž. Nádoby na šťávu a dužinu jsou dodávány s odšťavňovačem. Před použitím musí být nádoby řádně rozmístěny.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**POZOR!** Přečtěte si všechny níže uvedené pokyny. V případě jejich nedodržení může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění.

### DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY

Nepoužívejte zařízení v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, ve kterém se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary. Umístěte zařízení na rovné, rovné a tvrdé povrchy. Pokud je zařízení vybaveno pryžovými nožičkami nebo přísavkami, měl by být typ povrchu zvolen tak, aby nožky nebo podpěry bránily pohybu zařízení během používání. Zařízení neumísťujte v blízkosti tepelných zdrojů nebo ohně.

Zařízení zapojujte pouze do elektrické sítě, jejíž napětí a frekvence jsou shodné s údaji uvedenými na výrobním štítku zařízení. Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat síťové zásuvce. Není dovoleno zástrčku modifikovat. Pro připojení zástrčky do zásuvky nepoužívejte žádné adaptéry. Nemodifikovaná zástrčka, která pasuje do zásuvky, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. Po každém použití odpojte zástrčku napájecího kabelu od síťové zásuvky. Vyhněte se kontaktu s uzemněnými předměty, jakými jsou například trubky, radiátory a chladničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Zařízení je určeno pouze k použití uvnitř místnosti. Nevystavujte zařízení atmosférickým srážkám nebo vlhkosti. Voda a vlhkost, která se dostane dovnitř zařízení, zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem. Neponořujte mop do vody nebo jiné kapaliny.

Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení zařízení nebo připojování a odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Vyhněte se kontaktu napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými prvky. Poškození napájecího kabelu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. V případě poškození napájecího kabelu (např. přetrnutí, roztavení izolace) ihned odpojte zástrčku ze zásuvky a předejte výrobek do autorizovaného servisu. Je zakázáno používat zařízení s poškozeným napájecím kabelem. Je zakázáno opravovat napájecí kabel, kabel musí být vyměněn za nový v autorizovaném servisním středisku. Pokud používáte prodlužovací kabely, používejte výhradně takové výrobky, které vyhovují parametrům uvedeným na výrobním štítku zařízení. Průřez žil prodlužovacího kabelu nesmí být menší než průřez žil napájecího kabelu zařízení. Tyto údaje zkontroluje na izolaci napájecího kabelu a prodlužovacího kabelu nebo se obraťte na výrobce zařízení nebo prodlužovacího kabelu.

Nepoužívejte odšťavňovač s poškozeným rotačním sítkem. Pokud objevíte známky poško-

zení jakékoli části zařízení, je jeho další používání zakázáno. V takovém případě zařízení odevzdejte do autorizovaného servisu nebo sami vyměňte poškozenou část, pokud je v návodu k použití taková výměna uvedena jako povolená. Před zahájením jakýchkoli činností spojených s výměnou, čištěním nebo regulací pohyblivých částí přístroj vypněte a zástrčku napájecího kabelu vytáhněte ze síťové zásuvky. Děti nesmějí zařízení používat. Udržujte zařízení a jeho napájecí kabel mimo dosah dětí.

Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi pouze pod dohledem nebo po poučení o bezpečném používání mopu tak, aby si byly vědomy s tím spojeného rizika. Děti by se s tímto zařízením neměly hrát. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění a údržbu zařízení.

Součástí zařízení jsou ostré díly (rotační sítko). Při montáži, demontáži a čištění těchto dílů je nutné dbát zvýšené opatrnosti. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Doporučujeme nepřekračovat dobu nepřetržitého provozu v délce 2 minuty, po kterých ponechte zařízení asi 20 minut vychladnout. Během této doby odpojte zástrčku napájecího kabelu z elektrické zásuvky.

## OVLÁDÁNÍ ZAŘÍZENÍ

### *Montáž a demontáž odšťavňovače*

Odšťavňovač sestavte podle následujících pokynů. Pouze správná montáž zajistí efektivní a bezpečnou práci.

**POZOR!** Během všech montážních činností musí být přístroj vypnutý a odpojený od elektrické sítě.

**POZOR!** Při montáži a demontáži rotačního sítko je třeba dbát zvýšené opatrnosti z důvodu nebezpečí poranění ostrými částmi sítko.

Nasaďte kryt rotačního sítko (II) na pouzdro odšťavňovače a následně namontujte rotační sítko (III) na rotor. Sítko je třeba jemně zatlačit směrem dolů, dokud nezapadne do oběžného kola - uslyšíte cvaknutí. Pokud nelze sítko zvednout jemným páčením za otvor kolem horního okraje a horní okraj sítko je pod horním okrajem krytu, znamená to správnou montáž.

Nádobu na dužinu umístěte na základnu tak, aby její horní hrana byla pod přírubou krytu sítko (IV).

Umístěte kryt na pouzdro a nádobu tak, aby byl vstupní otvor nad rotačním sítom a okraj krytu byl zarovnan s okrajem krytu sítko a nádoby na dužinu (V).

Zajistěte víko pomocí blokády (VI). Ujistěte se, že blokáda zapadla do obou vybrání v horní části víka.

Na výstupní otvor umístěte kohoutek (VII), který bude směřovat proud šťávy dolů a zabrání nadměrnému stříkání šťávy a odkapávání šťávy při sejmutí nádoby.

Umístěte nádobu na šťávu pod výstupní otvor s kohoutkem. Správně sestavený odšťavňovač připravený k provozu vypadá jako na obrázku (VIII).

V případě demontáže blokádu mírně nadzvedněte, aby se vysunula z prohlubni, a následně ji otočte tak, aby bylo možné demonstrovat víko pouzdra. Demontáž proveďte v opačném pořadí montáže.

Chcete-li rotační sítko rozebrat, je nutné je vypáčit za přírubu kolem okraje a následně vytáhnout nahoru.

**POZOR!** Zařízení má bezpečnostní prvek, který zabraňuje náhodnému spuštění zařízení během montáže, nebo spuštění nesprávně sestaveného zařízení.

### *Odšťavňování*

Ovoce a zeleninu umyjte a rozkrájejte na kusy menší než podávací hrdlo odšťavňovače, aby bylo možné je do podávacího hrdla bez problémů vložit. Ovoce a zeleninu s tlustou slupkou nebo se slupkou, která se normálně nejlí, oloupejte. Odstraňte všechny pecky a tvrdé části ovoce a zeleniny, které nejsou vhodné ke spotřebě.

Připojte odšťavňovač do elektrické sítě a zapněte jej.

Spínač má tři polohy:

O - zařízení vypnuto,

I - nižší rychlost sítko přizpůsobená k odšťavňování měkkého ovoce a zeleniny

II - vyšší rychlost sítko přizpůsobená k odšťavňování veškerého ovoce a zeleniny

Vyčkejte, až přístroj dosáhne plných otáček sítko a následně vkládejte ovoce a zeleninu do podávacího hrdla.

**POZOR!** Pokud zařízení začne po zapnutí vibrovat, vydává neobvyklý zvuk nebo jsou viditelné jiné známky nesprávné činnosti, okamžitě jej vypněte, odpojte od napájení a zkontrolujte příčinu poruchy.

Pro maximální účinnost odšťavňování postrkujte ovoce a zeleninu dovnitř pomocí přiloženého posouvače. Tvar posouvače je přizpůsoben tvaru podávacího hrdla.

**POZOR!** Odšťavňované ovoce či zeleninu posouvejte do přístroje pouze pomocí posouvače přiloženého k odšťavňovači. K posouvání ovoce nikdy nepoužívejte prsty, dlaně nebo přístroje. Je zakázáno používat jakýkoliv jiný posouvač než ten, který byl přiložen k odšťavňovači. Rotační sítko může zachytit prsty, dlaně nebo jiné předměty, což může způsobit vážné zranění.

Při používání zařízení vždy kontrolujte, zda není nádoba na šťávu a nádoba na dužinu plná a v případě potřeby nádoby vyprázdněte. Před vyprázdněním nádob odšťavňovač vypněte, počkejte, až se sítko úplně přestane otáčet, vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky a poté začněte odšťavňovač částečně rozebírat, umožňujíc odpojení nádoby na dužinu. Správně namontovaný kryt rotačního sítka umožňuje jeho zvednutí do malé výšky, což usnadňuje odpojení a připojení nádoby na dužinu bez demontáže sítka a krytu.

Pokud se rotační sítko při odšťavňování nečekaně zastaví, například kvůli příliš tvrdému ovoci nebo zelenině v sítku nebo příliš velkému tlaku na sítko. Okamžitě vypněte zařízení, odpojte jej od napájení a zařízení rozeberte. Následně všechny díly očistěte podle návodu a po montáži pokračujte v práci.

Po skončení odšťavňování odšťavňovač vypněte, vyčkejte do úplného zastavení otáčení sítka, odpojte zástrčku napájecího kabelu od elektrické sítě, přístroj rozmontujte a proveďte údržbu.

## ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Po skončení odšťavňování odšťavňovač vypněte, vyčkejte do úplného zastavení otáčení sítka, odpojte zástrčku napájecího kabelu od elektrické sítě, přístroj rozmontujte a proveďte údržbu.

Odšťavňovač očistěte ihned po použití. Suché zbytky ovoce nebo zeleniny mohou ucpat otvory rotačního sítka, což může vést ke snížení výkonu odšťavňovače nebo dokonce k jeho poškození. Jestliže přesto dojde k takové situaci, ponořte sítko do teplé vody s přidávkem přípravku na mytí nádobí a nechte odmočit, poté jej očistěte měkkou houbičkou a vodou s přípravkem na mytí nádobí. K čištění sítka nepoužívejte kartáče, kovové nebo plastové houbičky či drátěnky na nádobí. Nadměrný tlak při čištění může poškodit stěny sítka.

Kromě sítka lze ve vodě čistit také všechny díly, které lze demontovat ze základny odšťavňovače: nádobu na šťávu a dužinu, víko odšťavňovače, posouvač a kryt rotačního sítka. Všechny výše uvedené části lze čistit stejným způsobem jako rotační sítko. Plášť zařízení čistěte měkkým hadříkem navlhčeným roztokem z vody a jemného čistícího prostředku. Vytřete do sucha. Nepoužívejte abrazivní čistící prostředky.

Před zapojením zařízení do elektrické sítě se ujistěte, že všechny součásti jsou vyčištěné a vysušené. Zařízení skladujte na suchém a tmavém místě. Místo uložení zařízení zabezpečte proti přístupu nepovolaných osob, zejména dětí. Zařízení uchovávejte v obalu ve kterém bylo dodáno.

## TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		67851
Jmenovité napětí	[V~]	220 – 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50 – 60
Jmenovitý výkon	[W]	600
Třída elektrické ochrany		II
Stupeň ochrany krytem (IP)		IPX0
Průměr plnicího otvoru	[mm]	65
Objem nádoby na šťávu	[l]	0,45
Objem nádoby na dužinu	[l]	1,5
Vnější rozměry zařízení připraveného k práci (šíř. x hl. x výš.)	[mm]	310 x 180 x 290
Hmotnost	[kg]	1,6

## CHARAKTERISTIKA ZARIADENIA

Odšťavovač je určený na odšťavovanie šťavy z ovocia a zo zeleniny s využitím odstredivej sily. Rýchlo rotujúce sitko stiera a vytlačá dužinu ovocia. Vytlačená dužina a šťava smerujú do osobitných nádob, vďaka tomu je šťava pripravená na pitie hneď po odšťavení. Výrobok je navrhnutý a vyrobený výhradne na domáce použitie, nesmie sa používať na profesionálne, komerčné účely. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie zariadenia závisí od toho, či sa zariadenie správne používa, preto:

**Predtým, než začnete zariadenie používať, oboznámte sa s celou používateľskou príručkou a uchovajte ju.**

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, dodávateľ nezodpovedá.

## VYBAVENIE

Výrobok sa dodáva ako kompletný výrobok a nie je potrebná montáž. Spolu s odšťavovačom sa dodávajú nádoby na šťavu a na dužinu. Pred použitím nádoby umiestnite na požadovaných miestach.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**POZOR!** Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny. V dôsledku ich nedodržania môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru, ako aj k úrazu a nehode.

### DODRŽIAVAJTE NASLEDUJUCE POKYNY

Zariadenie nepoužívajte v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, na miestach, v ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary. Zariadenie postavte na plochý, rovný a tvrdý povrch. Ak má zariadenie gumené pätky alebo prísavky, vyberte taký povrch, aby gumené pätky alebo prísavky boli upevnené tak, aby zabránili premiestňovaniu zariadenia počas používania. Zariadenie nesmie byť postavené v blízkosti zdrojov tepla alebo ohňa.

Zariadenie pripojte iba k takému el. obvodu, ktorého parametre (napätie a frekvencia) sa zhodujú s parametrami uvedenými na výrobnom štítku zariadenia. Zástrčka napájacieho kábla musí byť kompatibilná z el. zásuvkou. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte ani nemeňte. Nepoužívajte žiadne adaptéry na prispôsobenie zástrčky k el. zásuvke. Neupravená zástrčka kompatibilná s el. zásuvkou znižuje riziko zásahu el. prúdom. Po každom použití zástrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky. Predchádzajte kontaktu s uzemnenými povrchmi, takými ako potrubia, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko zasiahnutia el. prúdom.

Zariadenie je určené na používanie iba vo vnútri, v miestnostiach. Zariadenie nevystavujte na pôsobenie atmosférických zrážok ani vlhkosti. Voda a vlhkosť, ktoré preniknú do vnútra zariadenia, zvyšujú riziko zásahu el. prúdom. Zariadenie neponárajte do vody alebo do inej kvapaliny.

Napájací kábel nepreťažujte. Napájací kábel nepoužívajte na nosenie, zástrčku nevytáňujte z el. zásuvky ťahaním za kábel. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodenie napájacieho kábla zvyšuje riziko zásahu el. prúdom. V prípade, ak sa napájací kábel poškodí (napr. prereže, stavia sa izolácia), okamžite vytiahnite zástrčku kábla z el. zásuvky, a následne výrobok nechajte opraviť v autorizovanom servise. Zariadenia s poškodeným napájacím káblom sa v žiadnom prípade nesmie používať. Napájací kábel sa nesmie opravovať, celý kábel sa musí vymeniť v autorizovanom servise na nový, nepoškodený. V prípade, ak používate predlžovacie káble, používajte predlžovacie káble ktorých parametre sa zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia. Prierez vodičov predlžovacieho kábla nesmie byť menší než prierez

vodičov napájacieho kábla zariadenia. Tieto parametre skontrolujte na izolácii napájacieho a predlžovacieho kábla, v prípade pochybností sa obráťte na výrobcu zariadenia a/alebo predlžovacieho kábla.

Odšŕavovač s poškodeným sitkom v žiadnom prípade nepoužívajte. V prípade, ak objavíte akékoľvek poškodenie ktorejkoľvek časti zariadenia, zariadenie v žiadnom prípade ďalej nepoužívajte. Zariadenie v takom prípade odovzdajte do autorizovaného servisu alebo daný diel vymeňte samostatne, ak je v používateľskej príručke taká oprava povolená. Predtým, než začnete vykonávať akékoľvek činnosti súvisiace s výmenou, čistením alebo nastavovaním pohyblivých častí, zariadenie vypnite, a zástrčku napájacieho kábla vyťahnite z el. zásuvky. Zariadenie nesmú používať deti. Zariadenie a napájací kábel držte mimo dosahu detí. Zariadenie môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú dostatočné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziká, ktoré s používaním tohto zariadenia súvisia. Deti sa so zariadením v žiadnom prípade nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelé osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

V zariadení sú ostré prvky (otočné sitko), pri montáži, demontáži ako aj počas čistenia takých prvkov zachovávajte náležitú opatnosť. Zariadenie je určené iba na domáce používanie. Odporúčame, aby ste nepresahovali 2 minúty neustálej práce, zariadenie po uplynutí tohto času nepoužívajte cca 20 minút, aby dostatočne vychladlo. Počas prestávky vyťahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky.

## POUŽÍVANIE ZARIADENIA

### *Montáž a demontáž odšŕavovača*

Odšŕavovač zmontujte príslušne podľa nasledovných pokynov. Iba správne vykonaná montáž zaručuje efektívnu a bezpečnú prácu.

**POZOR!** Pri vykonávaní všetkých montážnych činností musí byť zariadenie vypnuté a odpojené od el. napätia.

**POZOR!** Pri montáži a demontáži otočného sitka zachovávajte náležitú opatnosť, vzhľadom na riziko zranenia ostrými prvkami sitka.

Na korpus odšŕavovača založte kryt otočného sitka (II) a následne na rotore namontujte otočné sitko (III). Sitko jemne zatlačte dole tak, aby zapadlo na rotore – počuť charakteristické zacvaknutie. Ak sitko nemôžete zdvihnúť jemným vyvážením lemu okolo horného okraja, a horná hrana sitka sa nachádza pod úrovňou hornej hrany krytu, znamená to, že je namontované správe.

Nádobu na dužinu postavte na podstavci tak, aby sa horná hrana nádoby nachádzala pod prírubou krytu sitka (IV).

Na kryt a nádobu založte veko tak, aby sa výstupný otvor nachádzal nad otočným sitkom, a hrana veka bola v tej istej rovine ako hrana krytu sitka a nádoby na dužinu (V).

Veko zabezpečte sponou (VI). Skontrolujte, či je spona zablokovaná v oboch drážkach na vrchu veka.

Založte kohútik (VII) na výstupný otvor, ktorý nasmeruje prúd šťavy smerom nadol, aby sa zabránilo nadmernému frkaniu šťavy a kvapkaniu šťavy po vyťahnutí nádoby.

Pod výstupný otvor s kohútikom umiestnite nádobu na šťavu. Správne zložený odšŕavovač, pripravený na použitie, vyzerá tak, ako je to predstavené na obrázku (VIII).

Keď chcete odšŕavovať rozložiť, sponu jemne zdvihnite tak, aby sa vysunula z drážok, a následne ju pretočte tak, aby sa veko dalo odpojiť od plášťa. Demontáž vykonajte adekvátne v opačnom poradí.

Keď chcete zdemontovať otočné sitko, najprv ho jemne vyvážte za lem okolo hrany, a následne potiahnite dohora.

Pozor! Zariadenie má ochranu, ktorá neumožňuje náhodne spustiť zariadenie pri montáži, a tiež neumožňuje spustiť nesprávne zložené zariadenia.

### *Odšŕavovanie*

Ovocie a zeleninu umyte a podelte na menšie časti než je podávací otvor odšŕavovača tak, aby sa dali voľne vkladať do otvoru. Ovocie a zeleninu s hrubou šupkou alebo so šupkou, ktorá sa normálne neje, oberte. Odšŕaňte aj všetky kôstky a tvrdé časti ovocia a zeleniny, ktoré nie sú vhodné na konzumáciu.

Odšŕavač pripojte k el. napätiu a zapnite ho.

Zapínač sa dá prepnúť do troch polôh:

O – zariadenie je vypnuté

I – nižšia rýchlosť sitka vhodná na odšŕavovanie mäkkého ovocia a zeleniny

II – vyššia rýchlosť sitka vhodná na odšŕavovanie všetkých druhov ovocia a zeleniny

Počkajte, kým sitko dosiahne plné otáčky, a následne cez podávací otvor vkladajte kúsky ovocia a zeleniny.

**POZOR!** V prípade, ak zariadenie po spustení začne vibrovať, vydáva netypický zvuk alebo budú viditeľné iné príznaky nesprávnej práce, zariadenie okamžite vypnite, odpojte od el. napätia a nájdite príčinu nesprávneho fungovania.

Aby ste pri odšŕavovaní dosiahli maximálnu efektívnosť ovocia a zeleninu umiestnenú v odšŕavači zatlačajte dodaným zatláčadlom.

**POZOR!** V žiadnom prípade ovocie a zeleninu nezatláčajte ničím iným, používajte iba zatláčadlo, ktoré je súčasťou vybavenia odšŕavača. Predovšetkým prstami, dlaňou alebo príborom. Zatláčadlo tiež nepoužívajte v inom modeli odšŕavača. Otočné sitko môže zachytiť prsty, dlaň alebo iný predmet, čo môže spôsobiť vážny úraz.

Počas odšŕavovania neustále kontrolujte, či sa nádoba na šŕavu a nádoba na dužinu nenaplnili, a keď je to potrebné, vyprázdňte ich. Predtým, než nádoby vyprázdните, najprv odšŕavač vypnite, počkajte, kým sa otočné sitko úplne zastaví, vyťahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky, a až potom začnite čiastočne demontovať odšŕavač, aby ste mohli vybrať nádobu na dužinu. Keď je kryt otočného sitka namontovaný správne, dá sa trochu uniesť, čo zjednodušuje odpájanie a pripájanie nádoby na dužinu bez nutnosti demontovať sitko a kryt.

Ak sa otočné sitko počas odšŕavovania neočakávane zastaví, napríklad v prípade, ak je vo vnútri, v sitku, príliš veľa tvrdého ovocia alebo zeleniny, alebo ak sa príliš zatláčajú k sitku. Zariadenie okamžite vypnite, odpojte od el. napätia a zariadenie rozoberte. Následne podľa príručky vyčistíte všetky časti a diely, a potom, po ich opätovnom zmontovaní, môžete začať pracovať.

Keď skončíte odšŕavať, odšŕavač vypnite, počkajte, kým sa otočné sitko úplne nezastaví, vyťahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky, zariadenie rozoberte a vykonajte údržbu.

## ÚDRŽBA A UCHOVÁVANIE

Keď skončíte odšŕavať, odšŕavač vypnite, počkajte, kým sa otočné sitko úplne nezastaví, vyťahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky, zariadenie rozoberte a vykonajte údržbu.

Odšŕavač umývajte hneď po použití. Zaschnuté zvyšky ovocia a zeleniny môžu upchať otvory otočného sitka, čo môže viesť k poklesu výkonu odšŕavača, či dokonca jeho poškodeniu. Ak napriek tomu k tomu dôjde, sitko ponorte do teplej vody s dodatkom prípravku na umývanie riadu a nechajte odmôcť, potom umyte mäkkou špongiou a vodou s prípravkom na umývanie riadu. Na umývanie sitka nepoužívajte kovové alebo plastové kefy, drôtenky ani špongie. V prípade, ak počas umývania budete tlačiť sitko príliš silno, steny sitka sa môžu poškodiť.

Okrem sitka môžete ponoriť všetky diely, ktoré sa dajú vytrhnúť z plášťa (korpusu) odšŕavača: nádoby na šŕavu a dužinu, veko odšŕavača, zatláčadlo a kryt rotačného sitka. Všetky vyššie spomenuté prvky umývajte takým istým spôsobom, ako otočné sitko. Plášť zariadenia umývajte mäkkou handričkou jemne navlhčenou roztokom vody a jemného čistiaceho prípravku. Poutierajte dosucha. Nepoužívajte drsné čistiace prípravky.

Predtým, než zariadenie pripojíte k el. napätiu skontrolujte, či sú všetky časti zariadenia čisté a suché. Výrobok uchovávajte na suchom a tmavom mieste. Miesto, na ktorom výrobok uchovávaťe, chráňte pred prístupom nepovolanych osôb, predovšetkým detí. Výrobok uchovávaťe v kusovom obale, v ktorom bol výrobok dodaný.

## TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		67851
Menovité napätie	[V-]	220 - 240
Menovitá frekvencia	[Hz]	50 - 60
Menovitý príkon	[W]	600
Trieda ochrany pred zásahom el. prúdom		II
Trieda ochrany plášťa (IP)		IPX0
Priemer podávacieho otvoru	[mm]	65
Objem nádoby na šŕavu	[l]	0,45
Objem nádoby na dužinu	[l]	1,5
Vonkajšie rozmery zariadenia, ktoré je pripravené na použitie (šír. x hĺb. x výš.)	[mm]	310 × 180 × 290
Hmotnosť	[kg]	1,6

## TERMÉK JELLEMZŐI

A gyümölcscentrifuga gyümölcs és zöldség centrifugális erővel történő préselésére szolgál. A nagy sebességgel forgó szűrő kinyeri a gyümölcshúsból a lé. A leszűrt rost és lé külön tartályokba kerül, így a lé az elkészítést követően azonnal elfogyasztható. A termék kizárólag otthoni használatra készült, tilos a kereskedelmi célú igénybevétele. A készülék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

**A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.**

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért a gyártó nem felel.

## TARTOZÉKOK

A termék kompletten kerül szállításra és nem igényel összeszerelést. A lé- és rostgyűjtő tartályok a gyümölcscentrifugával együtt kerülnek szállításra. Használat előtt szükséges a tartályok megfelelő elhelyezése.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**FIGYELEM!** Az összes alábbi utasítást olvassa el. Az utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhoz vagy sérüléshez vezethet.

### TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Ne használja a készüléket robbanásveszélyes, valamint gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy gőzöket tartalmazó környezetben. A készüléket lapos, egyenletes és kemény felületre helyezze. Ha a készülék gumi lábakkal vagy tapadókorongokkal van ellátva olyan felületet kell kiválasztani, hogy a lábak vagy a tapadókorongok megakadályozzák a készülék használat közbeni elmozdulását. Ne helyezze a készüléket hőforráshoz vagy tűzhez közel.

A termék kizárólag a készüléken található adattáblán feltüntetett feszültségnek és frekvenciának megfelelő elektromos hálózathoz csatlakoztassa. A tápkábel dugójának illenie kell az elektromos aljzatba. Nem szabad a dugót módosítani. Tilos a tápkábelt adapter segítségével az aljzathoz igazítani. A nem módosított, aljzatba illő dugó használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát. Minden használat után húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzataból. Kerülje a földelt készülékekkel, pl. csővel, radiátorral, hűtővel való érintkezést. A test földelése növeli az elektromos áramütés kockázatát.

A termék kizárólag beltéri használatra készült. Ne tegye ki a készüléket csapadéknak vagy nedvességnek. A termék belsejébe kerülő víz vagy nedvesség növeli az elektromos áramütés kockázatát. Ne merítse a terméket vízbe vagy egyéb folyadékba.

Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a termék áthelyezéséhez és a dugó aljzataból való kihúzásához. Kerülje, hogy a tápkábel meleg felülettel, olajjal, éles tárggyal vagy mozgó alkatrészsel érintkezzen. A tápkábel károsodása növeli az elektromos áramütés kockázatát. Sérült tápkábel esetén (pl. átvágott kábel, megolvadt szigetelés) azonnal húzza ki a dugót az aljzataból, majd adja le a terméket hivatalos szervizben. Tilos a terméket sérült tápkábellel használni. Tilos a tápkábel javítása, azt minden esetben hivatalos szerviznek kell egy újra cserélnie. Ha hosszabbítót használ, a készülék adattábláján feltüntetett, tápellátásra vonatkozó követelményeknek megfelelő hosszabbítót válasszon ki. A hosszabbító érvastagsága ne legyen kisebb a készülék tápkábelének érvastagságától. Ezt a tápkábel és a hosszabbító szigetelésén kell leellenőrizni vagy a készülék és/vagy a hosszabbító gyártójához kell fordulni.

Ne használja a gyümölcscentrifugát sérült szűrővel. Ha a készülék bármely alkatrészén sérülést vél felfedezni, tilos a készülék további használata. Ebben az esetben forduljon a

készülékkel hivatalos szervizponthoz, vagy cserélje ki az adott alkatrészt, ha a használati útmutató engedélyezi a javítási műveletet. A mozgó alkatrészek cseréjével, tisztításával vagy beállításával kapcsolatos tevékenységek végrehajtása előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót az elektromos aljzathoz. A készüléket gyermekek nem használhatják. Tartsa a terméket és a tápkábelt gyermekektől távol.

Ezt a készüléket csak akkor használhatják korlátozott fizikai vagy szellemi képességekkel élő vagy megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, ha felügyelet alatt állnak vagy utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértik a fennálló veszélyeket. Gyermekek ne játszanak a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák a terméket és ne végezzenek rajta karbantartási munkálatokat.

A készülék éles alkatrészeket (forgó szűrő) tartalmaz, különösen nagy óvatossággal járjon el az össze- és szétszereléskor, valamint az ilyen alkatrészek tisztításakor. A termék kizárólag otthoni használatra készült. Ajánlott a készüléket szünet nélkül nem több, mint 2 percre használni. Ezt követően hagyja a készüléket 20 percre lehűlni. Erre az időre húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzathoz.

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

### A gyümölcscentrifuga össze- és szétszerelése

A gyümölcscentrifugát az alábbi utasításoknak megfelelően kell összeszerelni. Kizárólag a megfelelő összeszerelés biztosítja a hatékony és biztonságos munkavégzést.

**FIGYELEM!** Az összeszerelési munkálatokat kikapcsolt és áramból kihúzott készüléken hajtsa végre.

**FIGYELEM!** A forgó szűrő felhelyezésekor és levételekor különösen óvatosan járjon el, a szűrő éles részei vágási sérüléseket okozhatnak.

Helyezze fel a gyümölcscentrifugára a forgó szűrő burkolatát (II), majd rögzítse a forgó szűrőt a motorra (III). Nyomja le gyengéden a szűrőt úgy, hogy az rákattanjon a forgómotorra - hallani fogja a kattantást. Ha a szűrőt nem lehet a felső pereménél fogva megemelni és a szűrő felső pereme a ház felső peremétől alacsonyabban van, akkor a szűrő megfelelően lett rögzítve.

Helyezze az alapra a rostgyűjtő tartályt úgy, hogy a felső pereme a szűrő burkolatának gallérja alatt legyen (IV).

Helyezze a fedelet a burkolatra és a tartályra úgy, hogy a kifolyó nyílás a forgó szűrő felé kerüljön, a fedél pereme pedig lefedje a szűrő burkolatának peremét és a rostgyűjtő tartály peremét (V).

Rögzítse a fedelet a csatok segítségével (VI). Győződjön meg, hogy a csat a fedél tetején található mindkét mélyedésben rögzítésre került.

Helyezze fel a csapot (VII) a kimeneti nyílásra, amely lefelé irányítja a gyümölcslevet, megakadályozva a gyümölcsle túlzott kiforrósodását és a gyümölcsle csepegését a tartály elvitele után.

Helyezzen egy gyümölcsle tartályt a csappal ellátott kifolyónyílás alá. A munkára kész, megfelelően összeszerelt gyümölcscentrifuga a rajznak megfelelően kell, hogy kinézzen (VIII).

Szétszereléskor gyengéden emelje meg a csatot úgy, hogy kijöjjön a mélyedésekből, majd fordítsa el úgy, hogy lehetővé tegye a ház fedelének levételét. A szétszerelés az összeszereléshez képest fordított sorrendben hajtandó végre.

A forgómotor leszereléséhez emelje azt meg a pereménél fogva, majd húzza meg felfelé.

Figyelem! A készülék rendelkezik egy biztonsági berendezéssel, amely nem teszi lehetővé a készülék véletlen beindítását helytelen összeszerelés esetén.

### Préselés

Mossa meg és vágja fel a gyümölcsöket és zöldségeket úgy, hogy kisebbek legyenek, mint az adagoló torok, hogy könnyedén beférjenek. A vastag vagy nem ehető héjú gyümölcsöket meg kell hámozni. A magokat és a gyümölcsök és zöldségek nem ehető részeit is el kell távolítani.

Csatlakoztassa a készüléket elektromos áramhoz és indítsa be.

A bekapcsológomb három pozícióba helyezhető:

O – kikapcsolt készülék

I - alacsony szűrősebesség, mely puha gyümölcsök és zöldségek préselésére szolgál

II - magasabb szűrősebesség, mellyel minden gyümölcs és zöldség préselhető

Várja meg a teljes fordulatszám elérését, majd helyezze be a zöldséget vagy gyümölcsöt az adagoló torkon keresztül.

**FIGYELEM!** Ha a készülék a bekapcsolást követően remegni kezd, szokatlan hangot ad ki, vagy más, nem megfelelő működésre utaló jelet vél észrevenni, azonnal kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a tápkábelt az áramból és azonosítsa be a hibás működés okát.

A préselés maximális hatékonysága érdekében a készülékhez mellékelt nyomórúd segítségével kell betolni a zöldségeket és gyümölcsöket.

**FIGYELEM!** A gyümölcsöket és zöldségeket kizárólag a nyomórúddal lehet betolni, erre a célra egyéb eszköz nem használható. Különösképpen kerülje az ujjal, kézfejjel vagy evőeszközzel való betolást. A nyomórúd más típusú gyümölcscentrifugával sem használható. A forgó szűrő beránthatja az ujját, kézfejet vagy egyéb tárgyat, ami komoly sérüléssel járhat.

Préseléskor folyamatosan ellenőrizze, hogy a lé- és rostgyűjtő tartályok nem teltek-e meg, szükség esetén ürítse azokat ki. A tartályok kiürítése előtt kapcsolja ki a gyümölcscentrifugát, várja meg a szűrő teljes megállását, húzza ki a tápkábelt a fall aljzatból és majd csak ezt követően kezdje meg a gyümölcscentrifuga alkatrészeinek szétszedését, ami lehetővé teszi a rostgyűjtő tartály levételét. A forgó szűrő megfelelően rögzített burkolata lehetővé teszi a kis magasságra történő megemelését, ami megkönnyíti a rostgyűjtő tartály levételét és csatlakoztatását a szűrő és a burkolat leszerelésének szükségessége nélkül.

Ha a gyümölcslé préselésekor a forgó szűrő hirtelen megáll, például túl kemény gyümölcs vagy zöldség behelyezése, vagy a szűrő túl erős odanyomása miatt, azonnal kapcsolja ki a terméket, szüntesse meg az áramellátást és szedje szét a készüléket. Ezt követően tisztítsa meg mindegyik alkatrészt az útmutatónak megfelelően, és az összeszerelést követően kezdje meg a készülék használatát.

A préselést követően kapcsolja ki a gyümölcscentrifugát, várja meg, hogy a forgó szűrő teljesen megálljon, húzza ki a tápkábelt az aljzatból, szerelje szét a terméket és kezdje meg a karbantartási munkálatokat.

## KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

A préselést követően kapcsolja ki a gyümölcscentrifugát, várja meg, hogy a forgó szűrő teljesen megálljon, húzza ki a tápkábelt az aljzatból, szerelje szét a terméket és kezdje meg a karbantartási munkálatokat.

Közvetlenül a használatot követően tisztítsa meg a gyümölcscentrifugát. Az odaszáradt gyümölcs és zöldség-maradványok eldugíthatják a szűrő nyílásait, ami a gyümölcscentrifuga hatékonyságának csökkenéséhez, vagy akár károsodáshoz vezethet. Ha erre sor kerül, merítse a szűrőt meleg, mosószeres vízbe és oldja fel a cukormaradványt, majd puha kefével és mosószerrel tisztítsa meg. A szűrő tisztításakor ne használjon kefét, drótkefét vagy műanyag kefét. A túl erős tisztítás kárt tehet a szűrő falában. A szűrőn kívül vízbe meríthetők még azok az alkatrészek, amelyek leszerelhetők a gyümölcscentrifuga házáról: lé- és rostgyűjtő tartály, gyümölcscentrifuga fedele, nyomórúd és a forgó szűrő burkolata. A fenti alkatrészeket a forgó szűrőhöz hasonlóan kell tisztítani.

A készülék háza puha, nedves ronggyal és gyengéd mosószerrel tisztítható. Törölje szárazra. Ne használjon súroló hatású tisztítószereket.

A készülék áramhoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy mindegyik alkatrész tiszta és száraz-e. A terméket száraz és árnyékos helyen tárolja. A termék tárolási helye legyen jogosulatlan személyektől, különösen gyermekektől védett. A terméket az eredeti csomagolásában tárolja.

## MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		67851
Névleges feszültség	[V~]	220 – 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50 – 60
Névleges teljesítmény	[W]	600
Érintésvédelmi osztály		II
IP-védettség		IPX0
Adagoló torok átmérője	[mm]	65
Légyűjtő tartály űrtartalma	[l]	0,45
Rostgyűjtő tartály űrtartalma	[l]	1,5
Működésre kész termék külső méretei (szél. x mély. x mag.)	[mm]	310 x 180 x 290
Tömeg	[kg]	1,6

## DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Storcătorul de suc este folosit pentru a extrage suc din fructe și legume cu ajutorul forței centrifuge. Sita care se rotește cu turație mare răzuiește și stoarce pulpa fructului. Pulpa stoarsă și sucul obținut sunt plasate în vase separate astfel încât sucul este gata de băut imediat după oprirea aparatului. Produsul este destinat exclusiv utilizării casnice și nu trebuie folosit în scopuri comerciale. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a dispozitivului depinde de utilizarea sa corectă, de aceea:

**Citiți întregul manual cu instrucțiuni înainte de prima utilizare a dispozitivului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.** Furnizorul nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

## ECHIPAMENT

Produsul este livrat în stare completă și nu necesită montare. Vasele pentru suc și pulpă sunt livrate odată cu aparatul. Înainte de utilizare este necesar să asigurați un spațiu corespunzător pentru vase.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

**ATENȚIE!** Citiți toate instrucțiunile următoare. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente.

### RESPECTAȚI INSTRUCȚIUNILE URMĂTOARE

Nu folosiți dispozitivul într-un mediu potențial exploziv, care conține lichide, gaze sau vapori inflamabili. Produsul trebuie plasat pe o suprafață plată, dreaptă și dură. Dacă aparatul este echipat cu picioare de cauciuc sau ventuze, selectați o suprafață pe care picioarele sau ventuzele nu lasă aparatul se deplaseze în timpul utilizării. Nu puneți aparatul în apropiere de surse de căldură sau foc.

Conectați aparatul la doar la o rețea electrică având tensiunea și frecvența indicate pe placa de identificare a produsului. Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu modificați ștecherul. Nu folosiți adaptoare pentru adaptarea ștecherului la priză. Utilizarea unui ștecher nemodificat, care se potrivește la priză reduce riscul de electrocutare. După fiecare utilizare, scoateți ștecherul din priză. Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum sunt conductele, radiatoarele și frigiderale. Atingerea unor obiecte cu împământare crește riscul de electrocutare.

Aparatul este destinat exclusiv utilizării la interior. Nu expuneți aparatul la precipitații sau umiditate. În cazul în care în aparat pătrunde apă sau umiditate, riscul de electrocutare crește semnificativ. Nu cufundați aparatul în apă sau alte lichide.

Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta aparatul sau pentru a deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchii ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea cablului de alimentare crește riscul de electrocutare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat (de ex. este tăiat, sau are izolația topită), scoateți imediat ștecherul din priză și returnați-l unei unități de service autorizate. Este interzis să folosiți dispozitivul cu cablul de alimentare deteriorat. Este interzis să reparați cablul de alimentare. El trebuie înlocuit cu unul nou la o unitate de service autorizată. La utilizarea cablurilor prelungitoare folosiți cabluri prelungitoare cu aceiași parametri electrici cu cei indicați pe placa de identificare a dispozitivului. Secțiunea transversală a conductorilor de la cablul prelungitor trebuie să nu fie mai mică decât secțiunea transversală a conductorilor de la cablul de alimentare al dispozitivului. Verificați aceasta pe izolația de la cablul de alimentare și de la prelungitor sau contactați fabricantul aparatului

și/sau al prelungitorului.

Nu folosiți aparatul cu sita rotativă deteriorată. Încetați să folosiți dispozitivul dacă observați orice deteriorare a sa. În cazul acesta, dispozitivul trebuie dus la un centru de service autorizat sau piesele trebuie înlocuite de utilizator dacă manualul de utilizare permite acest lucru. Opriti aparatul și scoateți cablul de alimentare din priză înainte de a efectua orice lucrare de înlocuire, curățare sau reglare a pieselor în mișcare. Aparatul nu trebuie folosit de copii. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.

Acest produs poate fi folosit de către persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane care nu dețin experiență și nu sunt familiarizate cu aparatul sub supraveghere sau dacă și se asigură instruire în legătură cu utilizarea în condiții de siguranță a aparatului astfel încât să înțeleagă riscurile legate de utilizare. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Copiii nu trebuie lăsați să efectueze lucrări de curățare sau întreținere a produsului fără a fi supravegheați.

Aparatul conține piese ascuțite (sita rotativă) și trebuie avut grijă în mod deosebit la asamblare, demontare și curățarea acestor piese. Aparatul este destinat exclusiv utilizării casnice. Se recomandă să nu depășiți 2 minute de funcționare continuă, după care aparatul trebuie lăsat minim 20 de minute să se răcească. În timpul răcirii, scoateți ștecherul din priză.

## UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

### *Asamblarea și demontarea aparatului de făcut suc*

Aparatul de făcut suc trebuie asamblat în conformitate cu instrucțiunile de mai jos. Doar asamblarea corectă asigură funcționarea eficientă și sigură.

**ATENȚIE!** Opriti aparatul și scoateți cablul de alimentare din priză înainte de a efectua orice operații de instalare.

**ATENȚIE!** Fiți deosebit de atenți la asamblarea și demontarea sitei rotative deoarece există riscul de accidentare cu elementele ascuțite ale sitei.

Plasați apărătoarea de la sita rotativă (II) pe carcasa aparatului de făcut suc și apoi instalați sita rotativă (III) pe rotor. Sita trebuie apăsată ușor în jos astfel încât să se prindă pe rotor - se va auzi un clic. Dacă nu este posibil să ridicați sita ridicând ușor flanșa din jurul marginii superioare și marginea superioară a sitei este sub marginea superioară a apărătorii, înseamnă că asamblarea este corectă.

Puneți vasul pentru pulpă pe bază astfel încât marginea superioară să fie sub flanșa apărătorii sitei (IV).

Puneți capacul pe apărătoare și vas astfel încât orificiul de intrare să fie sub sita rotativă și marginea capacului coincide cu marginea apărătorii sitei și vasul pentru pulpă (V).

Asigurați capacul cu clema (VI). Asigurați-vă că clema a fost blocată în ambele adâncituri de pe partea superioară a capacului.

Puneți un robinet (VII) pe orificiul de ieșire, care va direcționa sucul să curgă în jos, prevenind scurgerea excesivă de suc și picurarea după îndepărtarea vasului.

Puneți vasul pentru suc sub orificiul de ieșire cu robinet. Un aparat de făcut suc corect asamblat, gata de utilizare, trebuie să arate ca cel prezentat în figură (VIII).

În cazul demontării, ridicați puțin clema astfel încât să iasă din adâncitură și apoi rotiți clema astfel încât să se poată îndepărta capacul carcasei. Demontați în ordine inversă.

Pentru demontarea sitei rotative, ridicați-o de flanșa din jurul marginii și apoi trageți-o în sus.

Atenție! Produsul are un dispozitiv de siguranță care previne pornirea accidentală a dispozitivului în timpul asamblării sau pornirea în cazul asamblării incorecte.

### *Stoarcerea sucului*

Fruitele și legumele trebuie spălate și tăiate în bucăți mai mici decât orificiul de intrare, astfel încât să poată fi introduse ușor prin acel orificiu. Fruitele și legumele cu coajă groasă sau care nu este comestibilă în mod obișnuit trebuie cojite. Toate semințele și părțile dure, necorespunzătoare pentru consum ale fructelor și legumelor trebuie îndepărtate, de asemenea.

Conectați aparatul la sursa de alimentare și porniți-l.

Comutatorul pornit/oprit vă permite să selectați trei poziții:

O - aparatul oprit,

I – turație redusă a sitei, adecvată pentru stoarcerea fructelor și legumelor moi  
 II – turație ridicată a sitei, adecvată pentru stoarcerea tuturor fructelor și legumelor

Așteptați ca sita să atingă turația normală și apoi introduceți fructele sau legumele prin orificiul de intrare.

**ATENȚIE!** Dacă aparatul începe să vibreze după pornire, dacă scoate un zgomot neobișnuit sau prezintă alte semne de funcționare necorespunzătoare, opriți-l, decuplați-l de la sursa de alimentare și verificați cauza funcționării necorespunzătoare.

Pentru a obține o producție maximă de suc, împingeți fructele sau legumele în aparat folosind împingătorul din dotare.

**ATENȚIE!** Este interzis să presați fructe sau legume cu orice alte mijloace în afara împingătorului din dotarea aparatului. Nu folosiți degetele, mâinile sau tacâmuri pentru împingere. De asemenea, este interzis să folosiți împingătorul de la alt model de storcător. Sită rotativă vă poate prinde degetele, mâna sau alt obiect, ducând la accidente grave și/sau deteriorarea aparatului.

La stoarcerea sucului, verificați permanent dacă vasele pentru suc și pulpă sunt pline și goliți-le dacă este necesar. Înainte de golirea vaselor, opriți aparatul, așteptați ca sita rotativă să se oprească complet, scoateți cablul de alimentare din priză și doar apoi începeți dezasamblarea parțială a aparatului pentru a detașa vasul pentru pulpă. O apărătoare corect montată la sita rotativă permite ridicarea ei la o mică distanță, ceea ce ușurează detașarea și atașarea vasului pentru pulpă fără a scoate sita și capacul. În cazul în care, în timpul stoarcerii, sita rotativă se oprește pe neașteptate, de exemplu din cauza introducerii unei bucăți prea tari de fruct sau de legumă sau din cauza unei presiuni prea mari pe sita rotativă, scoateți cablu de alimentare din priză și dezasaamblați aparatul. Apoi curățați toate componentele în conformitate cu instrucțiunile și începeți lucrul după asamblare.

După ce ați terminat lucrul, opriți aparatul folosind comutatorul, așteptați ca rotația sitei să înceteze complet, scoateți cablul electric din priză, dezasaamblați aparatul și treceți la operațiile de întreținere.

## ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

După ce ați terminat lucrul, opriți aparatul folosind comutatorul, așteptați ca rotația sitei să înceteze complet, scoateți cablul electric din priză, dezasaamblați aparatul și treceți la operațiile de întreținere.

Aparatul de făcut suc trebuie curățat imediat după fiecare utilizare Resturile uscate de fructe și legume pot înfunda orificiile sitei rotative, ceea ce poate duce la reducerea performanțelor sau chiar la deteriorarea aparatului. Dacă se întâmplă acest lucru, scufundați sita în apă caldă cu detergent de vase lichid și lăsați-o să se moaie, apoi curățați cu un burete moale și apă cu detergent de vase. Nu folosiți pentru curățarea sitei perii din metal sau plastic sau bureți de vasă sau mașini de spălat vase. O presiune de curățare excesivă poate deteriora pereții sitei.

În afară de sită, toate piesele care se pot demonta de pe carcasa aparatului pot fi, de asemenea, cufundate în apă: bolul, vasele pentru suc și pentru pulpă, capacul aparatului, împingătorul, apărătoarea sitei rotative. Toate piesele sus-menționate trebuie spălate în același mod în care se spală sita rotativă.

Curățați carcasa dispozitivului cu o lavetă moale înmuiată în apă și soluție de detergent neagresiv. Uscați prin ștergere. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi.

Asigurați-vă că toate piesele au fost curățate și uscate înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare electrică. Păstrați produsul în locuri uscate și ferite de soare. Protejați zona de depozitare împotriva accesului neautorizat, în special al copiilor. Păstrați aparatul în ambalajul în care a fost livrat.

## DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. Catalog		67851
Tensiune nominală	[V~]	220 – 240
Frecvență nominală	[Hz]	50 – 60
Putere nominală	[W]	600
Clasa de protecție		II
Clasificarea protecției a carcasei (IP)		IPX0
Diametrul orificiului de intrare	[mm]	65
Capacitatea vasului pentru suc	[l]	0,45
Capacitatea vasului pentru pulpă	[l]	1,5
Dimensiunile externe ale aparatului montat gata de funcționare (l x a x h)	[mm]	310 x 180 x 290
Masa	[kg]	1,6

## CARACTERÍSTICAS DE LA UNIDAD

El exprimidor de zumo sirve para exprimir zumo de frutas y verduras con fuerza centrífuga. El colador giratorio de alta velocidad muele y drena la pulpa de la fruta. La pulpa filtrada y el zumo exprimido se dirigen a distintos recipientes, gracias a lo cual el zumo está preparado para beber una vez terminado el trabajo del aparato. El producto está diseñado solo para uso doméstico y no puede utilizarse en aplicaciones comerciales. Un trabajo correcto, fiable y seguro del dispositivo depende de su operación adecuada, por lo tanto:

**Antes de empezar a usar el dispositivo lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.**

El proveedor no asume responsabilidad de daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

## EQUIPAMIENTO

El producto se suministra completo y no requiere instalación. Junto con el exprimidor se suministran los recipientes para zumo y pulpa. Antes de usar el necesario colocar los recipientes de manera adecuada.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**¡ATENCIÓN!** Lea todas las siguientes instrucciones. Su incumplimiento podrá provocar choques eléctricos, un incendio o lesiones corporales.

### CUMPLA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

No use el aparato en entornos con riesgo elevado de explosión, donde existan líquidos, gases o vapores inflamables. La unidad debe colocarse en superficies planas, iguales y duras. Si el aparato está dotado de patas o ventosas de caucho, seleccione a superficie de modo que las patas o ventosas eviten el desplazamiento del aparato durante su uso. No coloque el aparato cerca de las fuentes de calor o fuego.

Conecte el aparato solo a la red eléctrica de tensión y frecuencia indicadas en la chapa de identificación del mismo. El enchufe del cable de alimentación debe encajar en la toma de corriente. Está prohibido modificar el enchufe. Está prohibido usar adaptadores para hacer coincidir el enchufe con la toma. Un enchufe no modificado que encaje en la toma reduce el riesgo de choques eléctricos. Después de cada uso desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente. Evite el contacto con superficies no conectadas a tierra, tales como tubos, radiadores y refrigeradores. La conexión a tierra del cuerpo aumenta el riesgo de choques eléctricos.

El aparato está dedicado solo al trabajo en los interiores. No exponga el aparato al contacto con precipitaciones o humedad. El agua y la humedad que entren en el aparato aumentan el riesgo de choques eléctricos. No sumerja el aparato en agua o en otro líquido.

No sobrecargue el cable de alimentación. No use el cable de alimentación para trasladar, conectar y desconectar el enchufe de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceites, bordes agudos y elementos en movimiento. Los daños del cable de alimentación aumentan el riesgo de choques eléctricos. Si el cable de alimentación está dañado (p.ej. corte, aislamiento fundido), desconecte inmediatamente el enchufe del cable de la toma de corriente y entregue el producto a un punto de servicio autorizado. Está prohibido usar el aparato con el cable de alimentación dañado. Está prohibido reparar el cable de alimentación – el cable debe sustituirse con uno nuevo en un punto de servicio autorizado. Si se usan cables de extensión, los mismos deben tener parámetros de alimentación iguales a los indicados en la chapa de identificación. La sección de los conductores del cable de extensión no deberá ser inferior a la sección de los conductores del cable de alimentación del aparato. Esto se debe comprobar en el aislamiento del cable de alimentación y cable de extensión o consultar al fabricante del aparato y / o cable de extensión.

No utilice el exprimidor de zumo con el colador rotativo dañado. Si se percibe cualquier daño en los elementos del aparato, está prohibido continuar su uso. En tal supuesto, el aparato debe entregarse a un punto de servicio autorizado o debe sustituirse el elemento dañado por su propia cuenta siempre que el manual de uso lo permita. Antes de empezar cualquier operación relacionada con la sustitución, limpieza o ajuste de las partes móviles, apague el aparato y desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente. El aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga la unidad y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños.

El aparato puede ser usado por personas con discapacidades físicas, mentales o sin experiencia y conocimientos del mismo siempre que se garantice supervisión o formación de cómo usarlo de manera segura explicando los riesgos existentes de modo que sean comprensibles. Los niños no deberán jugar con el aparato. Los niños no supervisados no deberán hacer limpieza u operaciones de mantenimiento del aparato.

La unidad contiene piezas afiladas (colador rotativo), por lo tanto, se debe tener especial cuidado al ensamblar, desensamblar y limpiar dichas piezas. El aparato está dedicado solo al uso doméstico. Es recomendable no exceder el tiempo de 2 minutos de trabajo continuo, después del mismo deje el aparato para que se enfríe durante unos 20 minutos. Durante este periodo desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

## OPERACIÓN DE LA UNIDAD

### *Montaje y desmontaje del exprimidor de zumo*

El exprimidor de zumo debe montarse de acuerdo con las instrucciones dadas a continuación. Solo un montaje correcto garantiza un trabajo eficaz y seguro.

**¡ATENCIÓN!** Durante todas las operaciones de montaje el aparato debe estar apagado y desconectado de la red de alimentación.

**¡ATENCIÓN!** Se debe tener especial cuidado al instalar y retirar el colador rotativo, ya que existe el riesgo de que las partes afiladas del mismo causen lesiones.

Coloque el protector del colador rotativo (II) en el cuerpo del exprimidor de zumo y luego instálelo (III) en el rotor. El colador debe empujarse suavemente hacia abajo para que haga clic en el rotor. Si el colador no se puede levantar por la brida alrededor del borde superior y el borde superior del colador está por debajo del borde superior del protector, esto significa que la instalación es correcta.

Coloque un recipiente para la pulpa en la base de manera que su borde superior quede debajo de la brida del protector del colador (IV).

Coloque la tapa sobre el protector y el recipiente de manera que la boca de entrada esté por encima del colador rotativo y el borde de la tapa coincida con el borde del protector del colador y el recipiente para la pulpa (V).

Asegure la tapa con el cierre de presión (VI). Asegúrese de que el cierre de presión esté bloqueado en ambas ranuras de la parte superior de la tapa.

Instale el grifo (VII) en la boca de salida, que dirigirá el flujo de zumo hacia abajo, evitando salpicaduras excesivas del zumo y el goteo del zumo después de retirar el recipiente.

Se debe colocar un recipiente para zumo debajo de la boca de salida con el grifo. El exprimidor de zumo correctamente ensamblado y listo para trabajar se muestra en la figura (VIII).

Al desmontar, levante ligeramente el cierre de presión para que se deslice fuera de las ranuras y, a continuación, gírelo para que sea posible desmontar la tapa de la carcasa. El desmontaje debe realizarse en el orden inverso al de la instalación.

Para desmontar el colador rotativo, levante la brida alrededor del borde y tire de ella hacia arriba.

**¡Atención!** El dispositivo tiene un sistema de seguridad que no permite el arranque accidental del dispositivo durante el montaje o el arranque del dispositivo mal montado.

### *Exprimir zumo*

Las frutas y verduras deben lavarse y partirse en fragmentos menores que la boca de entrada del exprimidor de modo que sea posible su colocación libre en dicha boca. Las frutas y verduras con piel gruesa o incomible deben pelarse. Elimine los huesos y partes duras incomibles de frutas y verduras.

Conecte el exprimidor de fruta a la red de alimentación y enciéndalo.

El interruptor permite realizar el ajuste en tres posiciones:

O – aparato apagado

I - menor velocidad del colador ajustada para exprimir el zumo de las frutas y verduras blandas

II - mayor velocidad del colador ajustada para exprimir el zumo de todas las frutas y verduras

Esperar hasta que el colador alcance rotaciones completas, luego coloque las frutas y verduras en la boca de entrada.

**¡ATENCIÓN!** Si al encender el aparato éste sufre vibraciones, emite ruidos atípicos o se perciben otros síntomas de trabajo incorrecto, apáguelo inmediatamente, desconecte de la red de alimentación y compruebe la causa de su funcionamiento incorrecto.

Para obtener el máximo rendimiento de exprimido de zumo, empuje las frutas y verduras colocadas en el exprimidor usando el empujador adjunto.

**¡ATENCIÓN!** Está prohibido apretar las frutas y verduras usando otros objetos que el empujador adjunto al exprimidor de zumo. Sobre todo, con los dedos, las manos o las cubiertas. Asimismo, está prohibido usar empujadores de otros modelos del exprimidor. El colador rotativo puede atrapar los dedos, la mano u otro objeto, lo que puede resultar en lesiones graves.

Al exprimir zumo compruebe continuamente si los recipientes para zumo y pulpa no están llenos y vacíelos, si procede. Antes de vaciar los recipientes, apague el exprimidor, espere a que las revoluciones del colador se detengan por completo, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente e inicie el desmontaje parcial de la unidad, lo que permitirá retirar el recipiente para la pulpa. El protector de colador rotativo correctamente ensamblado permite levantarlo un poco, lo que facilita la desconexión y conexión del recipiente para la pulpa sin desmontar el colador y el protector.

Si el colador rotativo se detiene inesperadamente al exprimir el zumo, por ejemplo, debido a una fruta o verdura demasiado dura o una presión excesiva contra el colador. Apague la unidad inmediatamente, desconéctela de la fuente de alimentación y desmóntela. A continuación, limpie todas las piezas de acuerdo con las instrucciones y reanude el trabajo después de ensamblarlas.

Una vez preparado el zumo, apague el exprimidor de zumo, espere hasta que el colador se pare por completo, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente, desmonte el aparato y comience las operaciones de mantenimiento.

## MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Una vez preparado el zumo, apague el exprimidor de zumo, espere hasta que el colador se pare por completo, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente, desmonte el aparato y comience las operaciones de mantenimiento. El exprimidor de zumo debe limpiarse después de su uso. Los restos secos de frutas y verduras pueden obstruir los orificios del colador rotativo pudiendo reducir el rendimiento del aparato o provocar su deterioro. Sin embargo, si se produce tal problema, sumerja el colador en agua tibia con adición de detergente lavavajillas y déjelo en el agua, luego séquelo con esponja blanda y agua con detergente lavavajillas. No utilice cepillos, estropajos de metal o plástico para limpiar el colador. Una presión excesiva durante la limpieza podrá provocar daños de las paredes del colador.

Además del colador, se pueden sumergir todas las piezas que se pueden retirar de la carcasa del exprimidor: recipientes para zumo y pulpa, tapa del exprimidor, empujador y protector de colador rotativo. Todos los elementos citados deben limpiarse de la misma manera que el colador rotativo.

La carcasa del aparato debe limpiarse con un paño blando humectado con solución acuosa y detergente de limpieza suave. Seque todo por completo. No use productos de limpieza abrasivos.

Antes de conectar el aparato a la alimentación asegúrese de que todos los elementos estén limpios y secos. Almacene el producto en lugares secos y en sombra. Proteger el lugar de almacenamiento contra el acceso de personas no autorizadas, sobre todo de los niños. Almacene el producto en envases unitarios suministrados con el mismo.

## PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		67851
Tensión nominal	[V~]	220 – 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50 – 60
Potencia nominal	[W]	600
Clase de resistencia eléctrica		II
Grado de protección de la carcasa (IP)		IPX0
Diámetro de la boca de carga	[mm]	65
Capacidad del recipiente para zumo	[l]	0,45
Capacidad del recipiente para pulpa	[l]	1,5
Dimensiones externas de la unidad lista para trabajar (An x Pr x Al)	[mm]	310 x 180 x 290
Peso	[kg]	1,6

## CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Le presse-fruits est utilisée pour presser le jus des fruits et légumes par la force centrifuge. La crépine tournant à grande vitesse frotte et draine la pulpe du fruit. La pulpe égouttée et le jus pressé sont dirigés vers des récipients séparés, de sorte que le jus est prêt à être bu immédiatement après le travail de la machine. Le produit est conçu uniquement pour un usage domestique et ne peut pas être utilisé pour des applications commerciales. Pour que l'appareil fonctionne correctement, de manière fiable et sûre il convient d'utiliser l'appareil de manière appropriée, c'est pourquoi il faut :

**Lire et conserver ce manuel avant d'utiliser le produit.**

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

## ÉQUIPEMENT

Le produit est livré complet et ne nécessite pas d'assemblage. Le réservoir de jus et le bac à pulpe sont livrés avec le presse-fruits. Un positionnement approprié du réservoir de jus et du bac à pulpe est requis avant l'utilisation.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**ATTENTION !** Lire toutes les instructions suivantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures corporelles.

### SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS

Ne pas utiliser le produit dans un environnement explosif, avec des liquides, gaz ou vapeurs inflammables. L'appareil doit être placé sur une surface plane, plate et dure. Si l'appareil est équipé de pieds en caoutchouc ou de ventouses, choisir un type de surface de telle sorte que les pieds ou les coussinets empêchent l'appareil de bouger pendant l'utilisation. Ne pas placer l'appareil à proximité de sources de chaleur ou d'incendie.

Brancher l'appareil sur le secteur ayant la tension et fréquence indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. La fiche du cordon d'alimentation doit s'insérer dans la prise murale. Ne pas modifier la fiche. Ne pas utiliser d'adaptateurs pour brancher la fiche à la prise. Une fiche non modifiée pour s'adapter à la prise de courant réduit le risque de choc électrique. Après chaque utilisation, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant. Éviter le contact avec les surfaces mises à la terre comme les tuyaux, les radiateurs et les refroidisseurs. La mise du corps à la terre augmente le risque d'électrocution.

Le produit est destiné à un usage intérieur uniquement. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité. L'eau et l'humidité qui pénètrent dans le produit augmentent le risque de choc électrique. Ne pas immerger le produit dans l'eau ou tout autre liquide.

Ne pas surcharger le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le cordon d'alimentation pour transporter, brancher ou débrancher la prise de courant. Éviter le contact du cordon d'alimentation avec la chaleur, l'huile, les arêtes vives et les pièces mobiles. Les dommages au cordon d'alimentation augmentent le risque de choc électrique. Si le cordon d'alimentation est endommagé (par exemple : coupure, isolant fondu), le débrancher immédiatement de la prise murale et l'envoyer dans un centre de service agréé. Il est interdit d'utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation endommagé. Il est interdit de réparer le cordon d'alimentation, le cordon doit être remplacé par un nouveau cordon dans un centre de service autorisé. Lorsque vous utilisez des rallonges, utilisez des rallonges ayant des paramètres de puissance identiques à ceux indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil. La section des fils de rallonge ne doit pas être inférieure à la section des fils du cordon d'alimentation de l'appareil. Ceci peut être vérifié à partir des indications sur l'isolant du cordon d'alimentation

et de la rallonge, ou contacter le fabricant de l'équipement et/ou de la rallonge.

Ne pas utiliser de presse-fruits avec une crépine rotative endommagée. En cas de détection des dommages sur une partie de l'appareil, son utilisation ultérieure est interdite. Dans ce cas, l'appareil doit être envoyé à un centre de service agréé ou remplacer cette pièce par vous-même si le manuel de l'utilisateur autorise de telles actions correctives. Mettez l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale avant de commencer les travaux de remplacement, de nettoyage ou de réglage des pièces mobiles. L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Conserver l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.

L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissance de l'appareil, si une supervision ou des instructions sont fournies pour s'assurer que l'appareil est utilisé en toute sécurité et d'une manière sûre pour que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien du produit.

L'appareil contient des pièces coupantes (crépine rotative), il faut faire particulièrement attention lors du montage, du démontage et du nettoyage de ces pièces. L'appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Il est recommandé de ne pas dépasser 2 minutes de fonctionnement continu, après quoi il faut laisser l'appareil pendant environ 20 minutes pour refroidir. Après ce temps, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.

## FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

### *Assemblage et désassemblage du presse-fruits*

Le presse-fruits doit être assemblé conformément aux instructions suivantes. Seul l'assemblage correct garantit un fonctionnement efficace et sûr.

**ATTENTION !** Pendant toutes les opérations d'assemblage, éteindre l'appareil et le débrancher de l'alimentation électrique.

**ATTENTION !** Lors du montage et du démontage de la crépine rotative, il faut faire particulièrement attention, car il y a un risque de blessures par des parties tranchantes de la crépine rotative.

Placer le couvercle de la crépine rotative (II) sur le corps du presse-fruits, puis monter la crépine rotative (III) sur le rotor. La crépine doit être poussée doucement vers le bas de façon à ce qu'elle s'enclenche sur le rotor – vous entendrez un clic. Si la crépine ne peut pas être enlevée en soulevant doucement l'orifice autour du bord supérieur et que le bord supérieur de la crépine se trouve sous le bord supérieur du protecteur, cela signifie un montage correcte.

Placer le bac à pulpe sur le support de façon à ce que son bord supérieur se trouve sous le col du protecteur de la crépine (IV).

Placer le protecteur sur le couvercle et le bac de manière à ce que l'ouverture d'entrée soit au-dessus de la crépine rotative et que le bord du couvercle coïncide avec le bord du protecteur de la crépine et du bac à pulpe (V).

Fixer le couvercle avec le dispositif de pression (VI). S'assurer que le dispositif de pression est verrouillé dans les deux évidements situés en haut du couvercle.

Appliquer le robinet (VII) sur le trou de sortie qui dirigera le jus vers le bas, évitant les éclaboussures excessives du jus et l'égouttement du jus après la prise du récipient.

Un récipient de jus doit être placé sous le trou de sortie avec un robinet. Le presse-fruits correctement assemblé, prêt à fonctionner, ressemble à l'illustration (VIII).

Lors du démontage, soulever légèrement le dispositif de pression vers le haut pour qu'elle glisse hors des évidements, puis tourner le dispositif de pression pour qu'il soit possible de démonter le couvercle du boîtier. Le démontage doit être effectué dans l'ordre inverse du montage.

Pour démonter la crépine rotative, la soulever par l'orifice autour du bord, puis la tirer vers le haut.

Attention ! L'appareil possède un dispositif de sécurité qui ne permet pas un démarrage accidentel de l'appareil pendant le montage ou le démarrage de l'appareil mal assemblé.

### Pressage du jus

Les fruits et les légumes doivent être lavés et divisés en parties plus petites que l'ouverture de remplissage du presse-fruits afin qu'ils puissent être placés librement dans l'ouverture de remplissage. Les fruits et les légumes à peau épaisse ou avec la peau que vous ne mangez pas normalement doivent être pelés. Il faut également enlever toutes les graines et parties dures et impropres des fruits et légumes.

Connecter le presse-fruits à l'alimentation et l'allumer.

L'interrupteur permet de définir trois positions :

O – l'appareil est éteint

I – vitesse de la crépine inférieure adaptée pour presser les jus de fruits et de légumes mous

II – vitesse de la crépine supérieure adaptée pour presser les jus de tous les fruits et légumes

Attendre que la vitesse de croisière de la crépine soit atteinte et insérer des fruits ou des légumes dans la fente.

**ATTENTION !** Si l'appareil subit des vibrations après la mise en marche de l'appareil, cela peut sembler inhabituel ou il y aura d'autres signes de fonctionnement anormal, l'éteindre immédiatement, le débrancher de l'alimentation électrique et vérifier la cause du dysfonctionnement.

Pour obtenir des performances de compression maximales, pousser les fruits ou les légumes dans le presse-fruits à l'aide du poussoir fourni.

**ATTENTION !** Il est interdit de presser des fruits ou des légumes en utilisant autre chose que le poussoir inclus dans le presse-fruits. Surtout avec les doigts, les mains ou les couverts. Il est également interdit d'utiliser le poussoir d'un autre modèle du presse-fruits. La crépine rotative peut attraper les doigts, la main ou un autre objet, ce qui peut causer de graves blessures.

Pendant l'extraction du jus, vérifier constamment que le réservoir de jus et le bac à pulpe ne sont pas pleins et les vider si nécessaire. Avant de vider le bac à pulpe et le réservoir de jus, éteindre le presse-fruits, attendre l'arrêt complet de rotation de la crépine, débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise secteur et ne commencer que le démontage partiel du presse-fruits permettant de débrancher le bac à pulpe. Le protecteur de la crépine rotative correctement monté permet de le soulever à une faible hauteur, ce qui facilite la déconnexion et le raccordement du bac à pulpe sans démonter la crépine et le protecteur. Si la crépine rotative s'arrête inopinément lors du pressage du jus, par exemple, en plaçant des fruits ou des légumes trop durs dans la crépine ou en appuyant trop fort contre la crépine. Mettre immédiatement l'appareil hors tension, le débrancher de l'alimentation électrique et démonter l'appareil. Nettoyer ensuite toutes les pièces conformément aux instructions et commencer à travailler après le montage.

Une fois l'extraction terminée, éteindre le presse-fruit, attendre que la rotation de la crépine s'arrête complètement, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, démonter l'appareil et procéder à la maintenance.

### ENTRETIEN ET STOCKAGE

Une fois l'extraction terminée, éteindre le presse-fruit, attendre que la rotation de la crépine s'arrête complètement, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, démonter l'appareil et procéder à la maintenance.

Le presse-fruits doit être nettoyé immédiatement après utilisation. Les restes de fruits et de légumes séchés peuvent boucher les trous de la crépine rotative, ce qui peut réduire les performances du produit ou même l'endommager. Si cela se produit, plonger la crépine dans de l'eau tiède avec du liquide vaisselle et la laisser reposer, puis la nettoyer avec une éponge douce et de l'eau avec du liquide vaisselle. Ne pas utiliser de brosses, de lave-vaisselle en métal ou en plastique pour nettoyer la crépine. Une pression excessive pendant le nettoyage peut endommager les parois de la crépine.

En plus de la crépine, toutes les pièces qui peuvent être retirées du boîtier du presse-fruits peuvent être immergées : réservoirs de jus et bacs à pulpe, couvercle du presse-fruits, poussoir et protecteur de la crépine rotative. Toutes les pièces ci-dessus doivent être lavées de la même manière que la crépine rotative.

Nettoyer le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux imbibé d'une solution aqueuse et d'un détergent doux. Essuyer jusqu'au séchage. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs.

Assurez-vous que toutes les pièces sont nettoyées et séchées avant de connecter l'appareil à l'alimentation électrique. Entreposer le produit dans un endroit sec et à l'ombre. Protégez la zone de stockage contre tout accès non autorisé, en particulier aux enfants. Conserver le produit dans l'emballage unique fourni avec le produit.

## PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		67851
Tension nominale	[V~]	220 à 240
Fréquence nominale	[Hz]	50 à 60
Puissance nominale	[W]	600
Classe de protection électrique		II
Classe de protection du boîtier (IP)		IPX0
Diamètre de l'orifice de remplissage	[mm]	65
Capacité du réservoir de jus	[l]	0,45
Capacité du bac à pulpe	[l]	1,5
Dimensions extérieures de l'appareil prêt à fonctionner (L x P x H)	[mm]	310 x 180 x 290
Masse	[kg]	1,6

## CARATTERISTICHE DELL'APPARECCHIO

La centrifuga per succhi è usata per spremere il succo di frutta e verdura usando la forza centrifuga. Il setaccio rotante ad alta velocità macina e sprema la polpa della frutta. La polpa sgocciolata e il succo spremuto sono diretti verso contenitori separati, in modo che il succo sia pronto per essere bevuto una volta completato il procedimento. Il prodotto è stato progettato esclusivamente per uso domestico e non può essere utilizzato agli scopi commerciali. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo apparecchio dipende dal suo buon utilizzo, perciò:

**Prima dell'utilizzo dell'apparecchio leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.**

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

## ACCESSORI

Il prodotto viene fornito completo e non richiede assemblaggio. La centrifuga per succhi viene fornita con un contenitore per il succo e uno per la polpa. I contenitori devono essere adeguatamente predisposti prima dell'uso.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**ATTENZIONE!** Leggere tutte le seguenti istruzioni. In caso contrario si potrebbero verificare scosse elettriche, incendi o lesioni.

### RISPETTARE LE SEGUENTI AVVERTENZE

Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosioni, nella presenza di liquidi, gas o vapori infiammabili. L'apparecchio deve essere posizionato su superfici piane, orizzontali e solide, se è dotato di piedini in gomma o di ventose scegliere un tipo di superficie tale che i piedini o le ventose impediscano spostamenti dell'apparecchio durante l'uso. Non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore o fuoco.

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica solo con le tensioni e le frequenze indicate sulla targhetta del prodotto. La spina del cavo di alimentazione deve essere inserita nella presa a muro. Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori per adattare la spina alla presa. La spina non modificata adatta alla presa utilizzata riduce il rischio di scosse elettriche. Dopo ogni utilizzo scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Evitare il contatto con superfici collegate a terra come tubi, radiatori e raffreddatori. La messa a terra del corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso interno. Non esporre l'apparecchio alle precipitazioni atmosferiche o all'umidità. Il contatto dell'apparecchio con acqua e umidità aumenta il rischio di scosse elettriche. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, collegare o scollegare la spina dalla presa. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con calore, olio, spigoli vivi e parti mobili. Il danneggiamento del cavo di alimentazione aumenta il rischio di scosse elettriche. Se il cavo di alimentazione è danneggiato (ad esempio taglio, isolamento fuso), scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente e restituirlo ad un centro di assistenza autorizzato. È vietato utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato. È vietato riparare il cavo di alimentazione; sostituirlo con uno nuovo presso un centro di assistenza autorizzato. Quando si utilizzano prolunghe, usare prolunghe con parametri di potenza come quelli indicati sulla targhetta dell'apparecchio. La sezione delle prolunghe non deve essere inferiore a quella dei fili del cavo di alimentazione dell'apparecchio. Controllare l'isolamento del cavo di alimentazione e della prolunga o contattare il produttore dell'apparecchio e/o della prolunga.

Non utilizzare la centrifuga per succhi con setaccio rotante danneggiato. Se si notano danni a qualsiasi parte dell'apparecchio, è vietato continuare ad utilizzarlo. In questo caso, l'apparecchio deve essere portato presso un centro di assistenza autorizzato o l'utente può sostituire la parte danneggiata se il manuale d'uso autorizza tali azioni di riparazione. Spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro prima di iniziare qualsiasi operazione di sostituzione, pulizia o regolazione delle parti mobili. L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere il dispositivo e il suo cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini.

L'apparecchio può essere utilizzato dalle persone con ridotte capacità fisiche, mentali e che non hanno familiarità con il prodotto, se sono sotto supervisione o sono state addestrate ad utilizzare l'apparecchio per garantire che il prodotto sia utilizzato in modo sicuro e con la comprensione dei rischi correlati. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. I bambini non accompagnati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio. L'apparecchio contiene parti taglienti (il setaccio rotante), prestare particolare attenzione durante il montaggio, lo smontaggio e la pulizia di tali parti. L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico. Si raccomanda di non superare i 2 minuti di funzionamento continuo, dopodiché lasciare raffreddare l'apparecchio per circa 20 minuti. Contemporaneamente bisogna scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

## UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

### *Montaggio e smontaggio della centrifuga per succhi*

La centrifuga deve essere assemblata secondo le seguenti istruzioni. Solo un'installazione corretta garantisce un funzionamento efficiente e sicuro.

**ATTENZIONE!** Durante tutte le operazioni di montaggio l'apparecchio deve essere spento e scollegato elettricamente.

**ATTENZIONE!** Prestare particolare attenzione durante l'installazione e la rimozione del setaccio rotante, poiché sussiste il rischio di lesioni dai suoi componenti taglienti.

Posizionare la protezione del setaccio rotante (II) sul corpo della centrifuga e quindi installare il setaccio rotante (III) sul rotore. Spingere delicatamente il setaccio verso il basso per farlo incastrare sul rotore - si sentirà un clic. Se non è possibile sollevare il setaccio, facendo delicatamente leva sulla flangia intorno al bordo superiore, e il bordo superiore del setaccio si trova sotto il bordo superiore della sua protezione, allora l'installazione è stata eseguita correttamente.

Collocare il contenitore per la polpa sulla base, in modo che il bordo superiore si trovi sotto la flangia della protezione del setaccio (IV). Posizionare il coperchio sulla protezione del setaccio e sul contenitore, in modo che l'imbocco si trovi al di sopra del setaccio rotante e che il bordo del coperchio coincida con il bordo della protezione del setaccio e del contenitore per la polpa (V).

Fissare il coperchio con il morsetto di posizionamento (VI). Assicurarsi che il morsetto di posizionamento sia bloccato in entrambi gli incavi nella parte superiore del coperchio.

Applicare il rubinetto (VII) all'apertura di uscita, che indirizzerà il flusso di succo verso il basso, evitando spruzzi eccessivi del succo e gocciolamento dopo aver preso il contenitore.

Collocare il contenitore per il succo sotto l'apertura di uscita con il rubinetto. La centrifuga per succhi correttamente assemblata, pronta all'uso, si presenta come in figura (VIII).

In caso di smontaggio, sollevare leggermente verso l'alto il morsetto di posizionamento in modo che esca dagli incavi, quindi ruotare il morsetto in modo da poter smontare il coperchio dell'involucro. Lo smontaggio deve essere effettuato in ordine inverso rispetto all'assemblaggio.

Per smontare il setaccio rotante sollevarlo con la flangia intorno al bordo e poi tirarlo verso l'alto.

Attenzione! Il dispositivo è dotato di una protezione che previene il suo avviamento accidentale durante il montaggio o l'avviamento del dispositivo montato in modo errato.

### *Spremitura del succo*

Frutta e verdura devono essere lavate e tagliate a pezzi più piccoli dell'imbocco della centrifuga, in modo da poterli inserire liberamente nell'imbocco. Frutta e verdura con una buccia spessa o con buccia non commestibile, dovrebbero essere sbucciate. Bisogna rimuovere anche tutti i semi e le parti dure e non commestibili di frutta e verdura.

Collegare la centrifuga all'alimentazione di rete ed accenderla.

L'interruttore consente di impostare tre posizioni:

O - apparecchio spento

I - velocità del setaccio più bassa, adatta per la spremitura di frutta e verdura tenera

II - velocità di setaccio più elevata, adatta per la spremitura di tutta la frutta e verdura

Attendere che il setaccio raggiunga la massima velocità e quindi inserire la frutta o la verdura attraverso l'imbocco.

**ATTENZIONE!** Se, dopo l'accensione, l'apparecchio comincia a vibrare, emette un rumore anomalo o mostra altri segni di malfunzionamento, spegnerlo immediatamente, scollegarlo dall'alimentazione di rete e verificare la causa del malfunzionamento.

Per un miglior rendimento in termini di quantità di succo estratto, spingere frutta o verdura inserita nella centrifuga con il pressino in dotazione.

**ATTENZIONE!** È vietata la spremitura di frutta o verdura con qualsiasi altra cosa che non sia il pressino fornito in dotazione alla centrifuga. Soprattutto non utilizzare a tal fine le dita, le mani o le posate. È inoltre vietato usare il pressino di un altro modello di centrifuga. Il setaccio rotante può afferrare le dita, la mano o gli altri oggetti, il che può causare gravi lesioni.

Durante la spremitura del succo, controllare sempre che i contenitori per il succo e per la polpa non siano pieni e vuotarli se necessario. Prima di svuotare i contenitori, spegnere la centrifuga, attendere l'arresto completo della rotazione del setaccio, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa a muro e procedere allo smontaggio parziale della centrifuga che permette di scollegare il contenitore per la polpa. La protezione del setaccio rotante montata correttamente consente di sollevarlo ad un'altezza ridotta, il che facilita la rimozione e l'inserimento del contenitore per la polpa senza smontare il setaccio e la protezione. Se il setaccio rotante si ferma inaspettatamente durante la spremitura del succo, ad esempio quando nel setaccio è stata inserita frutta o verdura troppo dura o quando la pressione contro il setaccio è troppo forte, spegnere immediatamente l'apparecchio, scollegarlo dalla rete di alimentazione e smontare l'apparecchio. Quindi pulire tutti i componenti secondo le istruzioni e iniziare a lavorare dopo il montaggio.

A spremitura completata, spegnere la centrifuga, attendere che la rotazione del setaccio sia completamente arrestata, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro, smontare l'apparecchio e procedere alla sua manutenzione.

## MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

A spremitura completata, spegnere la centrifuga, attendere che la rotazione del setaccio sia completamente arrestata, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro, smontare l'apparecchio e procedere alla sua manutenzione.

La centrifuga deve essere pulita immediatamente dopo l'uso. I residui di frutta e verdura essiccati possono ostruire i fori del setaccio rotante, il che può portare al calo delle prestazioni della centrifuga o addirittura al suo danneggiamento. In tal caso, immergere il setaccio in acqua calda con il detersivo per piatti e lasciarlo riposare, quindi pulirlo con una spugna morbida e con l'acqua con il detersivo per piatti. Non utilizzare spazzole, pagliette di metallo o di materia plastica per pulire il setaccio. Una pressione eccessiva durante la pulizia può danneggiare le pareti del setaccio.

Oltre al setaccio, si può immergere anche tutti i componenti rimovibili dall'involucro della centrifuga: contenitori per il succo e per la polpa, coperchio della centrifuga, pressino e protezione del setaccio rotante. Tutti i suddetti componenti devono essere lavati allo stesso modo del setaccio rotante.

Pulire l'involucro dell'apparecchio con un panno morbido inumidito con una soluzione acquosa e un detergente delicato. Asciugare. Non utilizzare detersivi abrasivi.

Assicurarsi che tutte le parti siano pulite e asciugate prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica. Conservare il prodotto in luogo asciutto e ombreggiato. Proteggere l'area di conservazione da accessi non autorizzati, in particolare da parte di bambini. Conservare il prodotto nell'imballaggio in cui viene fornito.

## PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		67851
Tensione nominale	[V~]	220 - 240
Frequenza nominale	[Hz]	50 - 60
Potenza nominale	[W]	600
Classe di protezione elettrica		II
Classe di protezione dell'involucro (IP)		IPX0
Diametro dell'imbocco	[mm]	65
Capacità del contenitore per il succo	[l]	0,45
Capacità del contenitore per la polpa	[l]	1,5
Dimensioni esterne dell'apparecchio pronto all'uso (L x P x H)	[mm]	310 x 180 x 290
Peso	[kg]	1,6

## KENMERKEN VAN HET APPARAAT

De sapcentrifuge dient tot het uitpersen van fruit en groenten door middel van centrifugaalkracht. De op hoge snelheid draaiende zeef raspt en zuigt het vruchtvlees uit. De uitgelekte pulp en het geperste sap worden naar aparte containers geleid, waardoor het sap direct na het einde van de werking van het apparaat klaar is om te drinken. Het product is uitsluitend ontworpen voor thuisgebruik en het is verboden om het in commerciële toepassingen te gebruiken. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van de juiste exploitatie, daarom:

**Lees voordat u het instrument gebruikt de volledige handleiding en bewaar deze.**

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

## UITRUSTING

Het product wordt compleet verkocht en hoeft niet in elkaar te worden gezet. De sapcentrifuge wordt geleverd inclusief bakken voor sap en pulp. Voor gebruik is de juiste afstand van containers vereist.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**LET OP!** Lees alle onderstaande instructies. Als u deze niet naleeft, kan dit een elektrische schok, brand of lichamelijk letsel veroorzaken.

### VOLG DEZE INSTRUCTIES

Gebruik het apparaat niet in een omgeving met een verhoogd ontploffingsgevaar, met ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen. Als de machine is uitgerust met rubberen voetjes of zuignappen, de ondergrond zodanig selecteren dat de voetjes of zuignappen verplaatsing van de machine tijdens gebruik voorkomen. Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of vuur.

Het apparaat mag alleen worden aangesloten op de netspanning en -frequentie op het typeplaatje van het apparaat. De stekker van de stroomkabel moet overeenkomen met het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters om de stekker aan het stopcontact aan te passen. Een niet-gemodificeerde stekker die op het stopcontact past, vermindert het risico van een elektrische schok. Trek na elk gebruik de stekker van het netsnoer uit het stopcontact. Vermijd contact met gearde oppervlakken zoals pijpen, radiatoren en koelers. Aarding van het lichaam verhoogt het risico van een elektrische schok.

Het toestel is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Water en vocht dat in het apparaat binnendringt, verhogen het risico van een elektrische schok. Dompel het toestel niet onder in water of een andere vloeistof.

Overbelast de stroomkabel niet. Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te halen, aan te sluiten of los te maken. Vermijd contact van de stroomkabel met hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen. Schade aan de stroomkabel verhoogt het risico van een elektrische schok. In geval van schade aan de voedingskabel (bijv. snijden, isolatiesmelten), trek onmiddellijk de kabelstekker uit het stopcontact en breng het product vervolgens naar een erkend service center. Het is verboden om het apparaat met een beschadigde voedingskabel te gebruiken. Het is verboden om de voedingskabel te repareren, de kabel moet worden vervangen door een nieuwe in een erkend service center. Als verlengkabels worden gebruikt, moeten verlengsnoeren worden gebruikt met de parameters van de voeding zoals aangegeven op het typeplaatje van het apparaat. De doorsnede van de draden van de verlengkabel mag niet kleiner zijn dan de doorsnede van de voedingskabel van het apparaat. Controleer dit op de isolatie van de voedingskabel en verlengkabel of neem contact op met

de fabrikant van het apparaat en / of verlengkabel.

Gebruik de sapcentrifuge niet met beschadigde roterende zeef. Als u schade aan een deel van het apparaat opmerkt, is het verdere gebruik ervan verboden. In dit geval is het apparaat naar een erkend service center te brengen of dit deel zelfstandig te vervangen, voor zover de handleiding dergelijke herstellingen door de gebruiker toelaat. Voordat u stappen onderneemt die betrekking hebben op de uitwisseling, het reinigen of aanpassing van bewegende onderdelen van het apparaat trek de stekker de uit het stopcontact. Het apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van kinderen. Het apparaat mag worden gebruikt door personen met een fysieke of mentale beperking of een gebrek aan ervaring en kennis van het apparaat, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over veilig gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het toestel niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.

Het apparaat bevat scherpe onderdelen (roterende zeef), daarom is extra voorzichtigheid geboden bij het plaatsen, verwijderen en reinigen van deze onderdelen. Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het wordt aanbevolen om de continue werking van 2 minuten niet te overschrijden, waarna het apparaat ongeveer 20 minuten moet worden afgekoeld. Trek gedurende deze tijd de stekker uit het stopcontact.

## APPARAATBEDIENING

### *Montage en demontage van de sapcentrifuge*

De sapcentrifuge moet in elkaar worden gezet aan de hand van de volgende aanbevelingen. Alleen de juiste samenstelling zorgt voor een efficiënte en veilige werking.

**LET OP!** Schakel tijdens alle montagehandelingen het apparaat uit en koppel het los van de voeding.

**LET OP!** Bij het plaatsen en verwijderen van de roterende zeef moet bijzonder voorzichtig te werk worden gegaan, omdat er een risico op snijwonden bestaat door scherpe delen van de roterende zeef.

Plaats de zeefkap (II) op de behuizing van de sapcentrifuge en plaats vervolgens de roterende zeef (III) op de rotor. Druk de zeef voorzichtig omlaag totdat deze met een klik vast komt te zitten op de rotor. Als de zeef niet omhoog kan worden getild door zachtjes aan de kraag rond de bovenrand te trekken, en de bovenrand van de zeef onder de bovenrand van de kap zit, is de zeef correct geplaatst.

Plaats de pulpbak op de basis zodat de bovenrand van de bak zich onder de kraag van de zeefkap bevindt (IV).

Plaats het deksel op de kap en de bak zodat de invoeropening zich boven de roterende zeef bevindt en de rand van het deksel samenvalt met de rand van de zeefkap en de pulpbak (V).

Zet het deksel vast met de sluitbeugel (VI). Zorg ervoor dat de klem in beide uitsparingen aan de bovenkant van het deksel vastklikt.

Breng de kraan (VII) aan op de uitlaatopening, die de sapstroom naar beneden zal leiden, waardoor overmatig spatten van het sap en druppelen van het sap bij het wegnemen van de container wordt voorkomen.

Plaats de sapbak onder de uitlaatopening met de kraan. Een correct geassembleerde sapcentrifuge, klaar voor gebruik, ziet eruit als op de afbeelding (VIII).

Bij het demonteren moet de sluitbeugel iets omhoog worden gebracht, zodat deze uit de uitsparingen glijdt, alvorens de beugel zo te draaien dat het mogelijk wordt om het deksel van de behuizing te halen. De demontage dient in omgekeerde volgorde van de montage te gebeuren.

Om de roterende zeef te demonteren, deze vastpakken aan de kraag rond de rand en vervolgens omhoogtrekken.

Let op! Het apparaat is voorzien van een veiligheidsvoorziening die het niet mogelijk maakt om het apparaat per ongeluk op te starten tijdens montage of foutieve montage van het apparaat.

### *Het sap persen*

Fruit en groente moet worden gewassen en in stukjes worden gesneden die gemakkelijk door de invoeropening van de sapcentrifuge passen. Fruit en groenten met een dikke schil of met de schil die u normaal niet eet, moeten worden geschild. Je moet ook

alle zaden en harde, ongeschikte delen van fruit en groenten verwijderen.

Sluit de sapcentrifuge aan op de stroom en zet hem aan.

Met de schakelaar kunt u drie posities instellen:

O - apparaat uitgeschakeld

I - lagere zeefsnelheid geschikt voor het persen van zacht fruit en groenten

II - hogere zeefsnelheid geschikt voor het persen van sap uit alle vruchten en groenten

Wacht tot de zeef op volle snelheid is en steek dan het fruit of de groenten door de gleuf.

**LET OP!** Als het apparaat in trilling raakt na het inschakelen, klinkt dit ongebruikelijk of er andere tekenen van abnormale werking optreden, schakelt u het onmiddellijk uit, koppelt u het los van de voeding en controleert u de oorzaak van de storing.

Voor maximale efficiëntie bij het persen de stukken fruit en groente aanduwen met de meegeleverde stamper.

**LET OP!** Het is verboden om fruit of groente te persen met een ander object dan de inbegrepen stamper. Vooral met vingers, handen of bestek. Het is ook verboden om een stamper van een ander model sapcentrifuge te gebruiken. De roterende zeef kan vingers, handen of ander voorwerpen meenemen, met mogelijk ernstig letsel tot gevolg.

Controleer bij het persen van het sap altijd of de sap- en pulpcontainers niet vol zijn en leeg ze indien nodig. Voorafgaand aan het legen van de bakken de sapcentrifuge uitschakelen, wachten tot de zeef volledig tot stilstand is gekomen, de stekker uit het stopcontact trekken en dan pas de bakken verwijderen om ze te legen. Een correct gemonteerde zeefkap kan een kleine stukje omhoog worden getild, zodat de pulpbak makkelijk kan worden verwijderd en geplaatst zonder de zeef en kap te hoeven verwijderen. Als de roterende zeef onverwacht stopt tijdens het persen van sap, bijvoorbeeld doordat er te harde stukken fruit of groente zijn ingevoerd of deze te stevig zijn aangedrukt met de stamper, het apparaat onmiddellijk uitschakelen, van de stroom halen en uit elkaar halen. Vervolgens alle onderdelen reinigen aan de hand van de instructies en het apparaat weer in elkaar zetten.

Nadat het persen van het sap is voltooid, de sapcentrifuge uitschakelen, wachten tot de zeef volledig tot stilstand is gekomen, de stekker uit het stopcontact trekken, het apparaat uit elkaar halen en onderhoud plegen.

## ONDERHOUD EN OPSLAG

Nadat het persen van het sap is voltooid, de sapcentrifuge uitschakelen, wachten tot de zeef volledig tot stilstand is gekomen, de stekker uit het stopcontact trekken, het apparaat uit elkaar halen en onderhoud plegen.

De sapcentrifuge moet onmiddellijk na gebruik worden gereinigd. Gedroogde vruchten- en groenteresten kunnen de gaten van de roterende zeef verstoppen, waardoor de sapcentrifuge minder goed kan werken of zelfs beschadigd kan raken. Als de zeefopeningen toch verstopt zitten, de zeef onderdompelen in warm water met afwasmiddel, even laten inwerken en vervolgens de zeef reinigen met een zachte spons. Gebruik geen borstels of sponzen uit metaal of kunststof om de zeef te reinigen. Overmatige druk tijdens het reinigen kan de zeefwanden beschadigen.

Behalve de zeef kunnen alle onderdelen die uit de behuizing van de sapcentrifuge kunnen worden verwijderd, ondergedompeld worden: sap- en pulpreservoir, sapdeksel, drukker en draaiend zeefdeksel. Alle genoemde onderdelen moeten op dezelfde manier worden afgewassen als de roterende zeef.

Reinig de behuizing van het apparaat met een zachte doek bevochtigd met een oplossing van water en een mild reinigingsmiddel. Veeg droog. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen.

Controleer voordat u het apparaat aansluit op de voeding of alle onderdelen zijn schoongemaakt en gedroogd. Bewaar het product op een droge plaats en in de schaduw. Bescherm de opslagruimte tegen ongeoorloofde toegang, vooral kinderen. Bewaar het product in eenheidspakketten die bij het product zijn geleverd.

## TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		67851
Nominale spanning	[V~]	220 – 240
Nominale frequentie	[Hz]	50 – 60
Nominaal vermogen	[W]	600
Elektrische veiligheidsklasse		II
Beschermingsgraad van de behuizing (IP)		IPX0
Diameter van de invoeropening	[mm]	65
Capaciteit van de sapbak	[l]	0,45
Capaciteit van de pulpbak	[l]	1,5
Buitenste afmetingen van het gebruiksklare apparaat (l x b x h)	[mm]	310 x 180 x 290
Massa	[kg]	1,6

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Ο αποχυμωτής χρησιμοποιείται για αποστράγγιση χυμού από φρούτα και λαχανικά με χρήση της φυγόκεντρου δύναμης. Το κόσκινο που περιστρέφεται πολύ γρήγορα τριβεί και αποστραγγίζει το χυμό. Ο αποστραγγισμένος πολτός και ο χυμός κατευθύνονται στα ξεχωριστά δοχεία και έτσι ο χυμός είναι έτοιμος για κατανάλωση άμεσα αφού η συσκευή τελειώσει να λειτουργεί. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και απαγορεύεται να το χρησιμοποιήσετε για τους εμπορικούς σκοπούς. Η κατάλληλη, αξιόπιστη αλλά και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση της, γι' αυτό:

**Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.**

Ο προμηθευτής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις του παρόντος εγχειριδίου.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν προμηθεύεται στην πλήρη κατάσταση και δεν απαιτεί καμία συναρμολόγηση. Μαζί με τον αποχυμωτή προμηθεύονται τα δοχεία για χυμό και πολτό. Πριν από τη χρήση απαιτείται να τοποθετήσετε τα δοχεία σωστά.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε όλες τις παρακάτω οδηγίες. Η μη τήρηση τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό.

### ΤΗΡΕΙΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Δε επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή στο περιβάλλον με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμοί. Πρέπει να τοποθετήσετε τη συσκευή σε επίπεδες, ίσες και σκληρές επιφάνειες. Αν η συσκευή είναι εξοπλισμένη με λαστιχένια ποδαράκια ή απορροφητήρες, πρέπει να επιλέξετε τέτοιο τύπο της επιφάνειας όπου τα ποδαράκια και οι απορροφητήρες δεν μετακινούνται και έτσι η συσκευή δεν μετατοπίζεται. Μην τοποθετείτε τη συσκευή δίπλα στις πηγές θερμότητας ή φωτιάς.

Πρέπει να συνδέσετε τη συσκευή μόνο στο ηλεκτρικό δίκτυο της τάσης και της συχνότητας που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα. Το φως του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει στην υποδοχή του ηλεκτρικού δικτύου. Δεν επιτρέπεται να τροποποιήσετε το φως. Δε επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε κανένα προσαρμογέα με σκοπό να προσαρμόσετε το φως στην πρίζα. Το μην τροποποιημένο φως που ταιριάζει στην πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Αφού ολοκληρώσετε τη χρήση πρέπει να αποσυνδέσετε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα ηλεκτρικού δικτύου. Αποφεύγετε επαφή με τις επιφάνειες με γείωση όπως σωλήνες, θερμάστρες και ψυγεία. Η γείωση του σώματος αυξάνει το κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Η συσκευή προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση. Δεν επιτρέπεται να εκθέτετε τη συσκευή στην επαφή με τις βροχοπτώσεις ή υγρασία. Το νερό και η υγρασία που διαπερνάνε μέσα στη συσκευή αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για μεταφορά, σύνδεση και αποσύνδεση του φως από την πρίζα. Αποφεύγετε επαφή του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Βλάβη του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας αυξάνει το κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας (π.χ. κοπή, τήξη μόνωσης), άμεσα πρέπει να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα και στη συνέχεια να παραδώσετε το προϊόν στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών. Απαγορεύεται να χειρίζεστε το προϊόν με χαλασμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Απαγορεύεται να επισκευάσετε το καλώδιο τροφοδοσίας,

πρέπει να αντικαταστήσετε το καλώδιο με ένα καινούργιο στο εξουσιοδοτημένο σέρβις. Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης, πρέπει να χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης με τις παραμέτρους τροφοδοσίας που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα της συσκευής. Η διατομή των συρμάτων της προέκτασης δεν επιτρέπεται να είναι μικρότερη από τη διατομή των συρμάτων του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας της συσκευής. Πρέπει να ελέγξετε τη μόνωση του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας και της προέκτασης ή να απευθυνθείτε στον κατασκευαστή της συσκευής και / ή του καλωδίου προέκτασης.

Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τον αποχυμωτή με βλαμμένο περιστρεφόμενο κόσκινο. Σε περίπτωση που παρατηρήσετε τη βλάβη οποιοδήποτε εξαρτήματος απαγορεύεται η συνεχής χρήση της. Σε αυτή την περίπτωση, η συσκευή θα πρέπει να παραδοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις ή το τμήμα της θα πρέπει να αντικαταστήσετε μόνοι σας εάν το εγχειρίδιο χρήσης επιτρέπει τέτοιες διορθωτικές ενέργειες. Πριν αρχίσετε οποιοσδήποτε ενέργειες σχετικά με την αντικατάσταση, καθαρισμό ή ρύθμιση των κινητών εξαρτημάτων πρέπει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και να αποσυνδέσετε το φις του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας από την πρίζα. Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιείται από τα παιδιά. Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τα παιδιά.

Η παρούσα συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από τα πρόσωπα με μειωμένες φυσικές και νοητικές ικανότητες καθώς και από τα πρόσωπα χωρίς εμπειρία και γνώση της συσκευής, αν διασφαλιστεί η εποπτεία ή εκμάθηση χρήσης της συσκευής με τον ασφαλή τρόπο έτσι ώστε οι σχετικοί κίνδυνοι να είναι γνωστοί. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρήσουν τη συσκευή.

Η συσκευή περιέχει κάποια αιχμηρά εξαρτήματα (περιστρεφόμενο κόσκινο) και πρέπει να είστε ειδικά προσεκτικοί κατά τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση και τον καθαρισμό αυτών των εξαρτημάτων. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Προτείνεται για να μην υπερβαίνετε 2 λεπτά συνεχούς λειτουργίας, μετά τα οποία πρέπει να αφήσετε την συσκευή για 20 λεπτά να κρυώσει. Τότε πρέπει να αποσυνδέσετε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα ηλεκτρικού δικτύου.

## ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

### *Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του αποχυμωτή*

Πρέπει να συναρμολογήσετε τον αποχυμωτή σύμφωνα με τις παρακάτω συστάσεις. Μόνο η σωστή συναρμολόγηση διασφαλίζει αποδοτική και ασφαλή λειτουργία.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά όλες τις ενέργειες συναρμολόγησης πρέπει να αποσυναρμολογείτε τη συσκευή και να την αποσυνδέετε από την ηλεκτρική τροφοδοσία.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά τη συναρμολόγηση και τη αποσυναρμολόγηση του περιστρεφόμενου κόσκινου πρέπει να είστε ειδικά προσεκτικοί λόγω του κινδύνου τραυματισμού με αιχμηρά εξαρτήματα του κόσκινου.

Πάνω στον κορμό του αποχυμωτή βάλτε το προστατευτικό του περιστρεφόμενου κόσκινου (II) και στη συνέχεια συναρμολογήστε το περιστρεφόμενο κόσκινο μέσα στον περιστροφέα (III). Πρέπει να ωθήσετε λίγο το κόσκινο προς τα κάτω, ώστε να κάνει συναρμολογηθεί πάνω στον περιστροφέα - θα ακούσετε ένα κλικ. Α δεν είστε ικανοί να ανυψώσετε το κόσκινο ανυψώνοντας τη φλάντζα γύρω από την επάνω άκρη και η επάνω άκρη του κοσκίνου βρίσκεται κάτω από την επάνω άκρη του προστατευτικού, αυτό σημαίνει σωστή συναρμολόγηση.

Πάνω στη βάση τοποθετήστε το δοχείο για πολύ έτσι, ώστε η επάνω άκρη του να είναι κάτω από τη φλάντζα του προστατευτικού του κόσκινου (IV).

Πάνω στο προστατευτικό και το δοχείο τοποθετήστε το κάλυμμα έτσι, ώστε το άνοιγμα τροφοδοσίας είναι πάνω από το περιστρεφόμενο κόσκινο είναι στην ίδια θέση όπως τα προστατευτικά του κόσκινου και του δοχείου για πολύ (V).

Προστατέψτε το κάλυμμα πιέζοντας το (VI). Πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η συμπίεση έχει μπλοκάρει σε δύο εσοχές πάνω στο

κάλυμμα.

Τοποθετήστε τη βρύση (VII) στο στόμιο εκροής που θα κατευθύνει τη ροή του χυμού προς τα κάτω, αποτρέποντας το υπερβολικό πίεσιμα του χυμού και το στάξιμο του χυμού όταν αφαιρεθεί το δοχείο.

Κάτω από το στόμιο εκροής με βρύση πρέπει να τοποθετήσετε το δοχείο για χυμό. Σωστά συναρμολογημένος αποχυμωτής που είναι έτοιμος για εργασία εμφανίζεται όπως στη εικόνα (VIII).

Σε περίπτωση αποσυναρμολόγηση πρέπει να ανυψώσετε λίγο τη συμπίεση έτσι, ώστε να βγει από τις εσοχές και στη συνέχεια να περιστρέψετε τη συμπίεση έτσι, ώστε να υπάρχει δυνατότητα αποσυναρμολόγησης του καλύμματος του περιβλήματος. Εκτελέστε την αποσυναρμολόγηση στην σειρά αντίστροφη σε σχέση με τη συναρμολόγηση.

Με σκοπό να αποσυναρμολογήσετε το περιστρεφόμενο κόσκινο πρέπει να το ανυψώσετε πιάνοντας τη φλάντζα του και στη συνέχεια να το ανυψώσετε προς τα πάνω.

Προσοχή! Η συσκευή διαθέτει μια διάταξη ασφαλείας που αποτρέπει την τυχαία ενεργοποίηση της συσκευής κατά τη συναρμολόγηση ή την ενεργοποίηση μιας λανθασμένα συναρμολογημένης συσκευής.

### Συμπίεση χυμού

Πλύνετε και κόψτε φρούτα και λαχανικά σε κομμάτια μικρότερα από το άνοιγμα τροφοδοσίας του αποχυμωτή έτσι, ώστε να μπορέσετε να τα βάλετε εύκολα στο άνοιγμα τροφοδοσίας. Πρέπει να ξεφλουδίσετε τα φρούτα και τα λαχανικά με παχιά φλούδα που δεν καταναλώνεται κανονικά. Πρέπει να εξαλείψετε ακόμη όλους τους σπόρους και σκληρά κομμάτια φρούτων και λαχανικών που δεν καταναλώνονται.

Συνδέστε το αποχυμωτή στην τροφοδοσία και ενεργοποιήστε το.

Ο διακόπτης επιτρέπει να ρυθμίσετε τρεις λειτουργίες:

Ο – απενεργοποιημένη συσκευή

I – χαμηλή ταχύτητα για συμπίεση χυμού από μαλακά φρούτα και λαχανικά

II – υψηλή ταχύτητα για συμπίεση χυμού από όλα τα φρούτα και τα λαχανικά

Περιμένετε να επιτύχει τις πλήρεις περιστροφές το κόσκινο και στη συνέχεια να βάλετε φρούτα ή λαχανικά μέσα από το άνοιγμα εισόδου.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εάν η συσκευή ξεκινήσει να δονείται όταν είναι ενεργοποιημένη, προκαλεί ασυνήθιστο θόρυβο ή άλλες ενδείξεις εσφαλμένης λειτουργίας, απενεργοποιήστε την αμέσως, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος και ελέγξτε την αιτία της δυσλειτουργίας.

Για να έχετε τη μέγιστη απόδοση συμπίεσης του χυμού πρέπει να ωθήσετε φρούτα και λαχανικά που βρίσκονται μέσα στον αποχυμωτή χρησιμοποιώντας τον προμηθευμένο ωθητήρα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Απαγορεύεται να συμπίεσετε τα φρούτα ή τα λαχανικά με οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο που δεν είναι ωθητήρας ο οποίος είναι εκκλιση του αποχυμωτή. Ειδικά μην χρησιμοποιήσετε τα δάκτυλα, τα χέρια ή τα μαχαιροπίρουνα. Απαγορεύεται ακόμη να χρησιμοποιήσετε το ωθητήρα από άλλο μοντέλο αποχυμωτή. Το περιστρεφόμενο κόσκινο μπορεί να πιάσει τα δάκτυλα, τα χέρια ή άλλο αντικείμενο και αυτό προκαλεί κίνδυνο.

Κατά τη συμπίεση χυμού πρέπει να ελέγχετε συνεχώς αν τα δοχεία για χυμό και πολύ είναι πλήρη και όπου αρμόζει να τα αδειάζετε. Πριν αδειάσετε τα δοχεία πρέπει να απενεργοποιήσετε τον αποχυμωτή, να αποσυνδέσετε το φις του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας από την πρίζα και μόνο τότε να αρχίσετε μερική αποσυναρμολόγηση του αποχυμωτή που επιτρέπει να αποσυνδέσετε το δοχείο για πολύ. Σωστά συναρμολογημένο προστατευτικό του περιστρεφόμενου κοσκίνου επιτρέπει να το ανυψώσετε λίγο και έτσι διευκολύνεται η αποσυναρμολόγηση και η σύνδεση του δοχείου για πολύ χωρίς να αποσυναρμολογήσετε το κόσκινο και το προστατευτικό.

Αν κατά τη συμπίεση το περιστρεφόμενο κόσκινο σταματήσει ξαφνικά, για παράδειγμα λόγω τοποθέτησης υπερβολικά σκληρού φρούτου ή λαχανικού στο κόσκινο ή υπερβολικής συμπίεσης στο κόσκινο, αμέσως πρέπει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, να την αποσυνδέσετε από την ηλεκτρική ενέργεια και να την αποσυναρμολογήσετε. Στη συνέχεια καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης και αρχίστε τη λειτουργία αφού τα συναρμολογήσετε.

Αφού ολοκληρώσετε να συμπίεζετε το χυμό, πρέπει να απενεργοποιήσετε τον αποχυμωτή, να περιμένετε να σταματήσουν οι περιστροφές κοσκίνου εντελώς, να αποσυνδέσετε το φις του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας από την πρίζα, να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή και να αρχίσετε τη συντήρηση.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

Αφού ολοκληρώσετε να συμπίεζετε το χυμό, πρέπει να απενεργοποιήσετε τον αποχυμωτή, να περιμένετε να σταματήσουν οι περιστροφές κοσκίνου εντελώς, να αποσυνδέσετε το φις του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας από την πρίζα, να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή και να αρχίσετε τη συντήρηση.

Πρέπει να καθαρίζετε τον αποχυμωτή αμέσως μετά από τη χρήση του. Τα ξηραμένα υπολείμματα φρούτων και λαχανικών μπορεί να μπλοκάρουν τις σπές του περιστρεφόμενου κοσκίνου και έτσι προκαλείται η μείωση της απόδοσης ή ακόμη τη βλάβη της συσκευής. Αν όμως προκύψει μία τέτοια κατάσταση, πρέπει να βυθίσετε το κόσκινο σε ζεστό νερό με υγρό για τα πιάτα και να την

αφήσετε να υγρανθεί και στη συνέχεια να την καθαρίσετε με ένα μαλακό σφουγγάρι μαζί με το υγρό για τα πιάτα. Μην χρησιμοποιείτε βούρτσες, καθαριστικά εργαλεία από μέταλλα ή πλαστικά για πλύσιμο του κόσκινου. Υπερβολική πίεση κατά τον καθαρισμό μπορεί να χαλάσει τα τοιχώματα του κόσκινου.

Εκτός από το κόσκινο μπορείτε να βυθίζετε όλα τα εξαρτήματα που μπορούν να αποσυρμαρολογηθούν από το περίβλημα του αποχυμωτή: δοχεία για χυμό και πολτό, καπάκι του αποχυμωτή, ωστήριο και προστατευτικό του περιστρεφόμενου κόσκινου. Όλα τα παραπάνω εξαρτήματα πρέπει να πλένονται με τον ίδιο τρόπο όπως το περιστρεφόμενο κόσκινο.

Καθαρίστε το περίβλημα της συσκευής με τη χρήση ενός μαλακού υφάσματος βρεγμένου με διάλυμα νερού και μαλακού απορρυπαντικού. Σκουπίστε μέχρι να στεγνώσει. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά.

Πριν από τη σύνδεση της συσκευής στην τροφοδοσία, πρέπει να βεβαιωθείτε αν όλα τα εξαρτήματα είναι καθαρά και στεγνά. Φυλάξτε το προϊόν σε ένα στεγνό μέρος με σκιά. Προστατέψτε το σημείο φύλαξης από τα μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα, ειδικά τα παιδιά. Φυλάξτε το προϊόν στις γνήσιες συσκευασίες που παρέχονται μαζί με το προϊόν.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		67851
Όνομαστική τάση	[V~]	220 – 240
Όνομαστική συχνότητα	[Hz]	50 – 60
Όνομαστική ισχύς	[W]	600
Κλάση ηλεκτρικής προστασίας		II
Βαθμός προστασίας περιβλήματος (IP)		IPX0
Διάμετρος ανοίγματος τροφοδοσίας	[mm]	65
Χωρητικότητα δοχείου για χυμό	[l]	0,45
Χωρητικότητα δοχείου για πολτό	[l]	1,5
Εξωτερικές διαστάσεις της συσκευής έτοιμη για χρήση (πλάτος x βάθος x ύψος)	[mm]	310 x 180 x 290
Βάρος	[kg]	1,6

## ХАРАКТЕРИСТИКА НА УСТРОЙСТВОТО

Сокоизстисквачката се използва за изстискване на сок от плодове и зеленчуци с помощта на центробежна сила. Високоскоростната ротационна цедка рендосва и източва плодovия пулп. Изцеденият пулп и изцеденият сок се насочват към отделни контейнери, така че сокът да е готов за пиене веднага след приключване на работата на устройството. Продуктът е предназначен само за домашна употреба и употребата му за търговски цели е забранена. Правилното, надеждно и безопасно действие на устройството зависи от правилната експлоатация, поради което:

**Преди да започнете използване на устройството, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите.**

Доставчикът не носи отговорност за щети, възникнали поради неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция.

## ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя сглобен и не се изисква сглобяване. Контейнерите за сок и пулп се доставят със сокоизстисквачката. Преди употреба трябва да разположите контейнерите по подходящ начин.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**ЗАБЕЛЕЖКА!** Прочетете всички следващи инструкции. Неспазването на тези указания може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

### СПАЗВАЙТЕ СЛЕДНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Не работете с устройството в среда с повишен риск от експлозия, съдържаща запалими течности, газове или пари. Устройството трябва да бъде поставено върху плоска, равна и твърда повърхност. Ако устройството е оборудвано с гумени крачета или вендузи, изберете вида на повърхността, така че крачетата или подложките да не позволяват на устройството да се движи по време на употреба. Не поставяйте уреда в близост до източници на топлина или огън.

Устройството трябва да бъде свързано само към електрическа мрежа, чието напрежение и честота съответстват на посочените в табелката на устройството. Щепселът на захранващия кабел трябва да бъде съвместим с мрежовия контакт. Забранено е модифициране на щепсела. Забранено е използването на адаптери с цел адаптиране на щепсела към контакта. Непроменен щепсел, съвместим с електрическия контакт, намалява риска от токов удар. След всяка употреба щепселът на захранващия кабел трябва да се разедини от контакта. Избягвайте контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото увеличава риска от токов удар.

Устройството е предназначено за използване само вътре в помещенията. Не излагайте уреда на контакт с атмосферни валежи или влага. Водата и влагата, които проникнат в уреда, повишават риска от токов удар. Не потапяйте устройството във вода или в друга течност.

Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или изтегляне на щепсела от контакта. Избягвайте контакта на захранващия кабел с топлина, масла, остри ръбове и движещи се елементи. Повреждането на захранващия кабел увеличава риска от токов удар. В случай на повреда на захранващия кабел (напр. прерязване, разтопяване на изолацията), незабавно изключете щепсела от контакта и след това предайте продукта в оторизиран ремонтен сервис. Забранено е използването на уреда с повреден захранващ кабел. Забранено е да се

ремонтира захранващия кабел, кабелът трябва да се смени с нов в оторизиран сервизен център. При необходимост от използване на удължител, използвайте удължители с параметри на захранването, еднакви с тези, които се посочени на табелката на устройството. Напречното сечение на проводниците на удължителния кабел не трябва да бъде по-малко от напречното сечение на проводниците на кабела, захранващ устройството. Това трябва да се провери върху изолацията на захранващия кабел и удължителя или да се свържете с производителя на устройството и/или удължителя. Не използвайте сокоизстисквачката с повредена ротационна цедка. Ако някоя част от устройството е повредена, по-нататъшното използване на устройството е забранено. В този случай устройството трябва да бъде предадено в оторизиран сервизен център или тази част трябва да бъде заменена самостоятелно, ако инструкцията за потребителя позволява такива ремонтни дейности. Преди да започнете каквито и да било дейности по подмяна на части, почистване или регулиране, изключете устройството и извадете щепсела на захранващия кабел от контакта. Устройството не бива да се използва от деца. Съхранявайте устройството и захранващия кабел далеч от деца. Този уред може да бъде използван от лица с намалени физически и умствени възможности и лица без опит и познания, ако те са под надзор или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин, така че да разбират свързаните с това опасности. Децата не бива да си играят с устройството. Не се разрешава почистване и извършване на дейности по поддръжка на устройството от деца без надзор. Устройството съдържа остри части (ротационна цедка), трябва да се обърне специално внимание при сглобяването, разглобяването и почистването на тези части. Устройството е предназначено само за домашна употреба. Препоръчва се да не се превишава времето от 2 минути непрекъсната работа, след което устройството трябва да се остави за около 20 минути, за да се охлади. През това време изключете щепсела на захранващия кабел от контакта.

## ОБСЛУЖВАНЕ НА УРЕДА

### *Монтаж и демонтаж на сокоизстисквачката*

Сокоизстисквачката трябва да се слобли в съответствие със следните препоръки. Само правилната инсталация осигурява ефективна и безопасна работа.

**ВНИМАНИЕ!** По време на всички монтажни дейности устройството трябва да бъде изключено и разединено от захранването.

**ВНИМАНИЕ!** Специално внимание трябва да се обърне при монтирането и изваждането на ротационната цедка поради риска от нараняване от остри елементи на цедката.

Поставете капака на ротационната цедка (II) върху корпуса на сокоизстисквачката, след което монтирайте ротационната цедка (III) върху ротора. Цедката трябва внимателно да се натисне надолу, така че да шракне върху ротора – ще чуете шракване. Ако цедката не може да бъде повдигната чрез внимателно повдигане на фланеца около горния ръб и горният ръб на цедката е под горния ръб на капака, това означава, че монтажът на цедката е правилен.

Поставете контейнера за пулп върху основата така, че горният му ръб да е под фланеца на капака на цедката (IV).

Поставете капака на сокоизстисквачката върху капака на цедката и контейнера така, че отворът за зареждане да бъде над ротационната цедка, а ръбът на капака да съвпада с ръба на капака на цедката и контейнера за пулп (V).

Обезопасете капака с механизма за притискане (VI). Уверете се, че механизмът за притискане е заключен в двата слота в горната част на капака.

Поставете кранчето (VII) в отвора на изхода, който ще насочи потока сок надолу, предотвратявайки прекомерното пръскане и капенето на сока след като сте взели контейнера.

Контейнерът за сок трябва да се постави под отвора на изхода с кранчето. Правилно слобена сокоизстисквачка, готова за работа, изглежда като тази на илюстрацията (VIII).

В случай на демонтаж, повдигнете леко механизма за притискане нагоре, така че да се освободи, след което го завъртете така, че да е възможно да свалите капака на корпуса. Демонтажът се извършва в обратен ред на монтажа.

За да разглобите ротационната цедка, повдигнете я нагоре чрез фланеца около ръба и след това я издърпайте нагоре.

Внимание! Устройството е оборудвано със защита, която не позволява случайно стартиране на устройството по време на сглобяване или стартиране на неправилно сглобено устройство.

#### *Изстискване на сок*

Плодовете и зеленчуците трябва да бъдат измити и разделени на части, по-малки от отвора за зареждане на сокоизстисквачката, така че да могат да бъдат поставени свободно в него. Плодовете и зеленчуците с дебела кожа или кожата, която обикновено не се консумира, трябва да бъдат обелени. Всички костилки и твърди, неподходящи за консумация части от плодовете и зеленчуците, също трябва да бъдат отстранени.

Свържете сокоизстисквачката към захранването и я включете.

Превключателят позволява задаване на три позиции:

O – устройството е изключено

I – по-ниска скорост на цедката, адаптирана за изстискване на сок от меки плодове и зеленчуци

II – по-висока скорост на цедката, адаптирана за изстискване на сок от всички плодове и зеленчуци

Изчакайте, докато цедката достигне пълни обороти и след това поставете плодовете или зеленчуците през отвора.

**ВНИМАНИЕ!** Ако устройството вибрира, издава необичаен звук или показва други признаци на неизправност незабавно го изключете, разединете го от захранването и проверете причината за неизправността.

За постигане на максимална ефективност при изстискването на сок притискайте плодовете или зеленчуците, поставени в сокоизстисквачката, с доставеното бутало.

**ВНИМАНИЕ!** Забранено е притискането на плодове или зеленчуци с какъвто и да е друг прибор, освен с буталото, включено в комплекта на сокоизстисквачката. Това се отнася особено за пръсти, ръце или прибори. Също така е забранено използването на бутало от друг модел сокоизстисквачка. Ротационната цедка може да улови пръсти, ръка или друг предмет, което може да причини сериозно нараняване.

По време на изстискване на сока трябва да проверявате дали контейнерите за сок и пулп са се напълнили и да ги изпразните, ако е необходимо. Преди да изпразните контейнерите, изключете сокоизстисквачката, изчакайте цедката да спре да се върти напълно, изключете щепсела на захранващия кабел от контакта и едва тогава започнете частичното разглобяване на сокоизстисквачката, което позволява изваждане на контейнера за пулп. Правилно монтираният капак на ротационната цедка позволява повдигане на малка височина, което улеснява изваждането и поставянето на контейнера за пулп, без да се изваждат цедката и капакът.

В случай на внезапно спиране на ротационната цедка по време на изстискването на сок, например поради поставяне на много твърд плод или зеленчук в цедката или поради твърде силно натискане върху цедката. Незабавно изключете устройството, разединете го от захранването и го разглобете. След това почистете всички части съгласно инструкциите и започнете работа след тяхното сглобяване.

След завършване на изстискването на сок изключете сокоизстисквачката, изчакайте цедката да спре да се върти напълно, изключете щепсела на захранващия кабел от контакта, демонтирайте уреда и продължете с дейностите по поддръжка.

## **ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ**

След завършване на изстискването на сок изключете сокоизстисквачката, изчакайте цедката да спре да се върти напълно, изключете щепсела на захранващия кабел от контакта, демонтирайте уреда и продължете с дейностите по поддръжка. Сокоизстисквачката трябва да се почисти веднага след употреба. Остатъците от сушени плодове и зеленчуци могат да запушат отворите на ротационната цедка, което може да доведе до намаляване на ефективността на сокоизстисквачката или дори до нейното увреждане. Ако все пак това се случи, потопете цедката в топла вода с препарат за миене на съдове и оставете да се накисне, след което почистете с мека гъба, вода и препарат за миене на съдове. Не използвайте четки, метални или пластмасови почистващи гъби, за да измиете цедката. Прекомерният натиск по време на почистване може да повреди стените на цедката.

Освен цедката, можете също да потапят всички части, които могат да бъдат извадени от корпуса на сокоизстисквачката: контейнерите за сок и пулп, капака на сокоизстисквачката, буталото и капака на ротационна цедка. Всички горепосочени части трябва да се измият по същия начин като ротационната цедка.

Почистете корпуса на уреда с мека кърпа, навлажнена с разтвор на вода и мек почистващ препарат. Избършете до сухо. Не използвайте абразивни почистващи препарати.

Преди да свържете устройството към захранването, трябва да се уверите, че всички части са почистени и изсушени. Съхранявайте продукта на сухи и засенчени места. Защитете мястото на съхранение от достъп на нежелани лица, особено деца. Съхранявайте продукта в единичните опаковки, предоставени заедно с продукта.

## ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		67851
Номинално напрежение	[V~]	220 – 240
Номинална честота	[Hz]	50 – 60
Номинална мощност	[W]	600
Клас на защита срещу токов удар		II
Степен на защита на корпуса (IP)		IPX0
Диаметър на отвора за зареждане	[mm]	65
Вместимост на контейнера за сок	[l]	0,45
Вместимост на контейнера за пулп	[l]	1,5
Външни размери на готовото за употреба устройство (шир. x дълб. x вис.)	[mm]	310 x 180 x 290
Тегло	[kg]	1,6